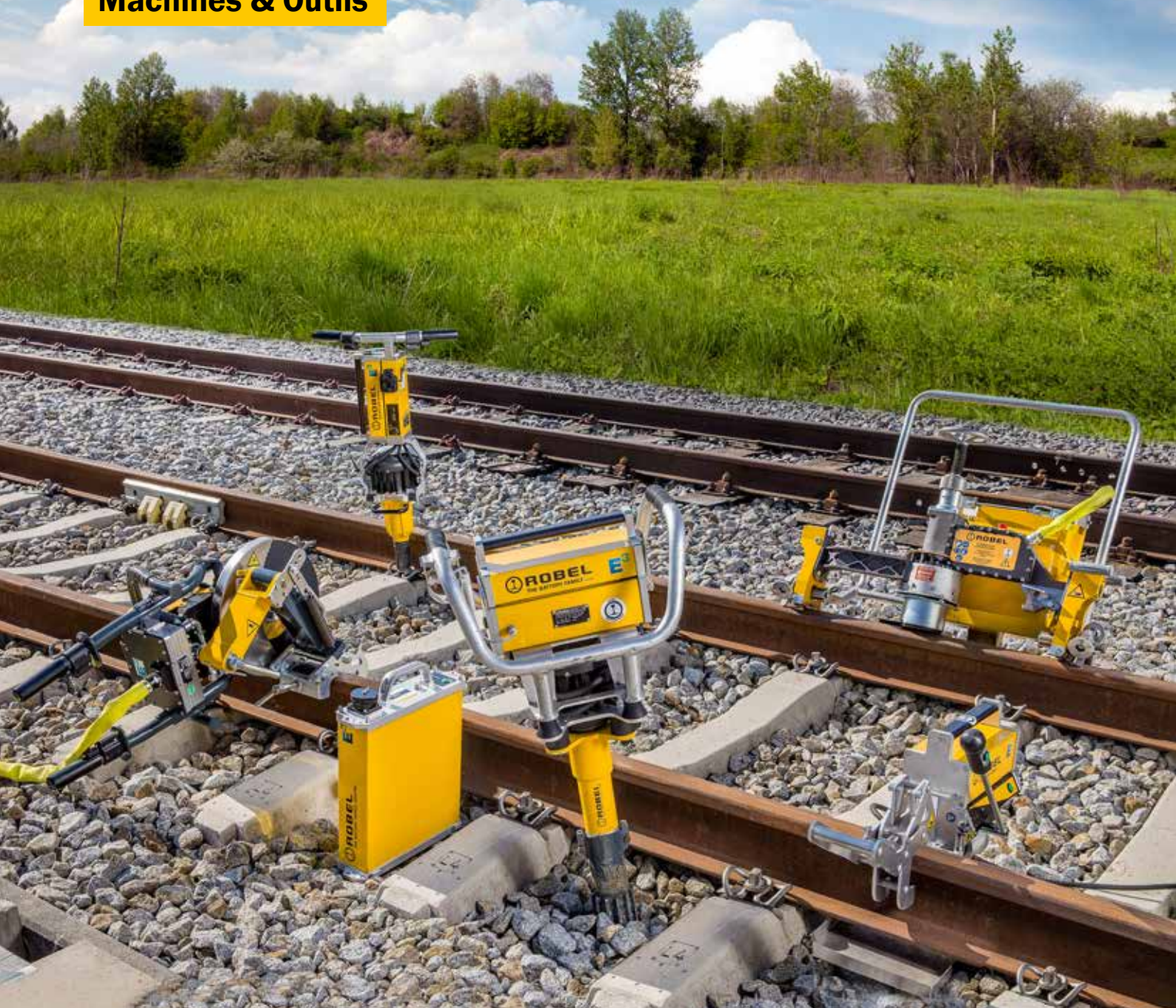


# GAMME DE PRODUITS AVEC ACCESSOIRES

Machines & Outils



[www.robels.com](http://www.robels.com)

 **ROBEL**





# ROBEL EFFICACES. ERGONOMIQUES. OPÉRATIONNELS.

Depuis 1901, Robel conçoit, produit et livre des machines de travaux de voie répondant aux exigences les plus élevées en termes de sécurité et de rentabilité. C'est ce qui motive nos 500 employés travaillant sur le site de ROBEL Freilassing pour créer des machines, des systèmes et des prestations de services forts pour la construction et l'entretien d'infrastructures ferroviaires à travers le monde.

## **Fort auprès du client.**

Seul celui qui est à l'écoute connaît les tenants et les aboutissants des chantiers ferroviaires. Robel est au plus proche du marché par le biais d'un réseau international de représentants et de partenaires d'assistance. Ainsi sont créés des produits sûrs, de haute qualité et simples d'utilisation.

## **Des machines fortes.**

Le savoir trace le chemin vers les innovations. ROBEL utilise son expérience et les forces de proposition afin d'appliquer de nouvelles technologies, également celles issues d'autres secteurs, à des solutions basées sur les besoins pour les travaux de construction, testées sur la voie en usine, certifiées en environnement réel.

## **Des prestations de service fortes.**

Des prestations de service professionnelles maintiennent les machines disponibles là où le résultat compte. C'est le client qui détermine l'intensité du partenariat. Les prestations fournies par ROBEL sont fiables et précises, de l'approvisionnement en pièces de rechange au service tout-compris.

**ROBEL. Une performance forte sur la voie.**

## **Vue d'ensemble des machines & outillages**

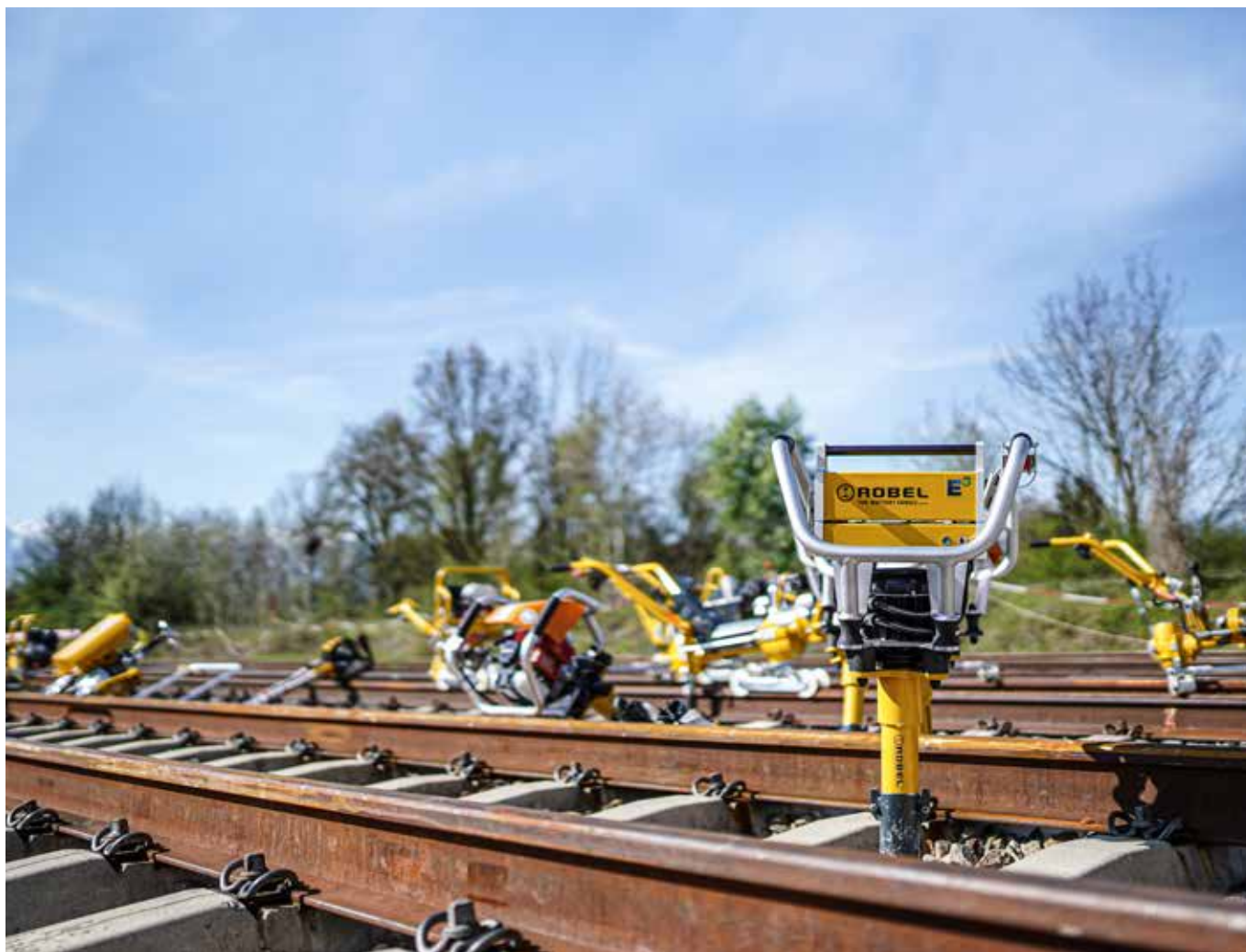
Quel que soit le défi posé dans la construction de voie, ROBEL a la solution adaptée. La gamme de produits de ROBEL Machines & Outils vous fournit une vue d'ensemble sur le porte-feuille de prestations complet dans le domaine des machines et appareils guidés à la main. Les systèmes et véhicules ainsi que le service Après-Vente ROBEL sont contenus dans un catalogue séparé ainsi qu'en version en ligne disponible sur [www.robels.com](http://www.robels.com).

## **Performance certifiée**

- Système de gestion de la qualité certifié selon la norme DIN EN ISO 9001:2015
- Système de gestion environnementale certifié selon la norme DIN EN ISO 14001
- Soudage de véhicules roulants ferroviaires et d'éléments de véhicules roulants ferroviaires selon la norme DIN EN 15085-2
- Collage de véhicules roulants ferroviaires et d'éléments de véhicules roulants ferroviaires selon la norme DIN 6701 (catégorie 1A)
- Fournisseur « Q1 » de la Société DB AG
- Qualification « TransQ » (Scandinavie)
- Certification « RISQS » Royaume-Uni

## **Fort sur la voie. Fort sur le Web.**

Le site Internet de ROBEL [www.robels.com](http://www.robels.com) vous informe en continu des dernières innovations concernant nos produits et propose la version numérique du présent catalogue à télécharger. Pour toute question ou souhait, notre équipe de vente basée à Freilassing, nos employés de terrain ainsi que les représentants de ROBEL à travers le monde se tiennent volontiers à votre disposition.



## SOMMAIRE

### TECHNOLOGIE DES BATTERIES

ROBEL E <sup>3</sup> , ROBATTERY 71.01, 71.02	08
RODRILL 10.20 E <sup>3</sup> Perceuse de rail sur batterie	12
ROBORE 11.20 E <sup>3</sup> Perceuse de traverses sur batterie	14
ROSAW 12.20MSB E <sup>3</sup> Scie à ruban sur batterie	16
ROGRIND 13.45MD E <sup>3</sup> Meuleuse de soudures	17
ROGRIND 13.49 E <sup>3</sup> Meuleuse de profil de rails hybride	19
ROCUT 13.90 E <sup>3</sup> Tronçonneuse de rail électrique	21
ROMPACT 30.20 E <sup>3</sup> Clé à choc sur batterie	23
ROWRENCH 30.76 E <sup>3</sup> Tirefonneuse de précision sur batterie	25
ROWRENCH 30.82HKS E <sup>3</sup> Tirefonneuse universelle sur batterie	27
ROSPIKE 33.25 E <sup>3</sup> Enfonce-clou sur batterie	28
ROCLIP 34.01 E <sup>3</sup> Clipseuse-déclipseuse sur batterie	29
ROTAMP 62.20L E <sup>3</sup> Bourroir autonome sur batterie	30
ROCONVERT 72.01 E <sup>3</sup> Kit de conversion sur batterie	32
ROPOWER 76.20 E <sup>3</sup> Groupe hydraulique sur batterie	34

### PERÇAGE

RODRILL 10.40 Perceuse de rail	36
ROBORE 11.12 Perceuse de traverses portable	38

### TRONÇONNAGE

ROSAW 12.72MSB Scie à ruban mobile pour rails	40
ROCUT 13.70 Tronçonneuse de rail	41
ROCUT 13.86 Tronçonneuse de rail	42

### MEULAGE

ROGRIND 13.45RS Meuleuse de rail	44
ROGRIND 13.45SKS Meuleuse de champignon de rail	46
ROGRIND 13.45WBF Meuleuse de soudures	48
ROGRIND 13.48 Meuleuse de profil de champignon de rail	50
ROGRIND 13.63 Meuleuse modulaire de rails et appareils de voie	52
ROTRIM 14.10 Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure	56
ROFACE 16.01 Fraise à rails	58

### TENSION/TIRAGE/CINTRAGE

ROBEND 22.28 Dresseuse de lames d'aiguilles	61
ROBEND 22.38 Cintreuse de rails hydraulique	62
ROGAUGE 24.06 Barre de maintien de l'écartement	63
ROSHOE 24.08 Traineau à rails	63
ROPULL 24.12 Tendeur hydraulique de rails à double effet	64

ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique	65
ROCARRY 25.16 Galet à rail	67
ROLAX 26.01 Frappeur de rail	68
ROHEAT 66.01 Réchauffeur de rails	69

## BOULONNAGE/CLIPSAGE

ROMPACT 30.09 Clé à choc portable	72
ROMPACT 30.10 Clé à choc portable	73
ROWRENCH 30.73PSM Tirefonneuse hydraulique de précision	74
ROWRENCH 30.77 Unité automatisée de tirefonnage de précision à 8 têtes	77
ROWRENCH 30.82RKS Tirefonneuse universelle	78
ROWRENCH 30.82HKS Tirefonneuse universelle	81
ROWRENCH 30.83 Tirefonneuse-perceuse combinée	84
ROBOLT 31.82 Tête de serrage pour boulons d'éclisse	86
ROTORQUE 86.12 Dispositif de mesure du couple de serrage	86
ROCLIP 34.01 Clipseuse-déclipseuse	87
ROCLIP 34.02 Clipseuse-déclipseuse modulaire	89
ROCLIP 34.90 Outils de clipsage	92
ROTOOL 35.01/35.02 Clé à boulons d'éclisse	93
ROTOOL 36.02/04 Clé en T	94
ROTOOL 38.01 Levier de support	94
ROTOOL 37.04 Clé à fourche	95
Clés de serrage – monobloc, séparées et articulées	96

## LEVER/CHARGER/TRANSPORTER

ROLIFT 40.05 Lève-rail	98
ROLOAD 40.51 Dispositif de chargement et de transport des rails	98
ROCARRY 42.02 Tenaille à rails	99
ROCARRY 42.10/42.11 Pince à rails à galets	100
ROCARRY 42.22 Pince à rails avec œillet de suspension	100
ROCARRY 42.25 Pince à rail à galets	101
ROMOVE 43.02 Portique de substitution de rails	101
ROLIFT 43.25 Lève-rail hydraulique	102
ROTHREAD 43.32 Positionneuse de rails automotrice	104
ROTOOL 44.17 Tenaille pour traverses en bois	105
ROTOOL 44.18 Outil de déplacement de traverses	105
ROTOOL 44.20 Tenaille pour traverses en béton	106
ROJACK 46.43/45/47/50 Cric relève-voie avec manivelle de sécurité	106
ROJACK 47.14 Cric mécanique	108
ROJACK 47.17 Cric hydraulique	108
ROALIGN 47.230 Releveuse ripeuse hydraulique	109
ROLLY 50.17 Chariot ergonomique	111
ROLLY 51.12 Chariot léger	112
ROLLY 52.16 Dispositif de transport	113
ROTOW 52.18 Remorque de dépannage	114
ROLLY 52.30 Dispositif de transport	115
ROCOUPLE 58.03/58.62 Barres d'accouplement	115
ROMOVER 59.08 Pousse-wagon	116
ROCHOCK 59.09 Sabot de calage	116
ROSTOP 59.10 Sabot de calage	117
RODERAIL 59.11 Double sabot de calage	117
RORERAIL 59.12 Oreille de cochon	118
ROJOINT 68.61 Éclisse au debut du rail	118
ROJOINT 68.61 Éclisse de raccordement de rail	118

## BOURRAGE

ROTAMP 62.05CC Bourroir autonome	120
ROTAMP 62.05L Bourroir autonome Light	122

## ÉNERGIE/ÉCLAIRAGE

ROPOWER 70.01 Groupe électrogène combiné	123
ROPOWER 70.02 Unité d'entraînement hybride	126
ROPOWER 70.03 Bloc d'alimentation	126

ROPOWER 76.02 Groupe hydraulique à haute pression essence	127
ROLIGHT 73.06 Dispositif d'éclairage de chantier	128
ROLIGHT 73.20 Dispositif d'éclairage de chantier	129

## SÉCURITÉ/MESURE

ROCLAMP 68.05 C d'éclissage	131
ROMEAS 82.05/ 82.06 Appareil de mesure des flèches	133
ROMEAS 82.07 VIG 1300 Viseur optique	133
ROMEAS 82.11 SQUARE Équerre de pose	134
ROMEAS 83.07 RCA ROMEAS 83.07 RCA Règle analogique compacte de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie	135
ROMEAS 83.15 POINT Appareil de mesure des points fixes	135
ROMEAS 83.18 MK150 Jauge de mesure des joints de rail	136
ROMEAS 83.20 GG718 Jauge de contrôle pour contre-aiguilles et lames d'aiguilles	136
ROMEAS 83.37 RCS Règle de mesure d'écartement et de dévers	137
ROMEAS 83.50 RCAD Règle numérique de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie	137
ROMEAS 83.87 PLAT Appareil de mesure du gabarit	138
ROMEAS 85.01 SKM1/SKM2 Appareil de mesure de l'usure du champignon de rail	138
ROMEAS 85.02 MP Règle	139
ROMEAS 85.05 Compteur-mètreur	139
ROMEAS 85.07 SA75 Règle de mesure de l'entraxe des voies	140
ROMEAS 85.20 Thermomètre à rails	140
ROMEAS 83.40 MESSREG PTP II	
Système d'inspection des appareils de voie guidé manuellement	141
ROMEAS 83.41 MESSREG CDM	
Système d'inspection des appareils de voie et de voie courante roulant	141
ROMEAS 84.15 MESSREG CTS Système de mesure de la voie roulant	142
ROMEAS 85.11 RMF 1100 Système de mesure des ondulations roulant	142
ROMEAS 85.12 RM 1200D Système de mesure des ondulations guidé manuellement	143
ROMEAS 85.15 RM 150HR Système de mesure guidé manuellement pour déterminer la qualité de la surface de roulement des rails	143
ROMEAS 85.08 PML Appareil de mesure au laser du profil transversal	144
ROMEAS 85.16 RSCM Système de contrôle des défauts de rail	144

## APPAREILS ET OUTILS

ROTOOL 68.03 Tourne-rail	146
ROTOOL 69.01 Chasse-coins	146
ROTOOL 69.02 Pied-de-biche	146
ROTOOL 69.03 Masse	146
ROTOOL 69.04 Bélier (pour ripage de voie)	147
ROTOOL 69.05 Pioche à bourrer	147
ROTOOL 69.06 Marteau à traverse	147
ROTOOL 69.07 Fourche à ballast	147
ROTOOL 69.08 Levier pour appareil de voie	147
ROTOOL 69.09 Pelle en acier	148
ROTOOL 69.10 Balai pour appareil de voie	148
ROTOOL 69.11 Herminette	148
ROTOOL 69.12 Tranchet à froid	148
ROHORN 69.13 Avertisseur sonore monophonique	149
ROSIGN 69.14 SH 2 Panneau d'arrêt obligatoire	149
ROHORN 69.15 Avertisseur sonore multiphonique	149
ROTOOL 69.16 Extracteur-éjecteur de crampons	149
ROTOOL 69.18 Douille de dévissage	150
ROLIFT 69.20 Lève-traverse	150
Clé dynamométrique	150

## SERVICE APRÈS-VENTE

	152
--	-----

## RÉSEAU MONDIAL ROBEL

	154
--	-----



## L'avenir numérique de la construction de voie

Chez ROBEL, vous trouvez la machine appropriée à chaque utilisation. Et, du fait de la progression de la numérisation, également les réponses aux grands sujets qui préoccupent l'entretien de l'infrastructure : les contraintes de temps, la pénurie de main d'œuvre, la mise en réseau des données.

Les éléments numérisés et les systèmes d'assistance apportent non seulement une plus grande efficacité, des résultats de travail reproductibles et une documentation complète mais soulagent également les opérateurs sensiblement. Pour encore plus de sécurité, de qualité et de convivialité dans la construction de voie.

### Vue d'ensemble des machines, fonctionnalités numérisées



**Chez ROBEL, on va encore plus loin :**

Faites-nous part de vos attentes concernant la numérisation de la construction de voie : [M&W@robel.com](mailto:M&W@robel.com)

# TECHNO- LOGIE DES BATTERIES



Série sur batterie

# ROBEL E<sup>3</sup>

Une technologie de batteries puissante rencontre une mécanique fiable. Un travail propre, silencieux et puissant sur la voie.

Notre contribution  
à la protection de  
l'environnement  
et des travailleurs

## ÉCONOMIQUE

- Rentabilité
- Productivité
- Fiabilité
- Simplicité d'entretien

## ÉCOLOGIQUE

- Innovation
- Durabilité
- Efficacité énergétique
- Neutralité carbone

## ERGONOMIQUE

- Facile à utiliser
- Sécurité
- Réduction des émissions
- Réduction des vibrations main-bras

ROBATTERY 71.01 (400 Wh)



ROBATTERY 71.01 (800 Wh)



43 V



**RODRILL 10.20 E<sup>3</sup>**  
Perceuse de rail sur batterie



**ROBORE 11.20 E<sup>3</sup>**  
Perceuse de traverses sur batterie



**ROSAW 12.20MSB E<sup>3</sup>**  
Scie à ruban pour rails sur batterie



**RODRILL 30.20 E<sup>3</sup>**  
Clé à choc sur batterie



**ROSPIKE 33.25 E<sup>3</sup>**  
Enfonce-clou sur batterie



**ROTAMP 62.20L E<sup>3</sup>**  
Bourroir vibrant vertical sur batterie



**ROPOWER 76.20 E<sup>3</sup>**  
Groupe hydraulique haute pression sur batterie



## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Particulièrement performantes

- Des batteries puissantes spécialement conçues pour les travaux de voie
- Hautement résistantes aux variations de températures
- Boîtier résistant en aluminium

### Maniables. Pratiques. Ergonomiques.

- Machine opérationnelle instantanément
- Choix flexible des différentes catégories de performance des batteries
- Packs de batteries, chargeurs et machines combinables
- Niveau de recharge lisible aisément

### Silencieuses. Sans émissions. Propres.

- Faibles émissions sonores
- Aucun gaz d'échappement, aucune pollution olfactive ni pollution environnementale
- Conviennent pour les tunnels et les zones urbaines

### Sans entretien. Économiques. Durables.

- Cellules de batterie à longue durée de vie
- Batteries sans entretien
- Reprise des batteries et recyclage par ROBEL GmbH

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	ROBATTERY 71.01	ROBATTERY 71.01	ROBATTERY 71.02
Contenu énergétique	400 Wh	800 Wh	2300 Wh
Capacité	9 Ah	18 Ah	46 Ah
Tension nominale	43 V	43 V	50 V
Durée de chargement	2 – 3 h	3 – 4 h	6 – 8 h
Dimensions	325 x 140 x 120 mm	325 x 140 x 150 mm	460 x 370 x 105
Poids total	3,9 kg	6,3 kg	17,5 kg

### Conditions ambiantes :

Température d'utilisation : -20° à +60°C    Température d'entreposage : 0 à +23 °C



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	ROCHARGER 71.11	ROCHARGER 71.12
Chargeur de batterie	400 / 800 Wh	2300 Wh
Puissance	300 W	360 W
Tension de fin de charge	50,4 V	58,8 V
Tension d'entrée	100-240 V	100-240 V
Dimensions	340 x 200 x 140 mm	220 x 90 x 50 mm
Poids	3,5 kg	2,2 kg



La protection de l'environnement en tant qu'élément central d'une activité économique durable n'est pas un vain mot chez ROBEL Bahnbau-maschinen GmbH et est vécue activement. C'est pourquoi notre entreprise a introduit en 2018 un système de gestion environnementale certifié ISO 14001. Celui-ci évolue en continu afin d'être en phase avec notre responsabilité écologique.

La protection environnementale inclut également la reprise des batteries dans les règles de l'art. Le client a la possibilité de les mettre au rebut sur place dans le respect de l'environnement. En collaboration avec nos partenaires, nous reprenons également volontiers vos batteries ROBEL dans toute l'Europe afin de garantir le suivi, le tri, le recyclage et la mise au rebut respectueuse de l'environnement de toutes les batteries ROBEL.

# Batteries ROBEL

## Catégories de performance & économie de CO<sub>2</sub>

MODÈLE	DÉSIGNATION	CATÉGORIE DE PERFORMANCE DE LA BATTERIE			ÉCONOMIE DE CO <sub>2</sub> (En comparaison à un moteur à combustion conventionnel)
		400 Wh	800 Wh	2300 Wh	
10.20 E <sup>3</sup>	Perceuse de rail sur batterie Nombre de trous Ø 32 mm par charge de la batterie	✓ 35	✓ 70	✓* 200	0,85 kg/h. d'expl.
11.20 E <sup>3</sup>	Perceuse de traverses sur batterie Nombre de trous Ø 18 mm par charge de la batterie	✓ 100	✓ 200	✓* 600	1,32 kg/h. d'expl.
12.20MSB E <sup>3</sup>	Scie à ruban pour rails sur batterie Nombre de coupes par charge de la batterie	✓ 12	✓ 22	✗ -	0,85 kg/h. d'expl.
13.45MD E <sup>3</sup>	Meuleuse de soudures Durée de meulage en minutes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 60	3,93 kg/h. d'expl.
13.49 E <sup>3</sup>	Meuleuse de profil de rails hybride Durée de meulage en minutes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 60	4,5 kg/h. d'expl.
13.63	Meuleuse modulaire pour rail et appareils de voie Durée de meulage en minutes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 60	3,26 kg/Bh
13.90 E <sup>3</sup>	Tronçonneuse de rail électrique Nombre de coupes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 20	4,21 kg/h. d'expl.
30.20 E <sup>3</sup>	Tirefonneuse à percussion sur batterie Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie	✓ 300	✓ 550	✓* 1 600	2,42 kg/h. d'expl.
30.76 E <sup>3</sup>	Tirefonneuse de précision entièrement électrique Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 5 000	3,26 kg/h. d'expl.
30.82HKS E <sup>3</sup>	Tirefonneuse universelle sur batterie Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 1 000	3,26 kg/Bh
33.25 E <sup>3</sup>	Enfonce-clou sur batterie Nombre de clous enfoncés par charge de la batterie	✓ 400	✓ 750	✗ -	1,32 kg/h. d'expl.
34.01 E <sup>3</sup>	Clipseuse-déclipseuse sur batterie Durée de clipsage en minutes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✗ 90	3,26 kg/h. d'expl.
34.02	Clipseuse-déclipseuse modulaire Durée de clipsage en minutes par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✗ 90	4,5 kg/h. d'expl.
43.25	Lève-rail hydraulique Nombre de cycles de travail par charge de la batterie	✗ -	✗ -	✓ 150	3,26 kg/Bh
62.20L E <sup>3</sup>	Bourroir vibrant vertical sur batterie Durée de bourrage en minutes par charge de la batterie	✓ 25	✓ 45	✓* 120	1,32 kg/h. d'expl.
72.01 E <sup>3</sup>	Kit de conversion sur batterie Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie 30.82HKS	✗ -	✗ -	✓ 1 000	3,26 kg/h. d'expl.
76.20 E <sup>3</sup>	Groupe hydraulique haute pression sur batterie Nombre d'opérations de serrage par charge de la batterie 24.70 Nombre d'opérations d'ébavurage par charge de la batterie 14.10	✓ 7 15-20	✓ 14 28-32	✓* 40 85	2,34 kg/h. d'expl.

Toutes les indications de performance dépendent du matériau, du profil de rail, de la dureté du rail, de l'opérateur, etc.

\* combiné avec un adaptateur



RODRILL 10.20 – 7819900011  
ROBATTERY 71.01 (400 Wh) – 7826800002

**Percer les rails simplement, efficacement et sans générer d'émissions.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Temps de perçage court, résultat fiable

- Durée de perçage d'environ 12 à 60 secondes selon la forme du rail
- Faible usure du foret en raison de l'affichage LED de la charge du moteur

#### Facile. Flexible. Ergonomique.

- Machine légère et compacte
- Ergonomie en raison de vibrations réduites dans les mains et les bras
- Remplacement sans outils des gabarits de perçage
- Dispositif de serrage standardisé ou optionnel pour une utilisation sur différents rails
- LED éclairant la zone de travail
- Logement universel pour le foret (Quick Lock et queue Weldon)

- Sécurité assurée par l'arrêt immédiat du foret en lâchant la touche d'actionnement
- Dispositif de serrage rapide disponible en option – montage/dé-montage en moins de trois secondes. Idéal pour l'utilisation durant les courts intervalles travaux ou pour les travaux de perçage sur les installations de signalisation.

#### Lubrifiant refroidissant

- Faible consommation en raison du clapet à ressort
- Biodégradable
- Réservoir avec pompe à pression

**En option :** machine disponible également avec commande bimanuelle

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	Moteur BLDC électrique
Puissance	1,6 kW
Diamètre de perçage max.	40 mm
Nombre de trous	
Batterie 400 Wh	35 trous de diamètre 32 mm (*)
Batterie 800 Wh	70 trous de diamètre 32 mm (*)
Poids	
Perceuse de rail sur batterie	à partir de 16,3 kg
Batterie 400 Wh	3,9 kg
Batterie 800 Wh	6,3 kg
Dimensions (L x l x h)	580 x 230 x 370 mm

(\*) Selon le profil des rails, la dureté des rails, le foret etc.

## ACCESSOIRES

- 7826800002 Batterie 400 Wh  
 7806800004 Batterie 800 Wh  
 7806850001 Chargeur 400/800 Wh  
 9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh

### PERÇAGE DANS LES RAIL VIGNOL

2 unités de gabarits de profil de rail sont nécessaires par forme de rail.

8204050100 Pour 49E1/54E3/60E1

8204050210 Pour 54E1/54E2

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

- 7814103002 Dispositif de serrage rapide - montage/démontage en moins de trois secondes.

### PERÇAGE DE RAIL À GORGE

2 unités de gabarits de profil de rail sont nécessaires par forme de rail et un dispositif de serrage spécifique.

9801040089 Dispositif de serrage des rails à gorge jusqu'à RI60

9801040068 2 rondelles d'appui supplémentaires (selon le rail à gorge donné)

8204050150 RI60/BH 75 mm/extérieur

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

**Les fraises** sont utilisées en combinaison avec une goupille de refroidissement. Avec mèche Weldon 19mm, profondeur de coupe 25 mm Performance de perçage optimale pour une résistance de l'âme de rail allant jusqu'à 900 N/mm<sup>2</sup>

De Ø 16 mm à Ø 40 mm

9002501657 19 mm

9002501642 30 mm

9002501643 32 mm

9002501654 33 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

### Fraises Quick-Lock

9002508236 Ø 19 mm

9002508234 Ø 30 mm

9002508235 Ø 32 mm

9002508233 Ø 33 mm

- 9002501646 Goupille de refroidissement courte pour fraises (Utilisation sur les rails Vignol)

- 9002501655 Goupille de refroidissement longue + 8203550100 Adaptateur (selon le profil de rails à gorge et de troisième rail)

### Foret hélicoïdal

De Ø 7 mm à Ø 15 mm

9820350220 Ø 13 mm

Adaptateur pour foret hélicoïdal Ø 7 mm - Ø 15 mm

9820350130 Ø 13 - 15 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

- 9001511073 Liquide de refroidissement, biodégradable (bidon de 5 litres)  
 9001511033 Produit antigel, concentré, 5 litres,  
 9781890120 Caisse de transport et de rangement en aluminium avec couvercle verrouillable et poignées  
 9801040005 Bac en aluminium de récupération du liquide de refroidissement et des copeaux

### Gabarits d'entraxe multi-trous

Les espacements de perçage sont assurés en plaçant simplement la perceuse dans les cales d'espacement. Les cales d'espacement peuvent être réglées de manière personnalisée par le client selon les mesures souhaitées.

Le gabarit est positionné à partir de l'extrémité du rail :

8204062001 2 trous

8204062002 3 trous

Le gabarit est placé dans la file de rail continu :

8204062003 4 trous

8204062004 6 trous

Sur demande, les cales d'espacement peuvent être réglées chez ROBEL. Veuillez indiquer le profil des rails ainsi que la hauteur de perçage et les intervalles de perçage.



Gabarits de profil des rails



Dispositif de serrage rapide



Dispositif de serrage pour rail à gorge



Fraise, goupille de refroidissement longue



Adaptateur et foret hélicoïdal



Caisse de transport produit antigel, Liquide de refroidissement, Bac de récupération



Gabarit de perçage à 3 trous



Gabarit de perçage à 6 trous

# PERCER LES TRAVERSES SIMPLEMENT ET RAPIDEMENT.



ROBORE 11.20 E<sup>3</sup> (modèle 2) - 7859900004  
ROBATTERY 71.01 (400 Wh) - 7826800002

**Perceuse de traverses portable pour percer les traverses en bois et en matériaux synthétiques.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Facile d'utilisation.

- Perceuse de traverses légère et compacte
- Réglage universel pour gauchers et droitiers (modèle 01)
- Butée de profondeur réglable sans outils et rapidement grâce à une échelle graduée
- Remplacement de la mèche aisé et sans outils
- Plus-value en zone urbaine et en tunnel grâce aux faibles émissions sonores

### Sans émissions et sûre

- Pas de gaz d'échappement
- Douille de protection de la mèche pour le perçage et le transport

### Disponible dans différents modèles

- Rotation gauche/droite (modèle 02)
- Très faibles vibrations main-bras (modèle 02)
- Faibles émissions sonores (modèle 02)

### NOTA :

L'utilisation de la perceuse de traverses sur batterie modèle 01 est possible avec une clé à choc sur batterie Milwaukee M18 FUEL ONE KEY 1" avec anneau de retenue (non compris dans le volume de livraison).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Modèle 01	Modèle 02	Modèle 02 Flex
Entraînement	Milwaukee M18 FUEL ONE KEY 1	Moteur électrique BLDC	Moteur électrique BLDC
Profondeur de perçage réglable	jusqu'à 200 mm	jusqu'à 200 mm	jusqu'à 200 mm
Diamètre de perçage	13 - 25 mm	13 - 25 mm	13 - 25 mm
Durée de perçage (traverse en bois)	env. 3 secondes	env. 3 secondes	env. 3 secondes
Durée de substitution de la mèche	env. 30 secondes	env. 30 secondes	env. 30 secondes
Dimensions (L x l x h)	100 x 315 x 800 mm (sans clé à choc)	230 x 540 x 1 030 mm (sans batterie)	230 x 540 x 1 015-1 105 mm (sans batterie)
Poids			
Machine	10,9 kg (clé à choc comprise)	14,0 kg (batterie comprise)	15,3 kg (batterie comprise)
Batterie 400 Wh		3,9 kg	3,9 kg
Réglable en hauteur	non	non	oui

## ACCESSOIRES

### Mèche pour traverses

Vitesse automatique par filetage d'entrée, conçu en acier à outils,  
1 lame sans pré-coupe, longueur totale 457 mm avec logement à 6 pans

9002508251	Mèche pour traverses $\varnothing$ 15 mm, pour traverses en bois
9002508252	Mèche pour traverses $\varnothing$ 16 mm, pour traverses en bois
9002508260	Mèche pour traverses $\varnothing$ 17 mm, pour traverses en bois
9002508250	Mèche pour traverses $\varnothing$ 18 mm, pour traverses en bois
9002508254	Mèche pour traverses $\varnothing$ 20 mm, pour traverses en bois
9002508253	Mèche pour traverses $\varnothing$ 21 mm, pour traverses en bois

### Pointes de centrage

7858930110	Pointe de centrage pour mèches 18 mm / selle nervurée 26 mm
7858930140	Pointe de centrage pour mèches 11- 20 mm / selle nervurée 26 mm
7858930150	Pointe de centrage pour mèches 20- 22 mm / selle nervurée 26 mm

Diamètres de mèches et pointes de centrage supplémentaires sur demande.

### Autres accessoires

7858930130V	Niveau à bulle pour garantir un perçage vertical
989890100	Sangle

### Accessoires pour modèle 01

9002100434	Clé en T 1" pour largeur sur pan de 22 mm
------------	-------------------------------------------

### Accessoires pour modèle 02

7826800002	Batterie 400 Wh
7806800004	Batterie 800 Wh
7806850001	Chargeur 400/800 Wh
9000208016	Caisse pour batterie de 800 Wh

# ROSAW 12.20MSB E<sup>3</sup> Scie à ruban pour rails sur batterie

Avec technologie à 4 galets brevetée.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Sûre et ergonomique

- Le ruban tourne à l'intérieur du cadre, sans étincelles
- Silencieuse, pas de gaz d'échappement ni poussières
- Vibrations main-bras minimales
- Pas de maintien ni de guidage
- Éclairage à LED de la zone de travail

### Qualité de tronçonnage très élevée

- Coupes constantes contrôlables sur l'indication de la coupe
- Coupe à froid précise sans réchauffement du rail
- Pas de fissures dues à la tension

### Économe et efficace

- Longue durée de vie de la machine
- Lame à longue durée de vie
- Remplacement rapide du ruban de scie sans outil
- Travaux ultérieurs non nécessaires

Combinaison idéale avec le tendeur de rails ROSTRESS 24.70

**Utilisation recommandée :** à la température neutre du rail ou en cas de tension de traction dans le rail. Convient idéalement notamment lors des interventions nocturnes (faibles émissions sonores) et en cas de faible température du rail.

## TRONÇONNER LES RAILS AVEC PRÉCISION ET SÉCURITÉ



ROSAW 12.20MSB – 520990002  
 ROBATTERY 71.01 (800 Wh) – 7806800004  
 Bac de récupération liquide de refroidissement – 9801040005

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Avancement manuel
Entraînement	moteur électrique BLDC
Puissance	1,6 kW
Avancement	manuel
Temps de coupe	environ 2 min. (*)
Nombre de coupes par charge de la batterie	
Batterie 400 Wh	environ 12 (*)
Batterie 800 Wh	environ 22 (*)
Longévité ruban de scie	
Rails non trempés	15 - 20 coupes (*)
Rails trempés ou acier dur	jusqu'à 8 coupes (*)
Poids	
Scie à ruban pour rails	45 kg
Chevalet de fixation	19 kg
Batterie 400 Wh	3,9 kg
Batterie 800 Wh	6,3 kg
Dimensions (L x l x h)	951 x 595 x 685 mm

(\*) selon le profil du rail, la qualité du rail etc.

## ACCESSOIRES

- 7826800002 Batterie 400 Wh
- 7806800004 Batterie 800 Wh
- 7806850001 Chargeur pour batteries 400/800 Wh
- 9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh
- 9801272008 Lame de scie à ruban
- 9001511073 Lubrifiant de refroidissement (bidons de 5 litres)
- 9801040005 Bac de récupération de liquide de refroidissement
- 5098960001 Caisse de transport

### Gabarits de profil des rails (2 unités sont nécessaires)

- 8204050100 Pour 49E1/54E3/60E1
- 8204050210 Pour 54E1/54E2

Gabarits de profil des rails supplémentaires sur demande.



**MEULAGE PRÉCIS.  
REPROFILAGE COMPLET.**



ROGRIND 13.45MD - 5159905901  
ROBATTERY 71.02 - 7839900001

**Pour meuler les soudures et reprofiler entièrement le champignon de rail. Utilisation possible également en zone d'appareil de voie et pour meuler les rails à gorge et les rails de grue.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Simple et pratique.**

- Choix entre entraînement sur batterie et bloc d'alimentation
- Système de guidage remplaçable pour différents domaines d'intervention
- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au verrouillage rapide sans outils de l'arbre lors du démontage
- Les poignées situées à l'intérieur du gabarit permettent un transport facile et un stockage aisé
- Éclairage à LED
- Optimal pour une utilisation en tunnel et en zone urbaine

**Machine légère. Excellents résultats de meulage**

- Moteur électrique le plus performant de sa catégorie de poids permettant un meulage rapide
- Immédiatement opérationnel
- Réglage sans outil de la dureté du serrage du volant de l'arbre, en cas de besoin
- Performance de meulage : au moins 60 minutes de meulage continu (selon le profil de rail, l'appareil d'ébavurage, la meule, etc.)

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	Moteur électrique BLDC
Performance	6,6 kW
Poids	
Machine	à partir de 40 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg
Bloc d'alimentation	18 kg
Distance des galets de gabarit	850 mm
Dimensions (L x l x h)	1036 x 500 x 900 mm

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

## ACCESSOIRES

### Technologie multi-drive

7839900001 Batterie 2300 Wh  
7879900001 Chargeur pour batterie 2 300 Wh  
5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt  
9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh

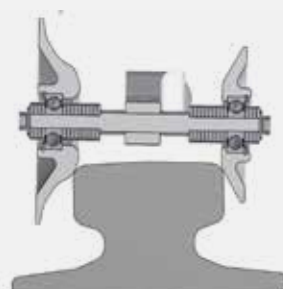
### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930014 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, diamètre de perçage Ø 115 mm  
Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails  
(ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



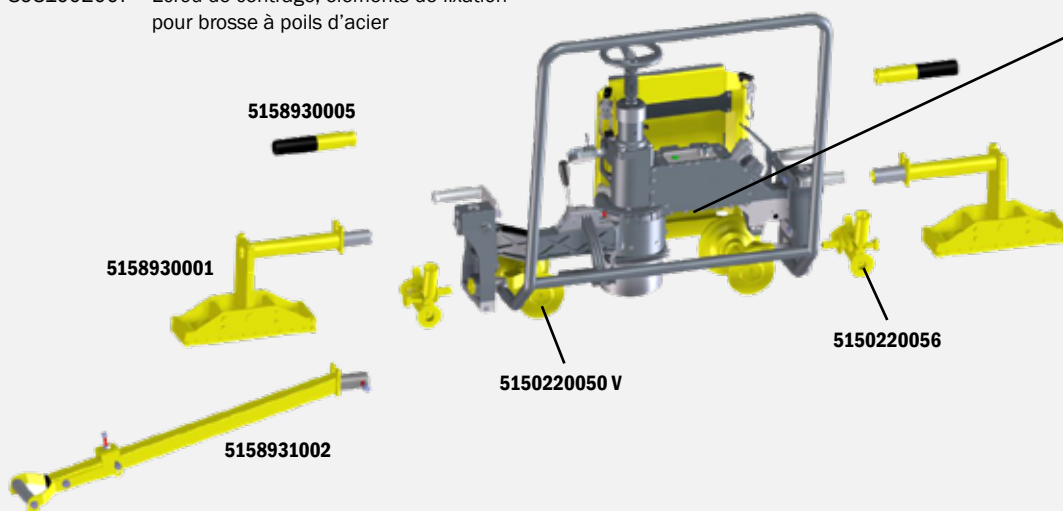
5150850003



7839900001



5039900003



5158930005

5158930001

5158931002

5150220050 V

5150220056

Image 13.45MD - Modèle droit

**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

**UNE MACHINE.  
DEUX MODULES.**  
Meuler de manière ergonomique.



ROGRIND 13.49 E<sup>3</sup> - 8499900003  
ROPOWER 70.02 - 5029900002  
Bras - 8490800002

**Une machine. Deux modules.**  
**Meulage précis en un temps record avec utilisation intelligente de l'énergie.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Meulage précis en un temps record

- Progression accélérée par une performance de meulage toujours élevée
- Qualité de meulage élevée et vue dégagée sur la zone meulée en raison du moteur électrique compact et à faibles vibrations
- Procédé de meulage de finition ROBEL breveté pour les travaux ultérieurs ponctuels

#### Utilisation intelligente de l'énergie

- Transmission de l'énergie sans pertes depuis le moteur électrique directement vers l'arbre de meulage
- ROBEL Supercap dans le pack de batterie : stocker l'excédent d'énergie issu de la marche à vide de la meule puis le libérer lors des pointes de charge
- Types d'entraînement supplémentaires (batterie, bloc d'alimentation) disponibles

#### Positionnement intelligent, meulage aisé

- Possibilité de transporter séparément la machine de base et la batterie
- Commande sans effort par la répartition du poids de la machine par tranches de moins de 60 kg
- Manipulation confortable de la machine avec des poignées ergonomiques télescopiques, réglable de manière individuelle

#### Plus de sécurité de travail, plus d'efficacité

- Vibrations main-bras faibles
- Vue optimisée sur l'écran situé à l'angle ergonomique
- Protection intégrée contre la poussière et les étincelles pour le bien-être de l'opérateur
- Travailler à une distance sûre des gaz d'échappement, de la chaleur et du bruit du moteur

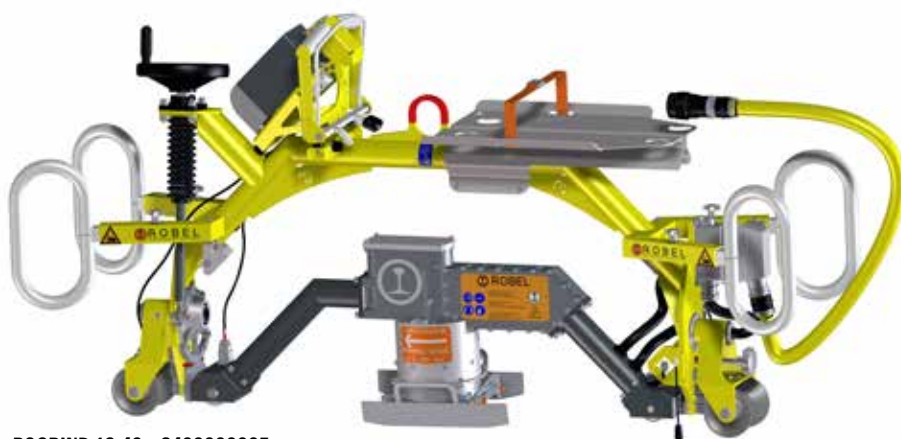
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur BLDC électrique
Performance continue	6,6 kW (ROPOWER 70.03 + ROBATTERY 71.02) 3,0 kW (ROPOWER 70.02)
Puissance maximale	7,0 kW (ROPOWER 70.02)
Vitesse circonférentielle	50 m/s
Diamètre meule-boisseau	150 mm
Vitesse de rotation	5 000 tours/min
Distance entre les galets	1 000 mm
Réglage de la profondeur de la broche de rectification	Électrique
Dimensions (L x l x h)	1950 x 460 x 850 mm
Sans poignées télescopiques (L x l x h)	1 750 x 410 x 850 mm
Poids machine	à partir de 56,5 kg
Poids du bras	à partir de 8,5 kg

## ACCESSOIRES

5029900002	Unité d'entraînement hybride avec moteur à quatre temps Honda GX200	9002000690	Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
5026930001	Boîte de déchargement pour décharger les supercaps lors des travaux de maintenance		Autres meules-boisseaux sur demande.
5039900003	Bloc d'alimentation 400 Volt (sangle comprise)		
7839900001	Batterie 2 300 Wh		
7879900001	Chargeur 2 300 Wh		
5016060200	Rallonge (de batterie 2 300 Wh)		
9000208017	Caisse pour batterie de 2 300 Wh		
8490800002	Bras écartement 1 435 mm		

Autres écartements de voie sur demande.



**ROGRIND 13.49 - 8499900005**  
Bras - 8490800002



**Batterie 2 300 Wh - 7839900001**



**Bloc d'alimentation 400 Volt - 5039900003**



**ROPOWER 70.02 - 5029900002**

# ROCUT 13.90 E<sup>3</sup> Tronçonneuse de rail électrique



ROCUT 13.90 - 5909900008  
 ROBATTERY 71.02 (2300 Wh) - 7839900001  
 Câble de raccordement - 5016060210

**Pour tronçonner rapidement et de manière rentable les rails à résistance maximale**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Flexibilité élevée

- Tronçonneuse légère et stable en raison de la conception légère en aluminium
- Tronçonnage complet du rail sans démontage de la machine, les étincelles étant émises vers le bas
- Technologie multi drive : une machine, différentes possibilités d'entraînement
- Zones d'intervention élargies en tunnel et en zone urbaine
- Utilisation possible sur les rails vignoles, à gorges et de grue (le sabot de Denver peut être réglé à une largeur de champignon de rail allant jusqu'à 120 mm)
- Clé en T pour remplacement du disque montée sur la machine

### Ergonomique et sûr

- Protection anti-étincelles réglable en continu
- Le bras articulé supporte le poids de la machine et soulage l'opérateur
- Vibrations main-bras faibles
- Éclairage à LED
- Arrêt de sécurité électronique lors du retournement de la machine

### Précis et performant

- Indicateur de trait de coupe pour la détermination exacte de la ligne de coupe
- Rendement environ 20 coupes sur des rails 60E1 / charge de la batterie (selon le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.)
- Contrôle de la pression exercée sur le disque avec un affichage du LED intégré
- Moteur électrique sans brosse

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Ø 350 mm disque de tronçonneuse	Ø 400 mm disque de tronçonneuse
Entraînement	moteur électrique BLDC	moteur électrique BLDC
Puissance	6,6 kW	6,6 kW
Diamètre de la meule tronçonneuse	350 mm/14"	400 mm/16"
Logement de la meule tronçonneuse	22,2 mm	22,2 mm
Performance (*)	env. 1 min/coupe pour rails 60E1	env. 1 min/coupe pour rails 60E1
49E1	jusqu'à 8 coupes/disque de tronçonneuse	jusqu'à 10 coupes/disque de tronçonneuse
60E1	jusqu'à 6 coupes/disque de tronçonneuse	jusqu'à 8 coupes/disque de tronçonneuse
Poids		
Tronçonneuse	18,1 kg	18,9 kg
Bras articulé en aluminium	9,3 kg	9,3 kg
Disque	0,9 kg	1,1 kg
Poids total de la machine	28,3 kg	29,3 kg
Câble de raccordement	5,7 kg	5,7 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg	17,5 kg
Bloc d'alimentation 400 Volt	18,0 kg	18,0 kg
Dimensions (L x l x h)	765 x 330 x 490 mm	815 x 330 x 540 mm

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

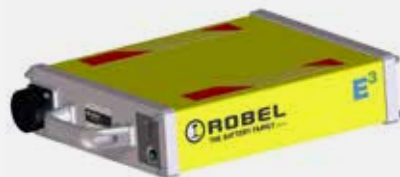
## ACCESSOIRES

- 5016060210 Câble de raccordement- 4 mètres
- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900001 Chargeur batterie 2 300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt - 60 Volt (sangle comprise)
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh
- 8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81 pour tronçonner les rails sous tension, incluant 1 paire de cales
- 5908983001 Protection pour éclairage à LED
- 5908960120 Caisse de transport

### Meules tronçonneuses – parfaitement adaptés à la ROCUT 13.90 E<sup>3</sup>

- 9002008820 350 x 4 x 22,2 mm
  - 9002008825 350 x 4 x 25,4 mm
  - 9002008830 400 x 4 x 25,4 mm
- Autres meules tronçonneuses sur demande.

- 5908983002 Adaptateur 22,2 sur 25,4 mm, circlip inclus



Batterie 2 300 Wh - 7839900001



ROCUT 13.90 - 5909900008



Bloc d'alimentation 400 Volt - 5039900003



Câble de raccordement - 5016060210

**ROMPACT 30.20 E<sup>3</sup> Clé à choc sur batterie****BOULONNAGE AVEC FAIBLES VIBRATIONS MAINS ET BRAS**

ROMPACT 30.20 – 7809900006  
 ROBATTERY 71.01 400 Wh – 7826800002  
 Clé de serrage

**Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, d'appareils de voie et d'éclisses.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.****Compacte. Puissante. Robuste.**

- Construction pliante afin de s'adapter aux zones étroites
- Idéal pour visser et dévisser les vis d'éclisses et d'appareils de voie

**Utilisation ergonomique**

- Utilisation simple, ergonomique dans toutes les positions de travail
- Couple de serrage non transmis vers l'opérateur
- Vibrations mains bras < 5 m/s<sup>2</sup> permettent de visser sans fatigue
- Éclairage à LED

**Intervention flexible**

- Entraînement carré 1 pouce pour la réception des clés de serrage correspondantes
- Performance réglable 50/75/100% pour une flexibilité maximale
- Rotation gauche/droite

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****Modèle 3,0**

Entraînement	moteur BLDC électrique
Puissance	2,0 kW
Couple de serrage/desserrage	max. 1 800 Nm
Articulé	Oui
Amortissement des vibrations	Oui
Nombre de cycles de vissage	
Batterie 400 Wh	300 (de 4 secondes)
Batterie 800 Wh	550 (de 4 secondes)
Batterie 2 300 Wh	1 600 (de 4 secondes)
Poids	
Clé à chocs (inclut batterie 400 Wh)	à partir de 19,0 kg
Batterie 400 Wh	3,9 kg
Batterie 800 Wh	6,3 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg
Adaptateur pour batterie 2 300 Wh	6,6 kg (câble compris)
Clé de serrage	1,5 kg
Dimensions (L x l x h)	850 x 560 x 220 mm

## ACCESSOIRES

7826800002	Batterie 400 Wh
7806800004	Batterie 800 Wh
7806850001	Chargeur 400/800 Wh
9000208016	Caisse pour batterie de 800 Wh
7839900001	Batterie 2 300 Wh
7879900001	Chargeur 2 300 Wh
7838930001	Adaptateur pour utilisation de la batterie 2 300 Wh



ROMPACT 30.20 - 7809900006

### Clés de serrage

#### Hexagonale

9871033313	SW 30
9871033309	SW 32
9002501223	SW 34
9871033314	SW 35
9871033311	SW 36
9871033315	SW 38
8098950100	SW 39 spécial 230 mm
9871033391	SW 39
9871033304	SW 41
9871033308	SW 42
9002501224	SW 46

#### Rectangulaire

9871033317	RK 18 x 26
9871033302	RK 21 x 28
9871033305	RK 30 x 22

#### Carrée

9871033303	VK 19x19/17x17
9871033318	VK 21 x 21
9871033306	VK 22 x 22
9871033319	VK 24 x 24

#### Clés de serrage spéciales

8003062130	Tête de vis combinée SW 41 & RK 21 x 28
------------	--------------------------------------------

Clés de serrage supplémentaires sur demande.



Tête de vis 6 pans



Tête de vis rectangulaire



Tête de vis 4 pans



Tête de vis combinée

### Logement de foret/mèche pour traverses

#### Logement de foret

8099910001	Support SDS-Plus
------------	------------------

#### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec support SDS-Plus

9002501808	Ø 14 mm
9002501809	Ø 16 mm
9002501810	Ø 18 mm
9002501811	Ø 20 mm
9002501812	Ø 22 mm

Forets supplémentaires sur demande.

#### Divers

8003009006	Rallonge 180 mm/logement 1"
8003009005	Rallonge 330 mm/logement 1"
9909992145	Joint torique, circlip pour fixer la tête de vis
9900070056	Goupille cylindrique Ø 6mm pour fixer la tête de vis

#### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

8338930003	Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce
8338930004	Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm

# VISSAGE DE PRÉCISION DE DERNIÈRE GÉNÉRATION.



ROWRENCH 30.76 E<sup>3</sup> – 7919900201  
Chariot transbordeur – 7730750001  
Extension – 5018950005

**Pour le serrage et desserrage entièrement électriques de longue portée de toutes les fixations à vis.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Ergonomique & durable

- Poids faible
- Machine idéalement équilibrée en raison de son cadre télescopique
- Entraînement : efficacité élevée, même sur les portions de lignes longues
- Jusqu'à 5 000\* cycles de vissage par charge de batterie
- Poignées de guidage réglables en hauteur, pliantes
- Pas de gaz d'échappement, pas de nuisances olfactives ni de salissure, convient pour les utilisations en tunnel ou en zone urbaine
- Faibles émissions sonores ou vibrations mains et bras minimales
- Machine opérationnelle instantanément grâce au moteur électrique BLDC
- Éclairage à LED

### Tirefonneuse intelligente

- Commande auto-apprenante et intuitive avec comparaison consigne/effectif
- Précision de serrage récurrente
- Reconnaît les vis défectueuses et les filetages endommagés, réagit aux conditions et régule les autres opérations de vissage
- Sélection de la superstructure d'une simple touche
- La machine s'adapte automatiquement à la qualité de la superstructure

### Gain de temps, la qualité puissance dix

- Machine immédiatement opérationnelle en raison de la mesure à l'aide de la clé dynamométrique
- Couple de rotation calculé électroniquement sur la broche de vissage
- Possibilité de régler de très faibles vitesses de rotation : à partir de 100 Nm

### Coûts de travail minimisés, vissage simple

- Couples de serrage et desserrage élevés pour le matériel de fixation rouillé et pour arracher les vis
- Serrage rapide
- Commande identique au ROWRENCH 30.73PSM – pas de familiarisation nécessaire

### Résultats des travaux consignés entièrement dans un procès-verbal

- Enregistrement de toutes les opérations de vissage
- Enregistre le rythme de serrage, le repérage kilométrique et le mode de vissage
- Édition des résultats (P.V. Excel) et coordonnées GPS (transmissibles sur les services de cartographie en ligne) par clé USB
- Prestation pouvant être prouvée et protège ainsi des demandes de recours

### Économe et efficace

- Cache en aluminium
- Disponibilité élevée de la machine
- Entretien minime, pas de pièces d'usure (bougies de démarrage, huile etc.)
- Étalonnage annuel aisé ; réalisation autonome possible

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur BLDC électrique
Puissance	7,5 kW
Vitesse de rotation broche de vissage	max. 200 tr./min
Couple de desserrage	max. 900 Nm
Moment de serrage	100-500 Nm
Nombre de cycles de vissage/charge de la batterie	jusqu'à 5 000*
Dimensions (L x l x h)	
Position transport (correspond aux dimensions des palettes EPAL)	1 200 x 510 x 720 mm
Position de travail télescopique	2 000-2 200 x 660 x 720 mm
Poids	
Machine	à partir de 80 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg
Châssis	
	châssis transversaux disponibles pour tous les écartements de voie
	châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie

(\*) selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple de serrage demandé etc.

## CONFIGURATIONS

### 1. Châssis

5010820006	Châssis à 1 rail
8911164032	Bras écartement 1435 mm
7730750001	Chariot transbordeur écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm, roues en matière synthétique)

Autres écartements de voie sur demande.

### 2. Rallonges

#### Pour châssis à 1 rail :

5018950001	Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
5018950005	Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur :

5018950007	Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
5018950010	Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur (rehaussé) :

5018950008	Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
5018950011	Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

### 3. Clés de serrage

#### Modèle monobloc, rigide :

8003082038	Hexagonale SW 38
8003082036	Hexagonale SW 39
8003082071	Hexagonale SW 41
9871033070	Rectangulaire 28 x 21
9871032123	Carrée 23 x 23
9871032427	Carrée 27 x 27
9871033072	Carrée 24,5 x 20,5

#### Modèle séparé, articulé :

8003062001	Hexagonale SW 39
8003062017	Hexagonale SW 41
8003062005	Rectangulaire 28 x 21

Pour les autres dimensions, reportez-vous à la vue d'ensemble

## ACCESSOIRES

7839900001	Batterie 2300 Wh
7879900001	Chargeur batterie 2 300 Wh
9000208017	Caisse pour batterie de 2 300 Wh

#### Clé USB

9008000057	Clé USB de secours
------------	--------------------

#### Clé dynamométrique

9002501350	Pour l'étalonnage annuel (Réglage fixe à 250 Nm)
------------	-----------------------------------------------------

#### Châssis de transport

7738960001	empilable, réglage universel pour les tirefonneuses ROBEL (30.73, 30.76 E³, 30.82RKS, 30.82HKS, 30.82HKS E³, 30.83, 34.01)
------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Caisse à outils

8328980100	Caisse à outils à fixer sur le chariot transbordeur
------------	-----------------------------------------------------

#### Bâche

9000100065	Protection contre les intempéries
------------	-----------------------------------

**ROWRENCH 30.82HKS E<sup>3</sup> Tirefonneuse universelle sur batterie**

**VISSER AVEC  
UNE TECHNOLOGIE  
ÉPROUVÉE.**



ROWRENCH 30.82HKS E<sup>3</sup> – 8329900102  
Train de roulement – 5010820006  
Bras – 8003082012  
Extension – 5018950005

**Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.****Vissage fiable, résultats précis**

- Suite de vissages constants grâce à une vitesse de rotation réglable
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- Passage rapide à la vitesse de rotation maximale sans devoir modifier le réglage de la vitesse de rotation
- Env. 1 000 vissages possibles par charge de la batterie (2 300 Wh) (selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple demandé etc.)

**Construction robuste, coûts de maintenance minimisés**

- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

**Travail agréable pour l'opérateur**

- Faible poids et constitution compacte avec poignées de guidage pliantes
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur
- Très rapidement opérationnelle (d'une simple pression)
- Sans gaz d'échappement du moteur
- Émissions sonores réduites
- Vibrations main bras réduites

**Flexible d'utilisation**

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur électrique BLDC
Puissance	4,0 kW à 3 600 tours/min
Vitesse de rotation broche de vissage	
Passe de travail max.	200 tours/min
Passe de puissance	71 tours/min
Vitesse de serrage réglable	de 140 à 300 Nm
Couple de serrage à court terme	jusqu'à 1 000 Nm
Châssis	chariot transbordeur disponible pour tous les écartements de voie châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie
Dimensions (L x l x h)	1 920 x 600 x 600- 800 mm
Position de transport (L x l x h)	1 510 x 600 x 575 mm
Poids machine	à partir de 84 kg (sans batterie 2 300 Wh)
Poids batterie 2 300 Wh	17,5 kg

**Vous trouverez toutes les informations relatives à la configuration et aux accessoires à la Section Tirefonneuse universelle 30.82HKS.**



ROSPIKE 33.25 E<sup>3</sup> - 5259900001  
ROBATTERY 71.01 (800 Wh) - 7806800004

**Permet d'enfoncer des clous dans les traverses en bois.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Puissant et robuste.**

- Enfonce les clous rapidement (< 5 secondes)\*
- Perçage préliminaire des trous pas nécessaire\*
- Poignée ergonomique et compacte
- Sécurité élevée en raison de la batterie intégrée à la machine, pas de raccordement filaire ni de conduits

- Immédiatement opérationnel
- Éclairage à LED
- Découplage des vibrations, faibles vibrations mains-bras

\* selon le type de bois de la traverse etc.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur électrique BLDC
Puissance	2,0 kW
Poids	
Machine sans batterie	28,6 kg
Batterie de 400 Wh	3,9 kg
Batterie de 800 Wh	6,3 kg
Dimensions (L x l x h)	980 x 530 x 310 mm

**ACCESSOIRES**

- 7826800002 Batterie 400 Wh
- 7806800004 Batterie 800 Wh
- 7806850001 Chargeur 400/800 Wh
- 9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh

**ROCLIP 34.01 E<sup>3</sup> Clipseuse-déclipseuse sur batterie****CLIPSER RAPIDEMENT  
ET AVEC PRÉCISION.**

ROCLIP 34.01 E<sup>3</sup> - 8259901502  
 Chariot transbordeur - 8259900008  
 ROBATTERY 71.02 - 7839900001

**Pour insérer et extraire des étriers de fixation Fastclip pour les travaux de pose et d'entretien, sans émissions. Avec dispositif de relevage des traverses.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.****Multiples interventions possibles**

- Différentes versions de Fastclips des types FC, FE et FCx
- Desserre également les fixations fortement rouillées

**Rendement au mètre élevé**

- Passage rapide et sans outil du mode insertion au mode extraction et vice versa
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité idéal et des poignées réglables en hauteur
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED
- Durée de clipsage d'environ 90 minutes par recharge de la batterie (selon le matériau, l'opérateur, etc.)

**Facile d'utilisation.**

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Courte durée d'équipement en raison des mesures de réglage simples

**Résultats optimaux**

- Protection des isolants en raison de la possibilité de réglage précis de l'outil de clipsage
- Pas de coûts consécutifs dus au remplacement des isolants endommagés
- Relevage aisé et rapide de traverses basses

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur électrique BLDC	moteur électrique BLDC
Puissance	4,6 kW	4,6 kW
Types de Fastclip	FC	FC/FCx/FE
Poids		
Machine avec dispositif de relevage des traverses	à partir de 141 kg	à partir de 151 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg	17,5 kg
Chariot transbordeur	à partir de 46 kg	à partir de 46 kg
Dimensions (L x l x h)	1 950 x 620 x 1 010 mm	1 950 x 620 x 1 010 mm

**ACCESSOIRES**

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh  
 7879900001 Chargeur de batterie 2 300 Wh

**Vous trouverez toutes les informations relatives à la configuration et aux accessoires sous la référence 34.01 clipseuse-déclipseuse.**

# BOURRER LES TRAVERSES RAPIDEMENT ET SIMPLEMENT.



ROTAMP 62.20 Light - 5989900005  
ROBATTERY 71.01 800 Wh - 7806800004

**Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Stabilité durable de la position de la voie

- Durée de bourrage réduite en raison du compactage optimal du ballast sous la traverse selon le principe de bourrage vertical à vibration de ROBEL
- Sans endommager le ballast ou les traverses
- 62.20L E<sup>3</sup> Short : la version plus basse permet un travail ergonomique pour les opérateurs de petite taille
- 62.20L E<sup>3</sup> Slim : diamètre réduit des bourroirs pour les lits de ballast fortement encrassés et les zones étroites, par ex. en appareil de voie
- 62.20L E<sup>3</sup> Flex : version permettant un réglage de la hauteur

### Processus de bourrage ergonomique

- Vibrations minimales dans les mains et les bras grâce au découplage breveté des vibrations sur 2 niveaux
- Bien-être au travail de l'opérateur grâce à un poids réduit de la machine, sans émissions de gaz et de bruits
- Vibrations mains bras < 5 m/s<sup>2</sup> permettant de bourrer sans fatigue
- Équipement embarqué idéal pour les bourreuses ferroviaires de voie courante

CARACTÉRISTIQUES TECHN.	62.20L E <sup>3</sup>	62.20L E <sup>3</sup> Short	62.20L E <sup>3</sup> Slim	62.20L E <sup>3</sup> Flex
Entraînement	moteur électrique BLDC	moteur électrique BLDC	moteur électrique BLDC	moteur BLDC électrique
Puissance	2,0 kW	2,0 kW	2,0kW	2,0 kW
Durée de bourrage par charge de la batterie				
Batterie 400 Wh	au moins 25 minutes	au moins 25 minutes	au moins 25 minutes	au moins 25 minutes
Batterie 800 Wh	au moins 45 minutes	au moins 45 minutes	au moins 45 minutes	au moins 45 minutes
Batterie 2 300 Wh (avec adaptateur)	au moins 120 minutes	au moins 120 minutes	au moins 120 minutes	au moins 120 minutes
Poids				
Bourroir autonome sur batterie	à partir de 22,5 kg	à partir de 22,5 kg	à partir de 22,3 kg	à partir de 23,6 kg
Batterie 400 Wh	3,9 kg	3,9 kg	3,9 kg	3,9 kg
Batterie 800 Wh	6,3 kg	6,3 kg	6,3 kg	6,3 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg	17,5 kg	17,5 kg	17,5 kg
Adaptateur pour batterie 2300 Wh	6,6 kg avec 4 m. de câble	6,6 kg avec 4 m. de câble	6,6 kg avec 4 m. de câble	6,6 kg pour 4 m. de câble
Dimensions (L x l x h)	1 080 x 500 x 410 mm	1 000 x 500 x 420 mm	1 080 x 500 x 410 mm	1110 x 510 x 410 mm
Diamètre outil de bourrage	75 mm	75 mm	65mm	75 mm
Réglage en hauteur	Non	Non	Non	oui

## ACCESSOIRES

7826800002	Batterie 400 Wh
7806800004	Batterie 800 Wh
7806850001	Chargeur pour batterie 400/800 Wh
9000208016	Caisse pour batterie de 800 Wh
7839900001	Batterie 2 300 Wh
7879900001	Chargeur pour batterie 2 300 Wh
7838930001	Adaptateur pour batterie 2 300 Wh
9899890100	Sangle
8999910002	Poignée de portage supplémentaire
9806205010	Caisse de transport
8868230001	Affichage déplacement du rail

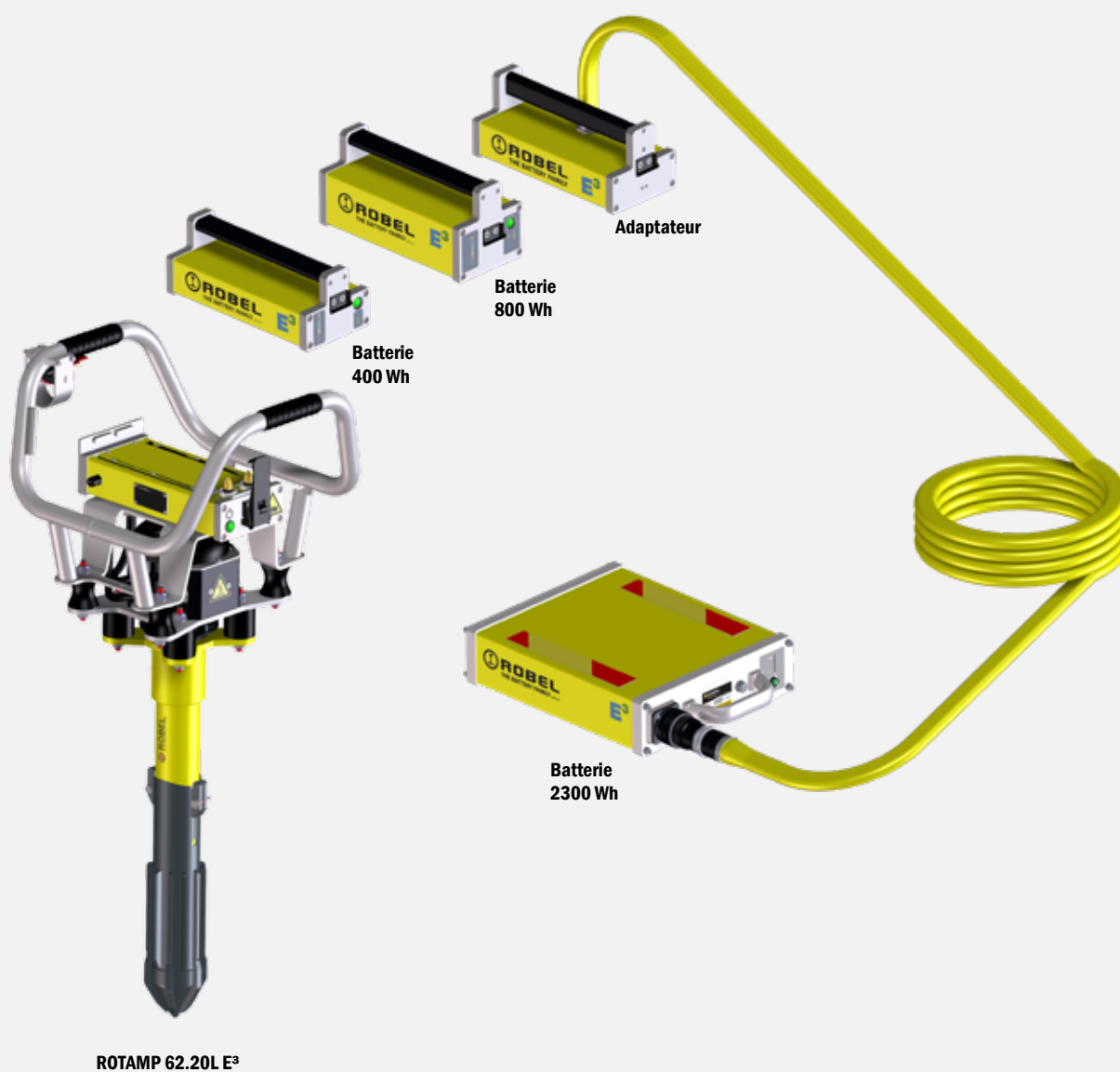
## Outil de bourrage :

5993760001V	Bourroir 62.20L E <sup>3</sup> /62.20L E <sup>3</sup> Short/62.20L E <sup>3</sup> Flex
5993760002	Bourroir renforcé pour une plus grande durabilité 62.20L E <sup>3</sup> /62.20L E <sup>3</sup> Short/62.20L E <sup>3</sup> Flex
5993760003V	Embout renforcé 62.20L E <sup>3</sup> Slim
8998980120	Jauge d'usure de bourroir

## Accessoires pour entretien :

8998950200	Dispositif d'extraction du bourroir
8998950001	Dispositif de tapotement pour arbre excentrique
8808950120	Logement du bourroir vibrant dans un bâton de vissage

Photos des accessoires, voir ROTAMP 62.05L.



# RÉÉQUIPEMENT AISÉ AVEC UN MOTEUR BLDC ÉLECTRIQUE



ROWRENCH 30.82HKS  
 ROCONVERT 72.01 – 5819900001  
 ROBATTERY 71.02 (2300 Wh) – 7839900001

**L'alternative à un nouvel investissement.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Élargissement du domaine d'intervention

- Moteur BLDC électrique en particulier pour les tunnels et en zone urbaine
- Flexibilité maximale en raison des différents types d'entraînement (batterie ou bloc d'alimentation)

### Avantageux pour l'environnement et le budget

- Économie de coûts par le rééquipement au lieu d'une nouvelle acquisition
- Disponibilité améliorée en raison des opérations de maintenance réduites

### Travail agréable pour l'opérateur

- Très rapidement opérationnelle (d'une simple pression)
- Émissions sonores réduites
- Vibrations main-bras réduites

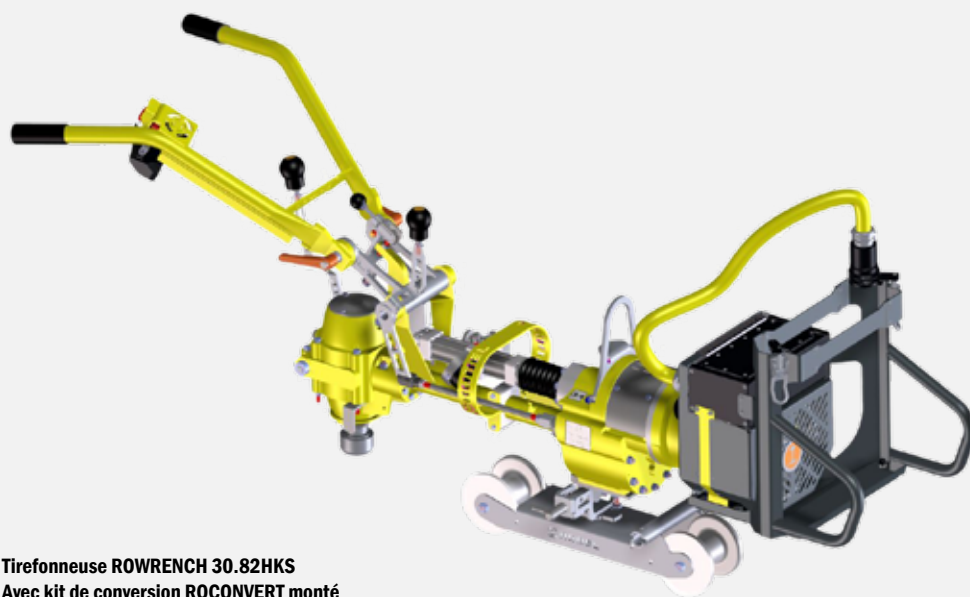
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	moteur BLDC électrique
Puissance	4,0 kW
Montage possible	30.82 & 30.82HKS (avec Honda GX200 ou moteur électrique 400 V, 50 Hz)
Nombre de cycles de vissage	environ 1 000 vissages par charge de la batterie 2 300 Wh (*)
Montage possible	34.01 (avec Honda GX200)
Durée de clipsage	environ 90 minutes par charge de la batterie 2 300 Wh (*)
Dimensions (L x l x h)	500 x 400 x 450 mm
Poids	
Kit de conversion sur batterie	17,5 kg
Batterie 2 300 Wh	17,5 kg
Bloc d'alimentation 400 Volt	18,0 kg

(\*) selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple de serrage demandé etc.

## ACCESSOIRES

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900001 Chargeur pour batterie 2 300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt - 60 Volt (sangle comprise)
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



**Tirefonneuse ROWRENCH 30.82HKS**  
Avec kit de conversion ROCONVERT monté



**Batterie 2 300 Wh -  
7839900001**



**Bloc d'alimentation 400 Volt -  
5039900003**

**Nous réalisons volontiers le rééquipement de votre machine à Freilassing.  
Vous êtes intéressé par l'acquisition d'une machine avec entraînement sur batterie ?  
Pour toute information complémentaire, veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

# ROPOWER 76.20 E<sup>3</sup> Groupe hydraulique sur batterie

Pour un entraînement sans émissions d'appareils d'ébavurage de bourrelets de soudures hydrauliques et de tendeurs de rails hydrauliques.



ROPOWER 76.20 – 5089900002  
Poignées 4 unités – 5088930001  
ROBATTERY 71.01 800 Wh – 7806800004

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Conception compacte

- Peu encombrant pour le transport et le stockage
- Cadre de protection contre les dommages sur les éléments de construction
- Poignées au choix (2 unités, 4 unités)

### Travailler rapidement et simplement

- Passage automatique de basse pression à la plage haute pression
- Les raccordements codés mécaniquement excluent les erreurs
- Domaine d'intervention en zone urbaine, tunnel et en chantier et intervention diurne
- Utilisation flexible de différentes batteries ROBEL
- Possibilité d'entraîner deux tendeurs pour tirer les deux fils de rails d'alimentation (avec adaptateur)
- Utilisation possible de la batterie 2 300 Wh ou d'un bloc d'alimentation (avec adaptateur)
- Batterie 400 Wh : environ 15-20 opérations d'ébavurage ou environ 7 opérations de traction
- Batterie 800 Wh : environ 28-32 opérations d'ébavurage ou environ 14 opérations de traction

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	SINGLE	DUAL
Entraînement	moteur électrique BLDC	moteur électrique BLDC
Puissance	1,3 kW	1,3 kW
Alimentation de pression	550 bar	550 bar + 670 bar
Dimensions (L x l x h)	605 x 365 x 395 mm	605 x 365 x 395 mm
Poids		
Groupe hydraulique (sans poignées, sans batterie)	32 kg	38 kg
Batterie 400 Wh	3,9 kg	3,9 kg
Batterie 800 Wh	6,3 kg	6,3 kg
Entraînement pour	ROTRIM 14.10	ROTRIM 14.10 + ROSTRESS 24.70
Pompe manuelle d'urgence	Non	Oui (en option)

## ACCESSOIRES

- 7826800002 Batterie 400 Wh
- 7806800004 Batterie 800 Wh
- 7806850001 Chargeur 400/800 Wh
- 9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh
- 5088930001 Poignées 4 unités
- 5088930002 Poignées 2 unités
- 9000860451 Lot de tuyaux ROTRIM 14.10 Appareil d'ébavurage hydraulique du bourrelet de soudure
- 5087900005 Jeux de flexibles ROSTRESS 24.70 tendeur de rails hydraulique avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue)
- 5088930003 Bloc de distribution pour le fonctionnement de 2 tendeurs de rails (ROSTRESS 24.70)



Poignées 4 unités 5088930001

Poignées 2 unités 5088930002



5088930003



9000860451



5087900005

# PERÇAGE



**RODRILL 10.40**

**Perceuse de rail**

Pour le perçage précis des rails.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Efficacité et mobilité

- Durée de perçage environ 12 – 60 secondes selon le profil de rail et le foret
- Guidage du liquide de refroidissement par le moyen de la broche de perçage et du foret
- Poids faible pour une flexibilité de travail
- Différents modèles disponibles
- Modèle très léger disponible

### Manipulation aisée

- Équipement pour un opérateur
- Vitesse manuelle
- Fixation rapide et sûre sur la voie
- Dispositif de serrage rapide disponible en tant qu'accessoire – montage/démontage en moins de 3 secondes



RODRILL 10.40 – 8209900602

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Modèle 04	Modèle 06
Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX35	Honda GX50
Performance	1,0 kW	1,47 kW
Temps de perçage	12–60 secondes (*)	12 - 60 secondes (*)
Diamètre de perçage max.	38 mm	42 mm
Logement de foret	mèche Weldon	mèche Weldon & quick lock
Dimensions (L x l x h)	500 x 310 x 520 mm	530 x 350 x 530 mm
Poids total	à partir de 19 kg	à partir de 15,5 kg

(\*) Selon le profil des rails, la dureté des rails, le foret etc.

## ACCESSOIRES

### Perçage dans les rail Vignol

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail nécessaires, dispositif de serrage standard compris

8204050100 Pour 49E1/54E3/60E1

8204050210 Pour 54E1/54E2

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

7814103002 Dispositif de serrage rapide

### Perçage de rail à gorge

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail et dispositif de serrage spécial nécessaires

9801040089 Dispositif de serrage des rails à gorge jusqu'à RI60

8204100002 2 rondelles d'appui supplémentaires (selon le rail à gorge)

8204050150 RI60/BH 75 mm/extérieur

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

### Perçage de troisième rail et de rail Vignol

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail et dispositif de serrage nécessaires

8204100004 Dispositif de serrage

8204050221 Pour STR40 et ASS5100

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.



Gabarit de profil des rail



Dispositif de serrage pour rail à gorge



Bras de serrage pour troisième rail

## ACCESSOIRES

### Fraise avec fixation quicklock

Utilisation en combinaison avec une broche de refroidissement.  
Avec mèche Weldon 19mm, profondeur de coupe 25 mm  
Performance de perçage optimale pour une résistance de l'âme de rail allant jusqu'à 900 N/mm<sup>2</sup>

De Ø 16 mm à Ø 42 mm  
9002508236 Ø 19 mm  
9002508234 Ø 30 mm  
9002508235 Ø 32 mm  
9002508233 Ø 33 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

9002501646 Goupille de refroidissement courte pour fraises  
(Utilisation sur les rails Vignol)  
9002501655 Goupille de refroidissement longue + 8203550100  
Adaptateur (pour rail à gorge et troisième rail)

### Foret hélicoïdal

De Ø 7 mm à Ø 15 mm  
9820350220 Ø 13 mm

Adaptateur pour foret hélicoïdal Ø 7 mm – Ø 15 mm  
9820350130 Ø 13 – 15 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

9001511073 Lubrifiant de refroidissement (bidons de 5 litres)  
9001511033 Produit antigel, concentré, 5 litres,  
Rapport de mélange par ex. -15 degrés Celsius :  
Produit antigel : eau = 2:3  
9801040004 Caisse de transport et de rangement  
en aluminium avec couvercle verrouillable et poignées  
9801040005 Bac en aluminium de récupération du liquide de  
refroidissement et des copeaux

### Gabarits d'entraxe multi-trous

Les espacements de perçage sont assurés en plaçant simplement la perceuse dans les cales d'espacement.  
Les cales d'espacement peuvent être réglées de manière personnalisée par le client selon les mesures souhaitées.

Le gabarit est positionné à partir de l'extrémité du rail :

8204062001 2 trous  
8204062002 3 trous

Le gabarit est placé dans la file de rail continu :

8204062003 4 trous  
8204062004 6 trous

Réglage de la hauteur d'espacement chez ROBEL sur demande, en indiquant le profil des rails de la hauteur de perçage ainsi que les espacements des trous.



Fraise, goupille de refroidissement longue



Adaptateur et foret hélicoïdal 13 mm



Mallette de transport, bac réfrigérant et de récupération



Gabarit de perçage à 3 trous



Gabarit de perçage à 6 trous

## ROBORE 11.12 Perceuse de traverses portable

Pour un perçage efficace des traverses en bois et en matériaux synthétiques.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Compact et performant

- Perceuse de traverses légère et compacte
- Utilisation aisée
- Vitesse de régime du moteur réglable par la poignée d'accélération manuelle
- Butée de profondeur réglable sans outils
- Remplacement de la mèche sans outil
- Déblocage de la mèche par simple verrouillage du mandrin

#### Sûre et ergonomique

- Sécurité maximale grâce à l'embrayage centrifuge
- Appareil adapté à l'utilisation debout
- Bonne visibilité sur la zone à percer
- Réglage personnalisé pour gauchers et droitiers



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX50
Puissance	1,47 kW
Profondeur de perçage réglable	jusqu'à 200 mm
Diamètre de perçage	10 - 25 mm
Durée de remplacement du foret	env. 30 secondes
Dimensions (L x l x h)	430 x 350 x 1125 mm
Poids total	à partir de 12 kg

### ACCESSOIRES

#### Mèche pour traverses

Vitesse automatique par filetage d'entrée, conçu en acier à outils, 1 lame sans pré-coupe, longueur totale 457 mm avec logement à 6 pans

9002508251	Mèche pour traverses $\varnothing$ 15 mm, pour traverses en bois
9002508252	Mèche pour traverses $\varnothing$ 16 mm, pour traverses en bois
9002508260	Mèche pour traverses $\varnothing$ 17 mm, pour traverses en bois
9002508250	Mèche pour traverses $\varnothing$ 18 mm, pour traverses en bois
9002508254	Mèche pour traverses $\varnothing$ 20 mm, pour traverses en bois
9002508253	Mèche pour traverses $\varnothing$ 21 mm, pour traverses en bois
7858930110	Pointe de centrage pour forets 18 mm / selle 26 mm
7858930130V	Niveau à bulle pour garantir un perçage vertical
989890100	Sangle

Diamètres de mèches et pointes de centrage supplémentaires sur demande.



# TRONÇONNAGE



**ROCUT 13.86**

**Tronçonneuse de rail**

## ROSAW 12.72MSB Scie à ruban mobile pour rails



ROSAW 12.72MSB - 5099900002

### Pour tronçonner les rails sans étincelles pour la pose et la maintenance

#### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

##### Avec technologie brevetée à 4 galets

- Tronçonnage précis et rapide en raison du cadre stable de la machine
- Longue durée de vie de la lame en raison des faibles torsions en comparaison à la technologie à 3 galets

##### Efficace et ergonomique

- Remplacement simple et rapide du ruban
- Faibles vibrations main-bras
- Émissions sonores faibles
- Conception modulaire

##### Flexibilité d'utilisation

- Travaux silencieux et aux vibrations réduites

- Tronçonner des rails fortement usés en raison du serrage sans vis sur l'âme du rail

##### Protection pour les personnes et l'environnement

- Sécurité de l'opérateur grâce à l'absence d'étincelles
- Maintien de la qualité des rails en raison du tronçonnage à froid
- Pas de production de poussière due au meulage

**Utilisation recommandée :** à la température neutre du rail ou en cas de tension de traction dans le rail. Convient idéalement notamment lors des interventions nocturnes (faibles émissions sonores) et en cas de faible température du rail.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur électrique
Type	110 V/50 Hz ; 230 V/50 Hz ; 400 V/50 Hz
Puissance	0,75 kW
Vitesse de coupe	72 m/min
Temps de coupe	à partir de 2 min./coupe
Avance de la coupe	Manuel
Dimensions (L x l x h)	815 x 590 x 550 mm
Poids scie à ruban	à partir de 54 kg
Poids chevalet de fixation	à partir de 19 kg

Durée de vie de la lame jusqu'à 25 coupes pour des rails non trempés, jusqu'à 8 coupes avec des rails trempés ou en acier dur.

#### ACCESSOIRES

- 9801272008 Lame de scie à ruban
- 9001511027 Liquide de refroidissement, concentré, 5 litres, Rapport de mélange concentré : eau = 1:50
- 9801040005 Bac de récupération du réfrigérant en aluminium
- 9008120317 Extension 10 m (uniquement pour la version 230 V)
- 5098960001 Caisse de transport
- 8204050100 Gabarits de profil pour 49E1/54E3/60E1

Gabarits de profils de rails supplémentaires sur demande.



Caisse de transport

# ROCUT 13.70 Tronçonneuse de rail

**Pour tronçonner rapidement et de manière rentable les rails à résistance maximale**

- Durées de tronçonnage courtes, par ex. environ 1 min. possible pour le profil de rail 49E1
- Projection contrôlée des étincelles vers le bas et utilisation optimale des disques de coupe
- Cadre de guidage stable et léger en aluminium
- Dispositif de serrage réglable selon le type de rail
- Avec indicateur de trait de coupe pour la détermination exacte de la ligne de coupe
- Soulage l'opérateur en raison des ressorts présents sur le bras de guidage
- Démarrage simple du moteur grâce au dispositif de décompression smart start
- Effet de filtre optimal par technique d'injection d'air, présence d'un préfiltre imprégné ainsi qu'un filtre fin
- Protection contre les étincelles pour la meule tronçonneuse réglable en continu



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 2 temps	moteur à essence à 2 temps	moteur à essence à 2 temps
Type	Husqvarna	Husqvarna	Husqvarna
Puissance	5,8 kW	5,8 kW	5,8kW
Diamètre de la meule tronçonneuse	350 mm	400 mm	350 mm
Arrêt automatique	Oui	Non	Non
Rendement	à partir d'1 min/coupe jusqu'à 8 coupes par disque	à partir d'1 min/coupe jusqu'à 10 coupes par disque	à partir d'1 min/coupe jusqu'à 8 coupes par disque
Cadre de guidage	à partir de 9 kg	à partir de 5,5 kg	à partir de 5,5 kg
Tronçonneuse de rail	à partir de 18 kg	à partir de 15,7 kg	à partir de 15 kg
Disque de tronçonneuse	à partir de 0,8 kg	à partir de 1,3 kg	à partir de 0,8 kg
Poids total	à partir de 27,8 kg	à partir de 22,5 kg	à partir de 21,3 kg

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

## ACCESSOIRES

### Meules tronçonneuses

9002000309 Ø 350 x 4 x 22,2 mm

9002000300 Ø 350 x 4 x 25,4 mm

9002000911 Ø 400 mm x 4 mm x 25,4 mm

Autres meules tronçonneuses sur demande.

9000860394 Adaptateur pour meules tronçonneuses avec fixation de 25,4 mm

Logement pour 13,70, n° de pièce :

- 8709900031

- 8709900033

Pas nécessaire pour 13.70 n° de référence :

- 8709900030

8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81

Pour tronçonner les rails sous tension, incluant 1 paire de cales

8708960100 Caisse de transport

9801370182 Cadre de guidage pour rails à gorge pour 13.70, n° de pièce :

- 8709900033

- 8709900031



Dispositif de cale



Disque de tronçonneuse

## ROCUT 13.86 Tronçonneuse de rail

### Pour tronçonner de manière rentable les rails à résistance maximale

- Tronçonner les rails sans les serrer des deux côtés
- Soulage l'opérateur en raison des ressorts présents sur le bras de guidage
- Positionnement précis sur la ligne de coupe grâce à l'indicateur de trait de coupe
- Démarrage simple du moteur grâce au dispositif de décompression smart start
- Effet de filtre optimal par technique d'injection d'air, présence d'un préfiltre imprégné ainsi qu'un filtre fin
- Limiteur électronique de rotation
- Embrayage centrifuge
- Réglage en continu du dispositif de protection contre les étincelles de la meule tronçonneuse
- Cadre de guidage stable et léger en aluminium
- En option : disponible avec arrêt de sécurité.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 2 temps	moteur à essence à 2 temps
Type	Husqvarna	Husqvarna
Puissance	5,8 kW	5,8 kW
Diamètre des meules tronçonneuses	300 mm	350 mm
Rendement (*)	à partir d'1 min./coupe jusqu'à 6 coupes/meule	à partir d'1 min./coupe jusqu'à 8 coupes/meule
Poids		
Tronçonneuse de rail	à partir de 16 kg	à partir de 16,8 kg
Cadre de guidage	à partir de 11,2 kg	à partir de 11,2 kg
Meule tronçonneuse	à partir de 0,5 kg	à partir de 0,8 kg
Poids total de la machine	à partir de 27,7 kg	à partir de 28,8 kg

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

### ACCESSOIRES

#### Meules tronçonneuses

9002000307 Ø 300 x 3,5 x 22,2 mm

9002000309 Ø 350 x 4 x 22,2 mm

9002000300 Ø 350 x 4 x 25,4 mm

Autres meules tronçonneuses sur demande.

8394150100 Adaptateur pour meules tronçonneuses avec logement de 25,4 mm

8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81  
Pour tronçonner les rails sous tension,  
incluant 1 paire de cales

8398960100 Caisse de transport

# MEULAGE



MEULAGE

**ROGRIND 13.45RS**

**Meuleuse de rails**



ROGRIND 13.45RS - 5159906301

**Pour meuler les soudures avec précision et reprofiler le champignon de rail complet. Intervention possible également en zone d'appareil de voie pour meuler le cœur de croisement et lors du meulage de rails à gorge.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- **Visibilité** : visibilité idéale sur le rail pendant le travail
- **Moteur** : ROBEL-RGX200, moteur fiable, puissant, comportement parfait au démarrage pour un couple maximal
- **Accouplement** : nouvel accouplement, nécessitant peu d'entretien à longue durée de vie entre le vilebrequin et la broche porte-meule
- **Ergonomie** : la meilleure ergonomie grâce à la parfaite répartition du poids avec le moteur central
- **Poids** : avec env. 55 kg, poids idéalement équilibré vis-à-vis du rendement
- **Équipement** : éclairage à LED et réservoir en inox robuste/éprouvé

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

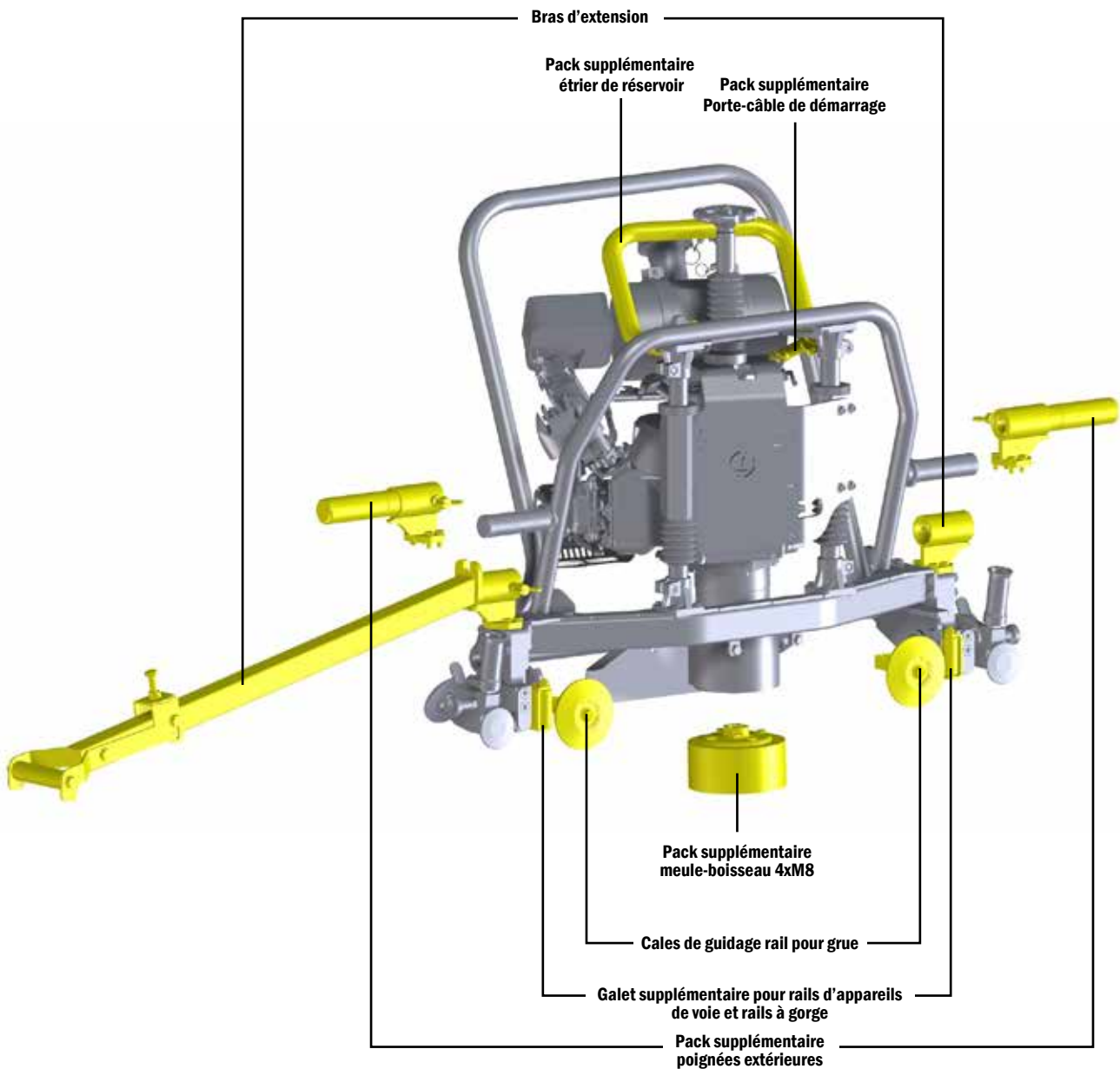
Modèles	5159906301	5159906302	5159906303
Entraînement	moteur monocylindre à 4 temps (Honda)	moteur monocylindre à 4 temps (Honda)	moteur monocylindre à 4 temps (Honda)
Type	RGX200	RGX200	RGX200
Puissance	4,6 kW	4,6 kW	4,6kW
Poids	env. 55 kg	env. 60 kg	env. 56 kg
Distance entre les galets	850 mm	1 000 mm	850 mm
Dimensions (L x l x h)	1 080 x 520 x 790 mm	1 060 x 550 x 920 mm	940 x 520 x 830 mm
Poignée de guidage	à gauche	à droite	à gauche
Système de guidage	système de guidage universel	système de guidage de rail	système de guidage de rail
Volant à main	petit (100 mm)	grand (160 mm)	petit (100 mm)
Meule-boisseau	Ø 125 mm M20	Ø 150 mm M20	Ø 125 mm M20

## ACCESSOIRES

5158930018	Bras d'extension
5158930019	Galets supplémentaires pour rail à gorge et appareils de voie
9000200182	Brosse à poils d'acier
8931002007	Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier
5158930023	Pack supplémentaire meule-boisseau 4xM8
5158930016	Cales de guidage rail pour grue
5158930024	Pack supplémentaire porte-câble de démarrage
5158930025	Pack supplémentaire poignées extérieures
5158930026	Pack supplémentaire étrier de réservoir

### Meules-boisseaux

9002000687	Ø 125 mm logement de l'écrou central M20
9002000689	Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
9002000691	Ø 90 mm logement de l'écrou central M20



# MEULER LES SOUDURES DE MANIÈRE PRÉCISE ET FIDÈLE À LA FORME



ROGRIND 13.45SKS - 5159900804 - Poignée de guidage à droite

**La meuleuse pour le reprofilage du champignon de rail.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Une machine puissante. Une utilisation universelle.

- Utilisation sur tous les types de rails courants en raison de la distance réglable des disques de guidage sur différentes largeurs de tête de rail
- Réservoir résistant en inox pour modèle à moteur à 4 temps
- En option : éclairage à LED pour le modèle à moteur à 4 temps pour un éclairage optimal de la zone de chantier

### Utilisation aisée. Meulage contrôlé et précis.

- La machine est spécialement adaptée à l'opérateur
- Réglage sans outil de la résistance de la manivelle
- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au verrouillage rapide sans outils de l'arbre lors du démontage
- Compteur d'heures de service/compte-tours numérique

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur monocylindre à 4 temps	moteur électrique	moteur diesel à 1 cylindre
Type	RGX200	400 V, 50 Hz	Yanmar
Puissance	4,6 kW	2,7 kW	3,5 kW
Poids total	à partir de 68,5 kg	à partir de 62,5 kg	à partir de 75 kg
Distance entre les galets	1 000 mm	1 000 mm	1 000 mm

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système standard de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

### 7. Éclairage à LED

## ACCESSOIRES

### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5150800002 Bras  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930004 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

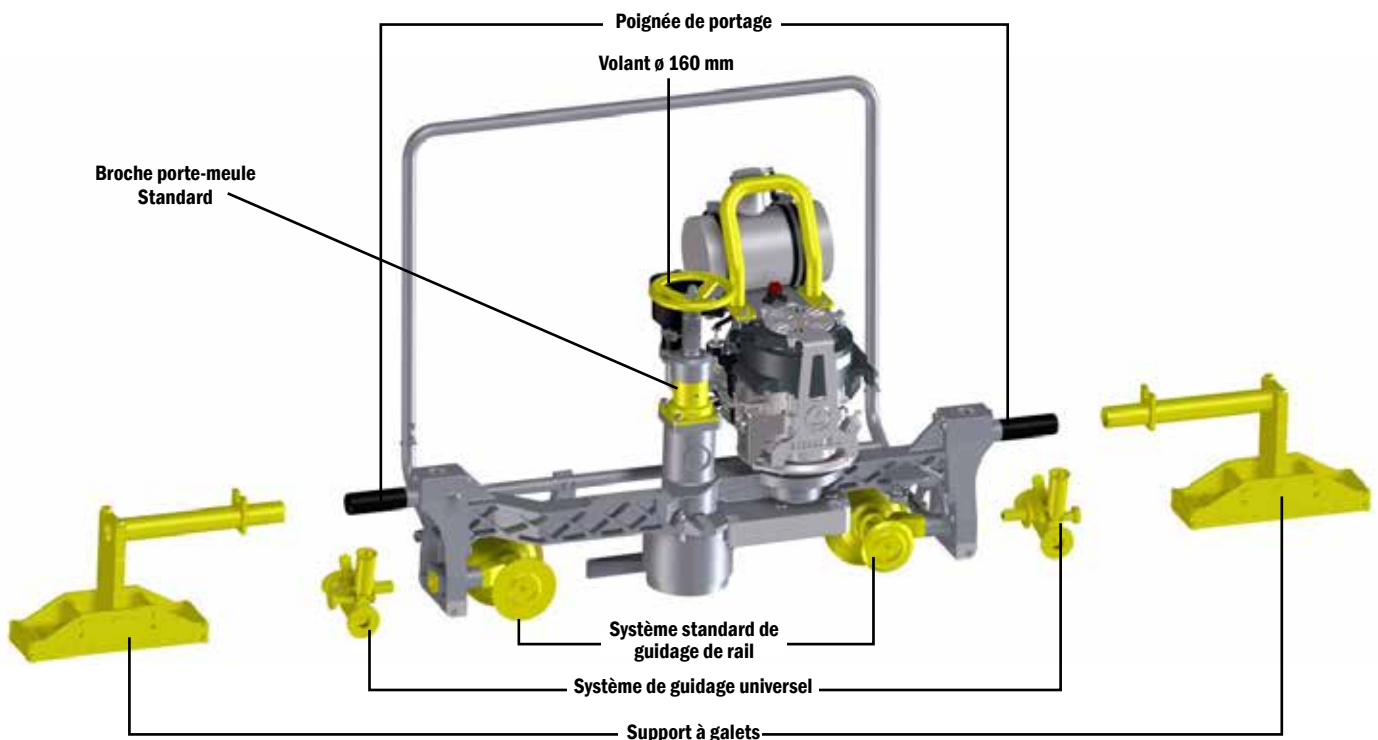
9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails (ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



Meules-boisseaux



**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

Illustration ROGRIND 13.45SKS : poignée de guidage à gauche

**LÉGÈRE.  
COMPACTE.  
PUISSANTE.**



ROGRIND 13.45WBF – 5159906003 – Poignée de guidage à gauche

**Pour meuler les soudures avec précision et reprofiler le champignon de rail complet. Intervention également possible en zone d'appareil de voie et lors du meulage de rails à gorge.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Intervention pratique.**

**Format individuel.**

- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au système Quicklock
- Les poignées situées à l'intérieur du gabarit permettent un transport facile
- En option : éclairage à LED pour le modèle à moteur à 4 temps pour un éclairage optimal de la zone de chantier
- Support latéral pour le rangement sûr de la machine (version avec le poignée de guidage à gauche)

**Une machine puissante.**

**Excellents résultats de meulage**

- Réglage sans outil de la dureté du serrage du volant de l'arbre, en cas de besoin
- Réservoir résistant en inox pour modèle à moteur à 4 temps
- Moteurs puissants
- Protection contre les étincelles réglable en hauteur
- Système de guidage universel stable

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur monocylindre à 4 temps	moteur électrique	moteur diesel
Type	RGX200	400 V, 50 Hz	Yanmar
Performance	4,6 kW	2,7 kW	3,5 kW
Poids	à partir de 67 kg	à partir de 61 kg	à partir de 73 kg
Distance entre les galets	850 mm	850 mm	850 mm

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système standard de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

### 7. Éclairage à LED

## ACCESSOIRES

### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5150800002 Bras  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930004 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails (ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



Meules-boisseaux

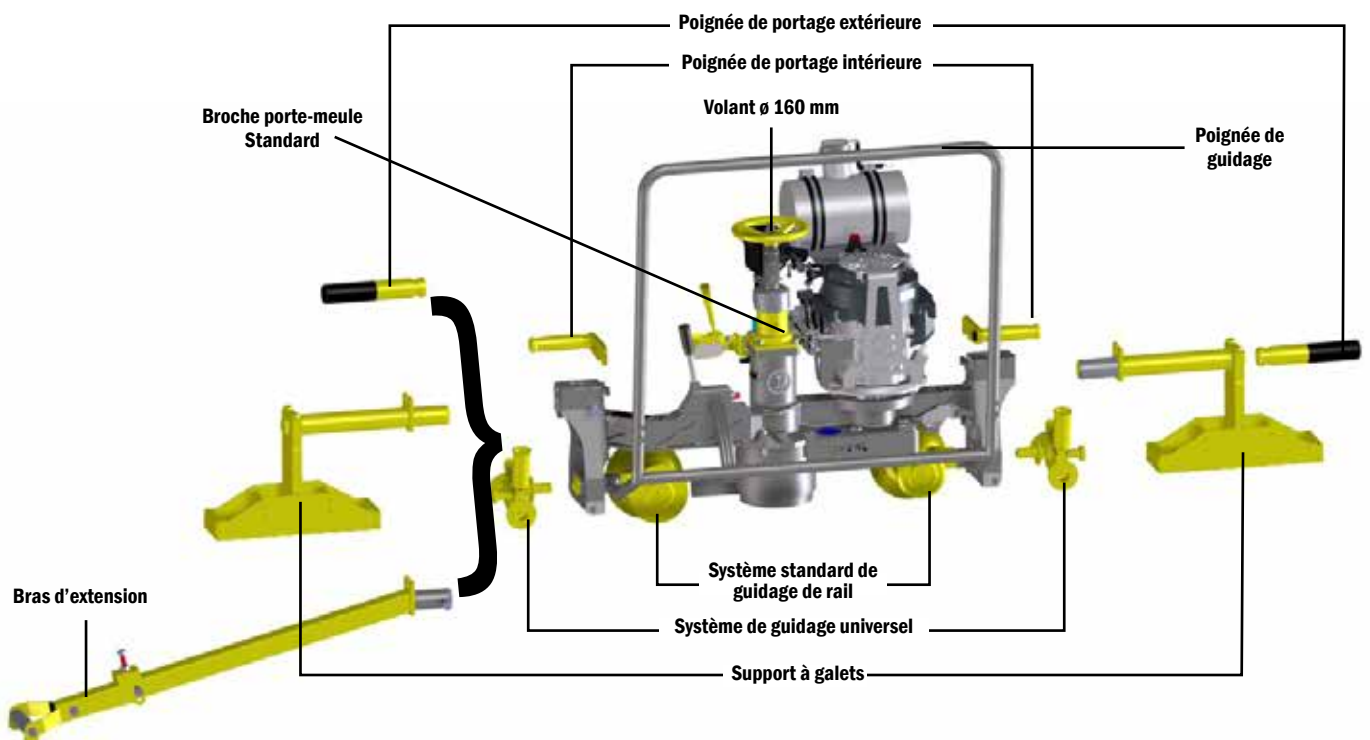


Illustration ROGRIND 13.45WBF : poignée de guidage à droite

**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**



ROGRIND 13.48 - 8489900053  
Bras - 8489910001

**Pour le meulage fidèle à la forme du champignon de rail après des travaux de soudage pour rétablir un profil parfait**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Reprofilage du rail
- Travail ergonomique en position debout
- Plus de sécurité
  - Hors fonctionnement par le frein d'homme mort (en option)
  - Lors du meulage par la butée de profondeur (en option)
  - Bonne visibilité des deux côtés, même en travail nocturne grâce à l'éclairage à LED (en option)
- Commande ergonomique
  - À la verticale

- En raison du réglage en hauteur électrique de la meule-boisseau
- Commande possible des deux côtés pour droitiers et gauchers avec visibilité optimale sur la zone à meuler

#### Domaines d'intervention

- Pour les soudures aluminothermiques et électriques
- Utilisable avec des meules-boisseaux 125 mm ou 150 mm même avec des profils de rails hauts

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique
Type	Honda GX270	
Puissance	6,3 kW	4 kW
Meule boisseau	Ø 150 mm, au choix Ø 125 mm	Ø 150 mm, au choix Ø 125 mm
Vitesse circonférentielle max. autorisée	50 m/s	50 m/s
Vitesse de rotation	4 200 tours/min	4 500 tours/min
Distance entre les galets	1 000 mm	1 000 mm
Poids	à partir de 99 kg	à partir de 99,5 kg
Poids bras	à partir de 25 kg	à partir de 25 kg
Longueur sans/avec poignées pliantes	1 450/1 840 mm	1 550/1 975 mm
Largeur sans/avec poignées pliantes	550/580 mm	325/490 mm
Hauteur	870 mm	880 mm
Angle de pivotement du chariot de gabarit	92° dans les deux sens	92° dans les deux sens



ROGRIND 13.48 Modèle électrique – 8489900052

## ACCESSOIRES

### Meules-boisseaux

- 9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8,  
Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

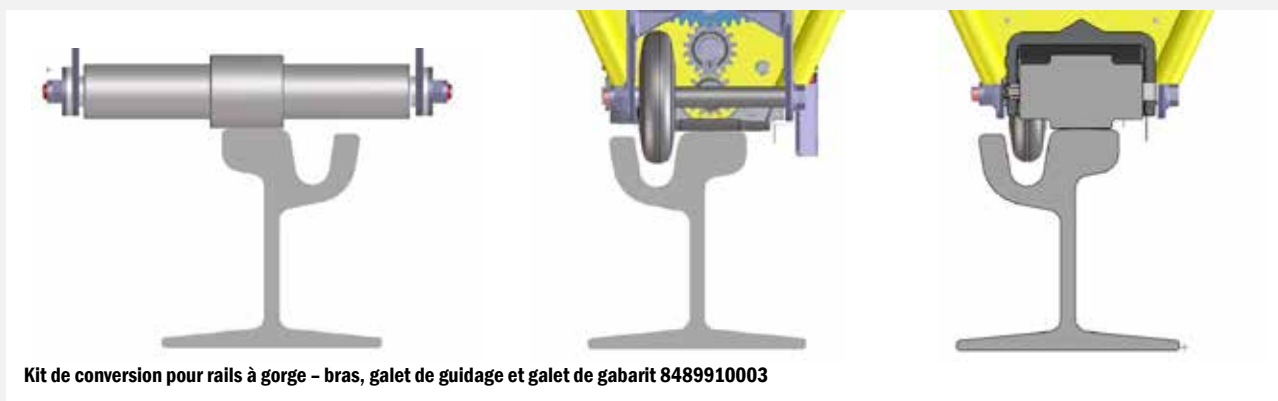
- 8489910003 Kit de conversion pour rail à gorge
- 8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation  
pour brosse à poils d'acier
- 9000200182 Brosse en acier (brosse tressée)  
Par ex. pour le décalaminage des rails



Meules-boisseaux



Écrou de centrage et brosse en acier



Kit de conversion pour rails à gorge – bras, galet de guidage et galet de gabarit 8489910003



ROGRIND 13.63 (châssis de base) - 5139900001  
Module : meule moteur BLDC électrique - 5134200007

**Pour le meulage des soudures de rechargement au niveau des lames d'aiguilles, des cœurs, des contre-aiguilles et des contre-rails ainsi que pour l'élimination des bavures de champignon de rails dans la voie courante et dans les appareils de voie**

Un module de meulage (meule/meule-boisseau) peut être utilisé au choix avec un cadre de base.

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Qualité de travail & rentabilité élevées**

- Changement rapide et sans outil des modules de meulage
- Peu encombrant pour le transport et le rangement de la machine en raison du châssis télescopique
- Flexibilité élevée en raison des différents types d'entraînement possibles
- Stabilité accrue grâce à un double logement des 4 galets à boudin isolés (séparés)
- Entraînement des modules à moteur BLDC : batterie ou bloc d'alimentation

**Simple d'utilisation & sûr**

- Utilisation ergonomique
- Bonne visibilité sur la zone à meuler
- Éclairage à LED
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Béquille pour modules incluse dans le volume de livraison (à l'exclusion des modules de meulage de l'âme de rail)

**Large spectre d'interventions**

- Pour tous les travaux courants de meulage et de reprofilage, spécifiquement dans les zones d'appareils de voie

- Adaptation de l'écartement de voie sans outils en raison du châssis télescopique
- En option : travaux sur les rails à gorge

**Qualité de meulage et de travail élevée**

- Meulage précis grâce au guidage stable et au positionnement centralisé des groupes de meulage
- Réglage exact de l'angle de la meule à l'aide d'un dispositif de réglage de précision et d'une grande échelle graduée
- Performance de meulage avec moteur électrique : au moins 60 minutes de meulage continu (selon le profil de rail, le degré d'usure du rail, la meule etc.)
- Comportement de déplacement constant en meulage latéral grâce à des rouleaux de guidage supplémentaires
- Frein d'homme mort
- Résistance à la torsion grâce à un châssis fermé et robuste
- Module en option pour meuler l'âme du rail : pour le décalaminage de l'âme de rail pour un passage continu du courant de la machine de soudage par étincelage ou pour la préparation de joints isolants et pour éliminer les marques de laminage

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Châssis de base**

Écartement	1 000 - 1 676 mm
Dimensions en position de transport (L x l x h)	1 750 x 1 165 x 1 060 mm
Dimensions en position travail (L x l x h)	2 200 x 1 165 x 1 060 mm
Poids châssis de base	à partir de 92 kg

**ACCESSOIRES**

5128930001	Caisse à outils
5120110001	Galets de roulement pour rails à gorge
9000100195	Bâche
5118930001V	Grillage de pose
5138930005	Dispositif de pivotement 180°
5138930004	Caisse pour les batteries des outils (pour jusqu'à 4 batteries (2 300 Wh))
5138930012	Poignées supplémentaires
5138930013	Train de roulement auxiliaire

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Module : meule

Entraînement	Moteur à essence à 4 temps	Moteur à essence à 4 temps	Moteur électrique 400 V, 50 Hz	Moteur électrique BLDC
Type	Honda GX200	Honda GX270	400 V, 50 Hz	
Puissance	4,3 kW	6,3 kW	4,0 kW	6,6kW
Meule diamètre extérieur	260 mm	260 mm	260 mm	260 mm
Plage de pivotement max.	32° dans les deux sens	32° dans les deux sens	32° dans les deux sens	32° dans les deux sens
Vitesse de rotation des disques à meuler	3250 tours/min	3250 tours/min	3250 tours/min	3250 tours/min
Poids du module	à partir de 36,8 kg	à partir de 48,2 kg	à partir de 48 kg	à partir de 24,1 kg



Module meule GX 200



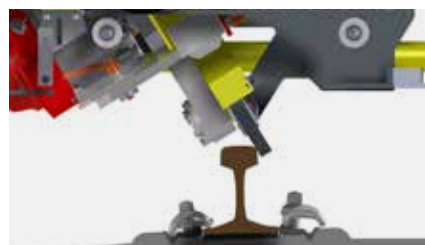
Module meule GX 270



Module meule moteur électrique



Module E<sup>3</sup> meule  
Moteur BLDC électrique



Plage de pivotement maximale : 32° dans les deux sens avec meule

## ACCESSOIRES

### Disques à meuler pour rail Vignol

- 9002000701 ø 260 x 25 mm, logement ø 120 mm
- 9002000463 ø 254 x 40 mm, logement ø 76,2 mm
- 8890500001V Logement de meule  
ø 254 x 40 mm, logement ø 76,2 mm
- 9002000439 ø 255 x 32 mm, logement ø 25,4 mm
- 8890810001 Logement de meule  
ø 255 x 32 mm, logement ø 25,4 mm

### Meules pour rails à gorge

- 9002000654 ø 260 x 15 mm, logement ø 120 mm
- 9889410004 Logement de meule  
ø 260 x 15 mm, logement ø 120 mm

### Accessoire pour module E<sup>3</sup> - meule avec moteur BLDC

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900001 Chargeur pour 2300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt
- 5118930001 Grillage de pose pour batterie
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



Meules

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Module : meule boisseau

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique	moteur électrique BLDC	moteur BLDC électrique
Type	Honda RGX200	400V, 50 Hz		
Puissance	4,6 kW	4,0 kW	6,6 kW	6,6 kW
Meule boisseau diamètre extérieur	90 mm/125 mm/150 mm	90 mm/125 mm/150 mm	90 mm/125 mm/150 mm	90 mm/125 mm/150 mm
Plage de pivotement max.	80° intérieur et 20° extérieur	80° intérieur et 32° extérieur	80° intérieur et 32° extérieur	90° intérieur et 32° extérieur
Vitesse de rotation de la meule	3900 tours/min	2 900 tours/min	3800 tours/min	3800 tr/min.
Poids module	à partir de 30,6 kg	à partir de 37,5 kg	à partir de 24,1 kg	à partir de 30,5 kg



Module meule-boisseau  
RGX200



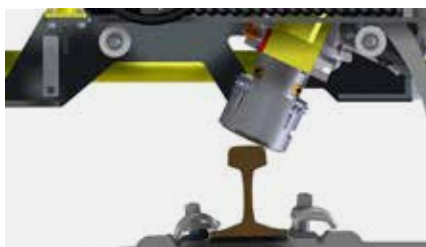
Module meule-boisseau  
moteur électrique filaire



Module E³ meule boisseau  
moteur BLDC électrique



Module E³ meule boisseau  
moteur BLDC électrique 90°



Plage de pivotement maximale 32° extérieur et 80° intérieur

## ACCESSOIRES

### Meules-boisdeaux

- 9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)
- 9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20
- 9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm
- 9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisdeaux sur demande.

### Accessoire pour module meule-boisseau E³ avec moteur BLDC

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900001 Chargeur pour 2300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt
- 5118930001 Grillage de pose pour batterie
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



Meules-boisdeaux

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Module : meulage de l'âme de rail

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur BLDC électrique
Type	RGX200	
Performance	4,6 kW	6,6 kW
Meule façonnée meule-boisseau diamètre extérieur	135 mm x 90 mm	135 mm x 90 mm
Plage de pivotement max.	+/- 15°	+/- 15°
Vitesse de rotation de la meule-boisseau	3900 tours/min	3800 tr/min.
Poids module	à partir de 34,5 kg	à partir de 24,1 kg

### ACCESSOIRES

#### Meule façonnée

- 9898081080 Pour les formes de rails 49E1 à R65  
135 x 55 x 90/50/25,4
- 9002000556 Pour les formes de rails inférieures à 49E1  
135 x 55 x 70 x 20 x 25,4
- 5138930008 Brosse métallique avec capot de protection



Module meulage de l'âme du rail RGX200



Module E3 meulage de l'âme de rail Moteur BLDC électrique



Module meule GX 200



Module meule GX 270



Module meule moteur électrique



Module E3 meule moteur BLDC électrique



Module meule-boisseau RGX200



ROGRIND 13.63 CHÂSSIS DE BASE



Module E3 meulage de l'âme de rail moteur BLDC électrique



Module E3 meule boisseau moteur BLDC électrique 90°



Module meule-boisseau moteur électrique filaire



Module E3 meule boisseau moteur BLDC électrique



Module meulage de l'âme du rail RGX200



ROTRIM 14.10 - 8859900014  
Lot de mâchoires de cisaillement FORME B - 9801410001

**Pour ébavurer les soudures des rails par aluminothermie.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Manipulation fiable et ergonomique**

- Longévité élevée de la machine en raison de sa structure stable en acier de construction à grains fins
- Manipulation fluide en raison des poignées ergonomiques
- Minimisation des travaux de meulage ultérieurs en raison du réglage personnalisé de la hauteur de cisaillement
- Usure réduite des mâchoires de cisaillement grâce à des boulons de butée réglables

- Rendu précis en raison d'un serre-flan quadruple et d'un double guidage longitudinal des mâchoires de cisaillement

**Élimination simple et rapide des bourrelets de soudure**

- Les cylindres hydrauliques à double effet serrent les mâchoires de cisaillement à réglage individuel l'une contre l'autre
- Pas de rupture à chaud du soudage en raison de l'opération simultanée des deux côtés

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Dimensions (L x l x h)

Avec pompe manuelle	860 x 360 x 325 mm disponible avec cadre large de 440 mm
Sans pompe manuelle (pour groupe hydraulique à haute pression)	805 x 360 x 220 mm disponible avec cadre large de 440 mm
Poids	
Avec pompe manuelle	à partir de 49,5 kg (poids avec cadre large à partir de 55,5 kg)
Sans pompe manuelle (pour groupe hydraulique à haute pression)	à partir de 40,7 kg (poids avec cadre large à partir de 46,7 kg)
Deux mâchoires de cisaillement	de 2,8 kg chacune (FORME B) ou 4,7 kg (FORME A)
Force de cisaillement avec pression de travail max. autorisée	
Avec pompe manuelle	500 bar/200 kN
Avec groupe hydraulique	550 bar/220 kN
Course de levage max.	160 mm

## ACCESSOIRES

### Lots kits de couteaux

8859900001	FORME B pour 49E1/54E3/54E2
9801410001	FORME B pour 60E1/ 54E1/R50/R65
8859900003	FORME B pour 132 LB
9801410030	FORME A pour 132 RE, 140 RE, R65
9801410033	FORME A (avec masselotte) pour 49E1/54E3/54E2
9801410934	FORME A (avec masselotte) pour 60E1



Kits de couteaux FORME A  
(avec masselotte)



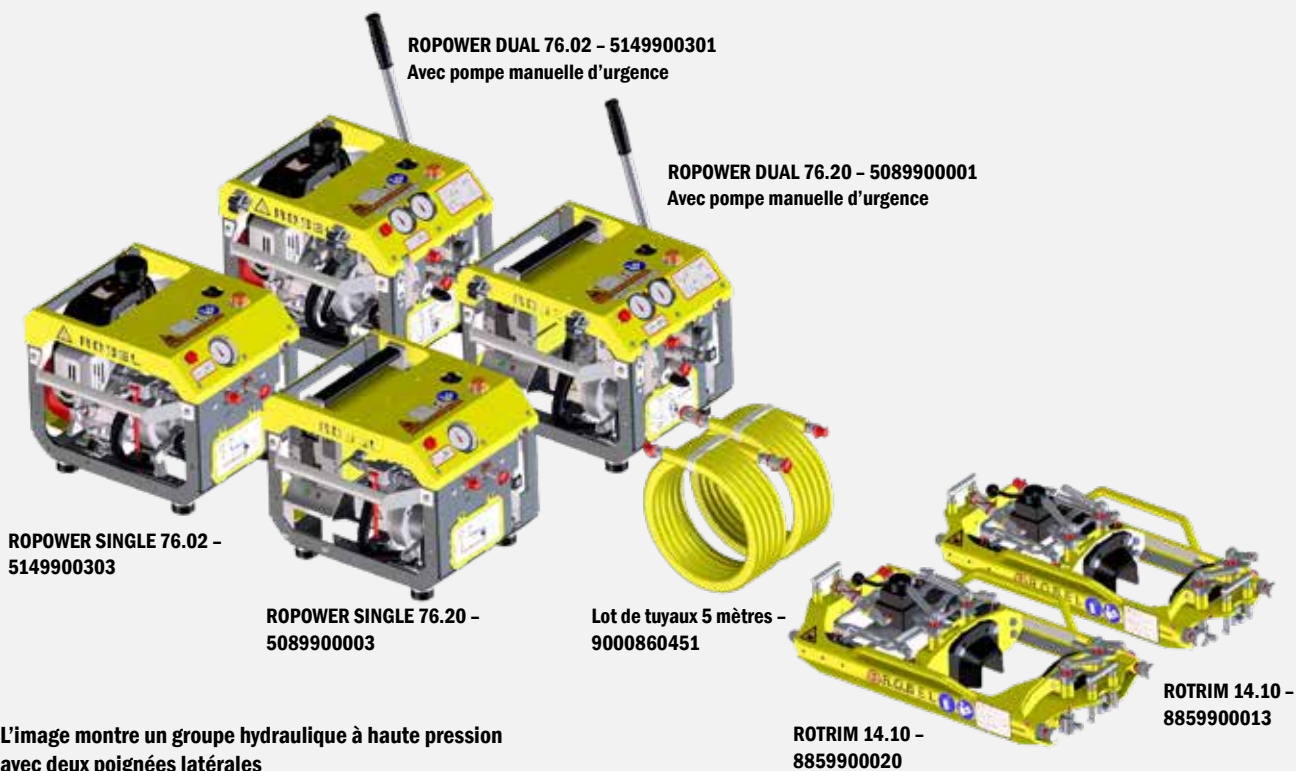
Kits de couteaux  
FORME B

### Lots de tuyaux 5 mètres (uniquement pour appareils d'ébavurage avec groupe hydraulique)

5087900003	Parker/Cejn Pour appareils d'ébavurage anciens (14.10/modèle 07) + groupes hydrauliques neufs (76.02/76.20) ou pour appareils d'ébavurage neufs (14.10/modèle 08 et modèle 09) + groupes hydrauliques anciens (76.01)
9000860451	Cejn/Cejn Pour appareils d'ébavurage neufs (14.10/modèle 08/09) + groupes hydrauliques neufs (76.02/76.20)



ROTRIM 14.10 - 8859900014 avec ROPOWER 76.02 - 5149900303



ROPOWER DUAL 76.02 - 5149900301  
Avec pompe manuelle d'urgence

ROPOWER DUAL 76.20 - 5089900001  
Avec pompe manuelle d'urgence

ROPOWER SINGLE 76.02 -  
5149900303

ROPOWER SINGLE 76.20 -  
5089900003

Lot de tuyaux 5 mètres -  
9000860451

ROTRIM 14.10 -  
8859900020

ROTRIM 14.10 -  
8859900013

L'image montre un groupe hydraulique à haute pression avec deux poignées latérales

Les poignées adaptées doivent être sélectionnées séparément pour chaque groupe hydraulique à haute pression :

Poignées 4 côtés	5088930001
Poignées 2 côtés	5148930301

Le lot de kits de couteaux adapté doit être sélectionné séparément pour chaque appareil d'ébavurage - voir les lots de mâchoires de cisaillement disponibles ci-dessus - lots mâchoires de cisaillement supplémentaires sur demande.



ROFACE 16.01 – 8069900002

**Pour fraiser les cœurs de croisements et rails  
(par ex. rainures de drainage des rails à gorge)**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Puissante & efficace

- Élimination ciblée de matériau pour tous types de fissures ou dommages
- Traitement homogène des zones endommagées sans apport de chaleur
- Conception compacte
- Fraisage possible des rainures de drainage des rails à gorge

#### Rentabilité

- Faibles coûts d'entretien en raison du
  - Gain de temps vis-à-vis d'un traitement manuel
  - De l'utilisation optimale des intervalles travaux courts
  - Temps de préparation court
- Économies réalisées grâce à l'opération d'assainissement plutôt qu'un remplacement

#### Simple d'utilisation

- Structure modulaire de la machine
- Utilisation aisée et facile
- Support magnétique pour travailler sur des rails coulés en tant qu'équipement spécial

\* Convient pour les rails non trempés et les cœurs de croisement avec une résistance à la traction allant jusqu'à 880 N/mm<sup>2</sup>.  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur électrique
Performance	2 kW
Rendement de retrait de matériau sur cœur 60E1	7 kg (acier/h)
Durée de vie/outil de fraisage sur cœur 60E1	1 à 2 h
Diamètre fraise	16/20 mm
Dimensions (L x l x h)	1000 x 500 x 650 mm
Poids tête de fraisage	à partir de 41 kg
Poids sans support magnétique	à partir de 62 kg
Poids support magnétique	à partir de 32 kg

## ACCESSOIRES

- 9801601001 Caisse de transport et de stockage pour logement et transport sûrs de la machine (vivement recommandée)
- 9801601002 Caisse de transport et de stockage pour logement et transport sûrs de la machine avec support magnétique (vivement recommandée)
- 9000600473 Fraise à queue à 4 lames, Ø 16 mm  
Longueur 92 mm
- 9002501731 Pince de serrage pour fraise à queue Ø 16 mm
- 9000600464 Fraise à queue à 4 lames, Ø 20 mm  
Longueur 90 mm
- 9002500219 Pince de serrage pour fraise à queue Ø 20 mm
- 8069910002 Dispositif d'indication (butée de profondeur)



Caisse de transport et de rangement - 9801601001



Rainure de drainage avec fraiseuse de rail ROFACE

**Comparaison entre la rainure de drainage  
ROBEL et le chalumeau**



Rainure de drainage avec chalumeau

# TENSION TIRAGE CINTRAGE



**ROSTRESS 24.70**

**Tendeur de rails hydraulique**

## ROBEND 22.28 Dresseuse de lames d'aiguilles

### Pour cintrer des rails-aiguilles.

Un bon positionnement des lames d'aiguilles au niveau des contre-aiguilles est la condition préalable pour que l'appareil de voie puisse être emprunté à la vitesse autorisée, en toute sécurité et avec le plus grand silence de passage possible des véhicules. La réglementation des chemins de fer détermine le nombre de cintrages admissibles.



ROBEND 22.28 – 7269900101 – avec pièces de profil

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Pour les travaux d'entretien et de réparation dans les appareils de voie
- En cas de diminution et d'agrandissement du rayon en zone de rails-aiguilles
- Mise en place et retrait pour le dressage possibles par un seul opérateur
- Transport sur rail grâce au rouleau intégré
- Huile hydraulique biodégradable

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	pompe manuelle en deux étapes
Pression de travail max.	700 bar
Force de compression max.	250 kN
Course de levage max.	150 mm
Dimensions (L x l x h)	930 x 125 x 500 mm
Poids	à partir de 80 kg
Pièce la plus lourde	à partir de 51 kg

### ACCESSOIRES

- 7260701010 Pièces de profil pour 60E1, 2 unités nécessaires
- 7260601010 Pièces de profil pour 49E1/ 54E3, 2 unités nécessaires
- 8002228004 Caisse de transport et de rangement en bois avec couvercle verrouillable et poignées

Accessoires disponibles pour d'autres écartements sur demande.



Pièces de profil

## ROBEND 22.38 Cintreuse de rails hydraulique

**Pour cintrer et dresser (dans l'axe y) des rails jusqu'à environ 60 kg/m.**

Au choix également pour les rails à gorge  
(cf. Équipement supplémentaire)

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Cadre en aluminium
- Sabots de Denver remplaçables
- Sabots de Denver pour rails Vignol inclus
- Retour automatique du piston par force de rappel
- Commande aisée dans toutes les positions de travail
- En option disponible aussi avec un manomètre
- Livrée dans une caisse en bois



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Force de compression	550 kN
Dimensions (L x l x h)	880 x 750 x 240 mm
Poids	à partir de 74 kg

### ACCESSOIRES

8002238015 Sabots de Denver pour rails à gorge incluant patin de serrage

#### Pièce façonnée à gorge

afin d'éviter les déformations de la gorge  
(2 unités sont toujours nécessaires)

8002238006 Distance pour RI60

Pièces façonnées supplémentaires pour d'autres écartements sur demande.



## ROGAUGE 24.06 Barre de maintien de l'écartement

Pour régler et maintenir un écartement défini.

### ROGAUGE Iso

- **isolée**
- Se monte aisément sur le patin du rail
- Pour les rails d'une largeur de patin de 125 mm à 150 mm (par ex. 49E1/54E3 et 60E)



### ROGAUGE Iso Flat

- **Isolée**
- Pour chaussée fixe (espacement béton - rail > 35 mm) et voie ballastée
- Pour les rails d'une largeur de patin allant jusqu'à 160 mm



### ROGAUGE Iso Switch

- **Isolée**
- Convient parfaitement pour une utilisation dans les appareils de voie en raison de la forme de construction avec coudée
- Pas de risque de trébuchement en raison de la forme de construction
- Se monte aisément sur le patin du rail
- Utilisation possible également sur voie courante



### ROGAUGE

- **Non isolée**
- Fixation sur les selles nervurées (superstructure « K » ; « KS »)
- Ajustement en position de montage par une tige filetée

Ajustement en position de montage par une tige filetée.  
Disponibles dans différents modèles.



## ROSHOE 24.08 Traineau à rails

Pour tirer les rails sur le lit de ballast

- Pour différents types de rails jusqu'à une longueur de rails de 180 m, selon la nature de la superstructure
- Convient pour les rails percés et non percés
- Ne cause pas de déformations sur la surface du rail

Profils de rails sur demande.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions (L x l x h)	455 x 216 x 280 mm
Poids	environ 39 kg

## ROPULL 24.12 Tendeur hydraulique de rail à double-effet



Pour rapprocher ou éloigner rapidement et sans efforts deux rails Vignol dans le sens longitudinal

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Constitution compacte
- De série avec un cylindre hydraulique à double effet avec poignées de transport et deux têtes de serrage
- Commande via ROTHREAD 43.32 positionneuse de rails automotrice ou bien via pompe manuelle et pompe à engrenage avec entraînement de perceuse sur batterie

#### NOTA :

Visseuse sur batterie non comprise dans le volume de livraison

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	8129900006	8129900007
Entraînement	avec ROTHREAD 43.32 positionneuse de rails automotrice	pompe manuelle ou pompe à engrenages avec entraînement à visseuse sur batterie*
Force de traction/de compression max.	60 kN/80 kN	60 kN/80 kN
Course de levage du cylindre	400 mm	400 mm
Pression max. dans le système hydraulique	160 bar	160 bar
Dimensions (L x l x h)		
Appareil incluant 2 têtes de serrage	900 x 315 x 585 mm	900 x 315 x 585 mm
Poids		
Appareil	27,5 kg	32,0 kg
Tête de serrage 49E1	21,5 kg	21,5 kg

### ACCESSOIRES

- 8002412008 Extension 1 100 mm (pour rapprocher en présence de vides de 940 mm à 2 000 mm)
- 8002412016 Extension 800 mm pour rapprocher en présence de vides de 940 mm à 1 700 mm)
- 8127900001 Lot de tuyaux 24.12, longueur 5 m (pour la variante 8129900006)
- 9002009058 Clé en T (pour la variante 8129900007)
- 8128930001 Train de roulement

#### Lots de mâchoires d'écartement - 4 unités

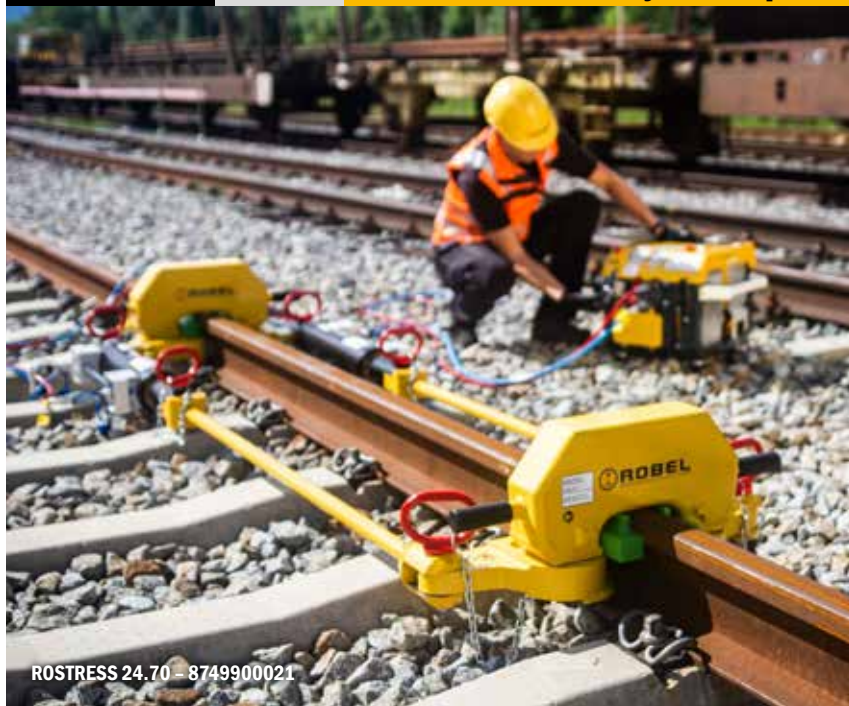
(pour régler les têtes de serrage sur le type de rail)

- 8002412011 Lot de mâchoires d'écartement forme B pour 49E1/54E3/46E3
  - 8002412012 Lot de mâchoires d'écartement UIC54E, 54E1
  - 8002412013 Lot de mâchoires d'écartement 60E1
- Lots de mâchoires d'écartement pour autres types de rail sur demande.



\* Couple entraînement avec pompe à engrenages  
Couple constant requis 25 Nm

## ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique



**Le concept modulaire pour établir une tension de rails neutre lors des travaux de soudures et de serrage.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Flexibilité en raison du système de jeu de construction au choix

- Cylindre standard aluminium
- Vérin à piston creux
- Module 3e rail à utiliser dans les zones avec un troisième rail

#### Montage et démontage rapides et hors gabarit

- Commande sûre et simple
- Faible poids des différents éléments
- Montage aisé, pas d'outil de levage nécessaire
- Circulation partiellement possible en position hors gabarit

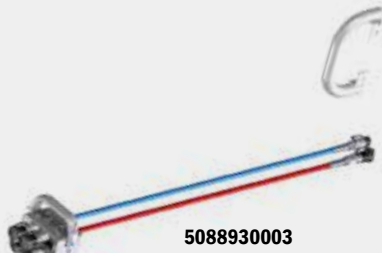
#### Alimentation en énergie hydraulique

- Pompe manuelle à deux niveaux
- Groupe hydraulique double 76.02 à moteur à combustion
- Groupe hydraulique double 76.20 E<sup>3</sup> sur batterie ROBEL
- À utiliser avec des groupes basse pression (par ex. pelleteuses bi-mode rail-route)

Plus d'informations à la section Énergie/Eclairage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Standard	Vérin à piston creux	3 <sup>e</sup> rail
Force de traction	700 kN	700 kN	700 kN
Force de compression	400 kN	/	/
Levage	aluminium 380 mm	200 mm	380 mm
Dimensions (L x l x h) Assemblé	2 650 x 1 120 x 375 mm	2 500 x 1 010 x 375 mm	3 070 x 930 x 375 mm
Système de barres de traction	standard	tiges filetées	standard/joug en zone de travail
Longueur barre de traction	à partir de 1 500 mm	2000 mm	Zone de travail 850 mm
Montage non profilé	Oui	Oui	Non
Barres de traction et tiges filetées combinables au choix			
Poids			
Pièce la plus lourde	33 kg	33 kg	33 kg
Pompe manuelle	23 kg	23 kg	23 kg
Groupe hydraulique 76.02 Dual	à partir de 47 kg	à partir de 47 kg	à partir de 47 kg
Groupe hydraulique 76.20 E <sup>3</sup> Dual	à partir de 38 kg batterie non comprise	à partir de 38 kg batterie non comprise	à partir de 38 kg batterie non comprise
Batterie 800 Wh	6,3 kg	6,3 kg	6,3 kg
Groupes hydrauliques en option avec pompe manuelle pour actionnement d'urgence : +3 kg			
Groupe multiplicateur de pression	15 kg	15 kg	15 kg

**Flexibilité maximale**



Pour le fonctionnement du ROSTRESS 24.70 se reporter à ROPOWER 76.02/76.20 E<sup>3</sup>

- 5087900005 Jeu de flexibles pour tendeur de rails avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue). À partir du modèle 8 soupape de décompression d'urgence sur le bloc de répartition, standard
- 5087900006 Jeu de flexibles pour utiliser un second tendeur de rail
- 5088930003 Bloc de distribution

**Accessoires optionnels :**

Appuis (pour le montage sans profil pour différents profils de rails)

- 8747900004 90RE, 136RE, 140RE, BV50
- 8747900005 115RE, 119RE, 132RE
- 8747900008 60E1, 49E1, 54E3, AS47, AS50, AS53, AS60, R65, UNI60, 50E4

Appuis pour d'autres profils de rails sur demande.

- 8748100008 Traverse de levage
- 8749910007 Protection de tige de piston (pour vérin standard alu 380 mm)
- 8748960300 Caisse de transport

**Accessoires pour modèle doté d'un vérin à piston creux :**

- 8741850009 Barre de traction 1,6 m
- 8741850007 Barre de traction 2,0 m
- 8741850260 Barre de traction 3,0 m
- 9001300269 Manchon

**Accessoires pour modèle doté d'un vérin en aluminium :**

- 8740310001 Barre de traction 0,6 m
- 8740320001 Barre de traction 1,2 m
- 8740300009V Barre de traction 1,5 m
- 8740350001 Barre de traction 3,2 m
- 8741851005 Barre de traction 4,0 m



Traverse de levage - 8748100008



Appuis de rail pour une utilisation sans profil



Protection de tige de piston pour modèle standard avec cylindre en aluminium

## ROCARRY 25.16 Galet à rails



### Pour tirer et porter des LRS

Modèle robuste en acier avec des roulements à billes sans entretien

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	0,7 t	0,7 t	0,7 t	0,7 t
Largeur max. de patin de rail	170 mm	170 mm	230 mm	170 mm
Branche 50 mm courbée vers le bas	Non	Oui, 170 mm mesure intérieure	Non	Oui, 220 mm mesure intérieure
Poignées	Non	Non	Non	Oui
Dimensions (L x l x h)	à partir de 256 x 130 x 120 mm			
Poids	à partir de 7,3 kg			



ROLAX 26.01 – 9802601200

**Pour éliminer les tensions et établir la longueur théorique des rails en martelant sur les deux côtés du champignon de rail latéral.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Précis & performant**

- Marteaux réglables en hauteur
- Cadence réglable en continu par accélération

**Simple d'utilisation**

- Éclairage bilatéral à LED qui éclaire parfaitement la zone de travail
- Utilisable dans les deux sens
- Poignées de portage et anneaux de levage

**Sûr**

- Grille de protection aisément blocable en zone de travail
- Le moteur ne peut démarrer que lorsque la grille de protection est positionnée
- Bouton d'arrêt d'urgence et frein d'homme mort des deux côtés

**Facile d'entretien**

- Embrayage centrifuge



Marteaux avec grille de protection blocable

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Moteur à 4 temps	Honda GX200
Puissance	4,1 kW
Dimensions (L x l x h)	2660 x 1240 x 970 mm
Écartement	1 435 mm
Poids	à partir de 250 kg
Cadence	réglable en continu, 45 à 60 coups par file de rail



ROHEAT 66.01 modèle 07 - 8669900009

**Pour obtenir la température théorique des rails afin d'équilibrer longitudinalement avant le soudage. Disponibles dans différents modèles.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Performant et précis

- Performance de chauffage élevée en raison de la prise de gaz liquide
- Faible consommation de gaz pour une performance de chauffage constante en raison de la position optimisée du brûleur et des tôles de protection adaptées
- Positionnement exact grâce au réglage à paliers de la distance du brûleur
- Protection de la superstructure contre une chaleur trop élevée par une distance réglable du brûleur

#### Sécurité du personnel et de la machine

- Soupapes et accouplement adaptés et nécessaires pour l'utilisation et l'exploitation en phase liquide
- Protection optimisée de la bouteille de gaz par le biais de sangles ou de chaînes
- Support du brûleur manuel
- Apport dosé en gaz lors de l'allumage par robinet de fermeture sur l'unité de brûleur

- Extincteur inclus
- Frein d'homme mort (EN 13977)

#### Ergonomie et logistique simplifiée

- Ergonomie en raison des poignées réglables en hauteur
- Poignées pliantes
- Déflecteur amovible pour les modèles 05 et 06
- Cadre de l'appareil de constitution légère
- Portage selon la norme en raison des poignées sur l'unité de brûlage et le cadre (EN13977)
- Facilité de transport et ergonomie améliorée car modèle séparable

#### Flexibilité

- Tailles de goulots possibles Ø 115 mm, Ø 220 mm ou Ø 265 mm
- Option traverse de liaison pour l'utilisation parallèle de deux réchauffeurs de rails
- Modèle à deux bombonnes pour bombonnes au propane avec colonne montante

CARACTÉRISTIQUES TECHN.	Modèle 05	Modèle 06	Modèle 07
Dimensions L x l x h	3 400 x 730 x 890 mm	3 400 x 730 x 890 mm	3 220 x 735 x 800 mm
Dimensions transport	2 300 x 730 x 890 mm	2 300 x 730 x 890 mm	1 355 x 735 x 640 mm (cadre) 1560 x 635 x 295 mm (unité de brûleur)
Divisible	déflecteur amovible	déflecteur amovible	cadre et unité de brûleur divisibles
Poids sans bouteille de gaz	92 kg	96 kg	à partir de 86 kg
Poids unité de brûleur			à partir de 34 kg
Poids châssis			à partir de 52 kg
Bouteille de gaz	1 bouteille de gaz propane à partir de 33 kg	2 bouteilles de gaz propane chacun 10,5 kg	1 bouteille de gaz propane à partir de 33 kg

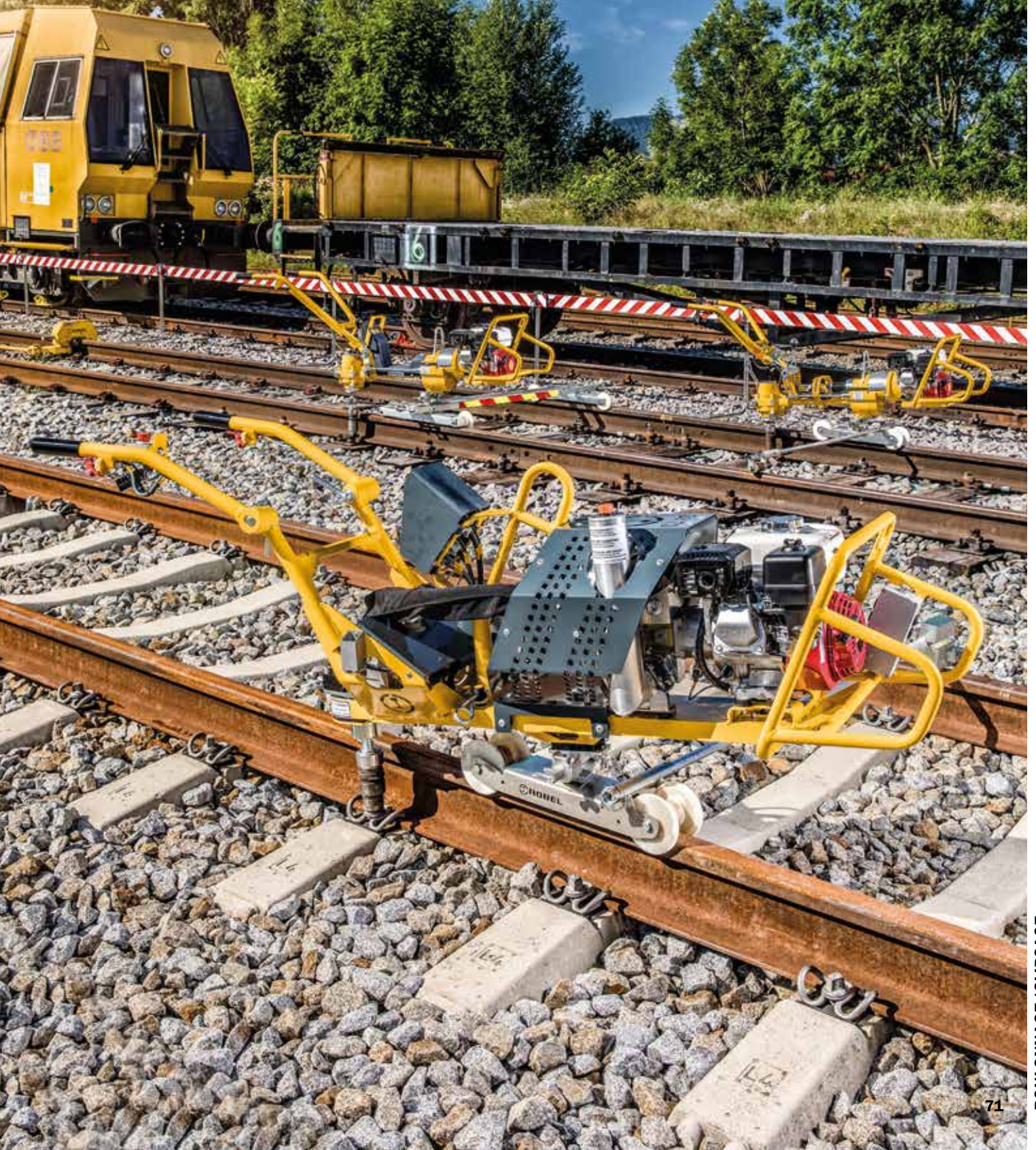
## ACCESSOIRES

### Traverses afin de relier entre eux deux appareils.

- 8668980004 Barres de jonction pour modèle 07, disponibles pour différents écartements de voie
- 8668980003 Traverse de liaison écartement 1 000/1 435/1 520 mm pour modèle 05 & modèle 06
- 8911164032 Bras isolé avec poids



# BOULONNAGE CLIPSAGE



Pour visser et dévisser les écrous et les vis de traverses et d'éclisses.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Performant et robuste

- Robuste et puissant tout en offrant une utilisation aisée
- Utilisation aisée dans toutes les positions de travail
- Entraînement 4 pans 1 pouce
- Rotation gauche/droite
- Poignées amortissant les vibrations
- Embrayage centrifuge



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 2 temps
Type	Husqvarna
Puissance	2,7 kW
Couple de rotation	2000 Nm, selon la dureté du vissage
Dimensions (L x l x h)	environ 670 x 450 x 300 mm
Poids	à partir de 20,9 kg
Poids d'une tête de vis	à partir de 1,5 kg

## ACCESSOIRES

### Clés de serrage

Clés de serrage supplémentaires sur demande.

#### Hexagonale

- 9871033313 SW 30
- 9871033309 SW 32
- 9002501223 SW 34
- 9871033314 SW 35
- 9871033311 SW 36
- 9871033315 SW 38
- 8098950100 SW 39 spécial 230 mm
- 9871033391 SW 39
- 9871033304 SW 41
- 9871033308 SW 42
- 9002501224 SW 46

#### Rectangulaire

- 9871033317 RK 18 x 26
- 9800308006 RK 20,5 x 24,5
- 9871033302 RK 21 x 28
- 9871033305 RK 30 x 22

#### Carrée

- 9871033303 VK 19 x 19/17 x 17
- 9871033318 VK 21 x 21
- 9871033306 VK 22 x 22
- 9871033319 VK 24 x 24

#### Clés de serrage spéciales

- 8003062130 Tête de vis combinée SW 41 & RK 21 x 28



### Logement foret/foret

Forets supplémentaires sur demande.

8099910001 Support SDS-Plus

#### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec logement SDS-Plus

- 9002501808 Ø 14 mm
- 9002501809 Ø 16 mm
- 9002501810 Ø 18 mm
- 9002501811 Ø 20 mm
- 9002501812 Ø 22 mm



#### Divers

- 8003009006 Extension 180 mm/ logement 1"
- 8003009005 Extension 330 mm/ logement 1"
- 9909992145 Joint torique, circlip pour fixer la tête de vis
- 9900070056 Goupille cylindrique Ø 5mm pour fixer la tête de vis

#### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

- 8338930003 Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce
- 8338930004 Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm

# ROMPACT 30.10 Clé à choc portable

Pour visser et dévisser les écrous et les vis de traverses et d'éclisses.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Compacte et robuste

- Embrayage centrifuge et engrenage de commutation
- Entraînement 4 pans 1 pouce

### Ergonomique et flexible

- Vitesse de rotation réglable
- Fonctionnement faible en vibrations



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 2 temps
Puissance	1,57 kW
Couple maximum	1 700 Nm selon la dureté du vissage
Amortissement des vibrations	Oui
Dimensions (L x l x h)	700 x 390 x 360 mm
Poids total	à partir de 21,6 kg
Poids tête de vis	à partir de 1,5 kg

## ACCESSOIRES

### Clés de serrage

Clés de serrage supplémentaires sur demande.

#### Hexagonale

- 9871033313 SW 30
- 9871033309 SW 32
- 9002501223 SW 34
- 9871033314 SW 35
- 9871033311 SW 36
- 9871033315 SW 38
- 8098950100 SW 39 spécial 230 mm
- 9871033391 SW 39
- 9871033304 SW 41
- 9871033308 SW 42
- 9002501224 SW 46

#### Rectangulaire

- 9871033317 RK 18 x 26
- 9800308006 RK 20,5 x 24,5
- 9871033302 RK 21 x 28
- 9871033305 RK 30 x 22

#### Carrée

- 9871033303 VK 19 x 19/17 x 17
- 9871033318 VK 21 x 21
- 9871033306 VK 22 x 22
- 9871033319 VK 24 x 24

#### Clés de serrage spéciales

- 8003062130 Clé de serrage combinée SW 41 & RK 21 x 28



### Logement foret/foret

Forets supplémentaires sur demande.

#### Logement de foret

8099910001 Support SDS-Plus

#### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec support SDS-Plus

- 9002501808 Ø 14 mm
- 9002501809 Ø 16 mm
- 9002501810 Ø 18 mm
- 9002501811 Ø 20 mm
- 9002501812 Ø 22 mm

#### Divers

- 8003009006 Extension 180 mm/ logement 1"
- 8003009005 Extension 330 mm/ logement 1"
- 9909992145 Joint torique, circlip pour fixer la tête de vis
- 9900070056 Goupille cylindrique Ø 5mm pour fixer la tête de vis

#### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

- 8338930003 Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce
- 8338930004 Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm



**UNE CONCENTRÉ DE PERFORMANCE.  
DOCUMENTÉ AVEC PRÉCISION.**



ROWRENCH 30.73PSM - 7739900002  
Châssis - 5018200006  
Bras - 7730800001

**Exempté de la  
règle de 1%  
DB RIL824.5050**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

#### **Gain de temps, la qualité puissance dix**

- Mesure avec clé dynamométrique intégrée
- Machine immédiatement opérationnelle en raison de la mesure à l'aide de la clé dynamométrique
- Mesure ultérieure inutile
- La vitesse de rotation est mesurée sur le moteur de vissage et non pas calculée par la pression hydraulique
- Actionnement par 2 boutons pression (dévissager et visser)

#### **Étalonnage intelligent**

- Commande auto-apprenante et intuitive avec comparaison consigne/effectif
- Précision de serrage récurrente
- Sans étalonnage ultérieur manuel sur le chantier
- Vérification annuelle dans le propre atelier ou en mobile possible n'importe où

#### **Coûts du travail minimisés, vissage simple**

- Serrage rapide
- Couple de serrage et desserrage élevé pour le matériel de fixation rouillé et pour arracher les vis sans éteindre le moteur
- Sélection de la superstructure d'une simple touche
- Poignées de guidage réglables en hauteur & pliantes

#### **Résultats des travaux consignés entièrement dans un procès-verbal**

- Enregistrement de toutes les opérations de vissage
- Enregistre le rythme de serrage, le repérage kilométrique et le mode de vissage
- Reconnaît les tirefonds défectueux et les filetages endommagés
- Émission de résultats codés (procès-verbal) via USB
- Prestation pouvant être prouvée et protégée ainsi des demandes de recours
- Couplage GPS pour indication exacte de la position de travail pour optimiser les analyses

#### **Sécurité de fonctionnement élevée**

- Caches en aluminium
- Temps d'immobilisation plus courts
- Moins de pièces de rechange et de réparations
- Pas d'engagement de capital dans une machine de remplacement



Unité de commande avec écran couleur

## BOULONNAGE DE PRÉCISION

### La nouvelle génération.

La tirefonneuse hydraulique de précision ROBEL ROWRENCH 30.73PSM serre et desserre toutes les fixations à vis exactement selon la vitesse de rotation déterminée.

La combinaison de la vitesse de rotation élevée de la broche et le couple de desserrage élevé accélèrent l'opération de vissage, facilitent le travail et réduisent les coûts. La ROBEL ROWRENCH 30.73PSM documente des résultats de mesure toujours précis, indépendamment des influences extérieures, et prélevés directement là où ils sont générés. Les mesures de contrôle et les travaux de correction sont supprimés.



## FOCALISATION SUR L'HOMME

### Symbiose d'ergonomie et d'efficacité

L'ergonomie préserve de la main d'œuvre sur la durée. Les travailleurs profitent d'une santé mieux préservée, l'entreprise de plus d'efficacité.

### La robel ROWRENCH 30.73PSM apporte

- La sécurité et le confort d'utilisation maximaux
- L'amélioration de la qualité du travail

### en raison de :

- La posture qui ménage l'opérateur
- Le poids inférieur à 100 kg
- La machine équilibrée
- Poignées de guidage réglables en hauteur
- L'allumage sécurisé à 2 mains



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique
Type	Honda GX200	400V/50 Hz
Puissance	4,3 kW	5,5 kW
Vitesse de rotation broche de vissage : s'autorégule	max. 205 tours/min	max. 238 tours/min
	couple de desserrage max. 900 Nm	couple de desserrage max. 900 Nm
	couple de rotation max. 500 Nm	couple de rotation max. 500 Nm
Vitesse de rotation en réglage de base selon DB RIL824.5050	jusqu'à 250 Nm	jusqu'à 250 Nm
Dimensions (L x l x h)		
Position de transport	1 530 x 500 x 670 mm	1 530 x 500 x 720 mm
Position de travail	2 090 x 650 x 960 mm	2 090 x 650 x 960 mm
Poids de la machine	à partir de 92 kg	à partir de 113 kg
Poids châssis à 1 rail/bras	à partir de 7 kg	à partir de 7 kg
Poids chariot transbordeur	à partir de 28 kg	à partir de 28 kg

## VARIANTES AU CHOIX

### 1. Châssis

- 5010820006 Châssis à 1 rail (moteur GX200, électrique)
- 7730800001 Bras écartement 1 435 mm incluant contrepoids et fixation de rail (moteur GX200, électrique)
- 7730750001 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm, roues en matière synthétique)

Châssis et écartements supplémentaires sur demande.



### 2. Extensions

Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 7738950140 Chariot transbordeur, clés de serrage séparées, articulées

### 3. Clés de serrage

(Clés de serrage supplémentaires, reportez-vous au sommaire)

- 8003062001 Hexagonale SW 39, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062017 Hexagonale SW 41, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21, tête de vis séparée, articulée



## ACCESSOIRES

### Clé USB

- 9008000057 Clé USB de secours

### Dispositif de mesure du couple

- 7738950110 Pour l'étalonnage annuel

### Clé dynamométrique

- 9002501350 Pour l'étalonnage annuel (Réglage fixe à 250 Nm)

### Kit de vidange

- 7739910005 Pour une vidange aisée de l'huile du système hydraulique

### Train de roulement avec roues en caoutchouc

- 8320820002 Pour les travaux sur les portions avec chaussée fixe

### Châssis de transport

- 7738960001 Réglage universel (30.73, 30.82RKS, 30.82HKS, 30.82HKS E<sup>3</sup>, 30.83)

### Caisse à outils

- 8328980100 Caisse à outils à fixer sur le chariot transbordeur

### Bâche

- 9000100065 Protection contre les intempéries



Châssis de transport - 7738960001



Bâche en forme de capot


**ROWRENCH 30.77 – 5779900301**

**Pour serrer ou desserrer simultanément jusqu'à 8 fixations à vis en une passe.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Un seul opérateur nécessaire, faibles coûts en personnel
- Vissage automatisé et rapide
- Sélection de la superstructure via le pupitre de commande installé sur la machine
- Reconnaissance de la vis et positionnement automatique de la broche de vissage
- Avec insertion et extraction automatiques de la bride de ressort (superstructure « W »)
- Commande sécurisée par la commande à distance simple d'utilisation
- Dispositif d'homme mort pour marche HLP et mode travail
- Précision de serrage récurrente
- Réagit au couple de rotation et régule la vitesse de rotation de la broche de vissage
- Documentation de chaque résultat de vissage, couple de rotation et données GPS
- Automoteur grâce à un générateur de courant électrique
- La machine est conçue en conformité avec les règles d'agrément de la norme EN 15746 (machines bi-mode rail-route)
- Relevage rapide et aisé du groupe électrogène afin de permettre une baisse de poids lors des enraillement et déraillement par le moyen d'une pelleteuse bi-mode rail-route
- Les travaux d'entretien sont facilités grâce au générateur de courant détachable

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement de voie	1 435 mm
Vitesse de travail	serrage : jusqu'à 450 m/h, desserrage : jusqu'à 720 m/h # (sans insertion/extraction de la bride de ressort)*
	serrage : jusqu'à 350 m/h, desserrage : jusqu'à 450 m/h (avec insertion/extraction de la bride de ressort)*
Vitesse de conduite	jusqu'à 19 km/h (marche HLP), jusqu'à 5km/h (avec commande à distance)
Couple	
Couple de serrage	max. 350 Nm
Couple de desserrage	max. 900 Nm
Plus petit rayon admissible	env. 75 m.
Espacement des traverses	env. 600 mm
Cavité sous la traverse	jusqu'à 20 mm
Dimensions (L x l x h)	
Position travail avec panneau supérieur dépliant	4 720 x 2 320 x 2 900 mm
Position transport avec panneau supérieur dépliant	4 720 x 2 320 x 2 400 mm
Poids, générateur de courant compris	env. 5,3 t
Poids, générateur de courant non compris	env. 4,6 t

(\* selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple demandé etc.

**FIABLE.  
FACILE D'ENTRETIEN.  
PUISSANTE.**

ROWRENCH 30.82RKS - 8059900025

**Pour visser ou dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.****LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.****Vissage rapide. Résultat optimal.**

- Réglage intuitif de la vitesse de rotation par le biais du potentiomètre
- Performance métrique élevée par une vitesse de rotation de la broche de vissage
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- La reconnaissance automatique de la dureté du vissage pendant l'opération évite l'arrêt du moteur

**Utilisation simple et ergonomique**

- Éclairage étendu de la zone de travail par LED sur la poignée de guidage
- Poignées de guidage réglables en hauteur en continu et pliantes
- Commande aisée avec guidage intuitif et multilingue du menu
- Agencement ergonomique des éléments de commande
- Choix possible entre actionnement manuel ou du pied lors du changement de sens de rotation
- Bouton-poussoir d'actionnement aisé
- Faible poids

**Construction robuste. Coûts d'entretien minimisés.**

- Longévité élevée grâce à l'embrayage électronique à disques multiples sans entretien
- Composants durables et traitement de qualité élevée
- Flexibilité élevée grâce à la broche de vissage divisée
- Possibilité d'utilisation de clés de serrage monobloc et articulées
- Protection de la commande et du faisceau de câblage par un capotage robuste en aluminium

**Multiples interventions possibles Flexible d'utilisation.**

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage
- Calibrage aisé sur le chantier



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX200
Performance	4,3 kW
Vitesse de rotation broche de vissage	
Passe de travail	200 tours/min
Passe de puissance	70 tours/min
Plage de réglage pour les vissage et dévissage	
Passe de travail	420 à 950 Nm
Passe de puissance	150 à 350 Nm
Couple de desserrage	max. 1 000 Nm
Couple de serrage (booster)	max. 1000 Nm
Dimensions	
Position de transport (L x l x h)	1490 x 707 x 800 mm
Position travail (L x l x h)	1 950 x 707 x 800 mm
Poids machine	à partir de 93 kg
Poids châssis à 1 rail/bras	à partir de 7 kg/à partir de 3,5kg
Poids chariot transbordeur	à partir de 28 kg

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Châssis

- 5010820006 Châssis à 1 rail
- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm
- 7730750001 Chariot transbordeur sans dévers  
Écartement 1 435 mm  
(hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm,  
roues en matière synthétique)
- 8003082077 Chariot transbordeur avec dévers  
Écartement de voie 1 435 mm (roues en acier)

Autres châssis et écartements de voie sur demande.

### 2. Extensions

#### Pour châssis à 1 rail :

- 5018950001 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950005 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 5018950007 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950010 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur avec dévers :

- 5018950008 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950011 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

### 3. Clés de serrage

Pour les autres dimensions, reportez-vous à la vue d'ensemble

#### Modèle monobloc, rigide :

- 8003082038 Hexagonale SW 38
- 8003082036 Hexagonale SW 39
- 8003082071 Hexagonale SW 41
- 9871033070 Rectangulaire 28 x 21
- 9871032123 Carrée 23 x 23
- 9871032427 Carrée 27 x 27
- 9871033072 Carrée 24,5 x 20,5

#### Modèle séparé, articulé :

- 8003062001 Hexagonale SW 39
- 8003062017 Hexagonale SW 41
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21



Chariot transbordeur



Extension



Tête vis monobloc rigide



Tête de vis séparée, articulée

## ACCESSOIRES

8003182001 Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses 31.82  
Pour visser et dévisser les vis d'éclisses



Appareil de fixation  
d'éclisses -  
31.82 8003182001

8328950130 Douille d'expulsion de crampons pour superstructure « K »



Douille d'expulsion de crampons -  
8328950130

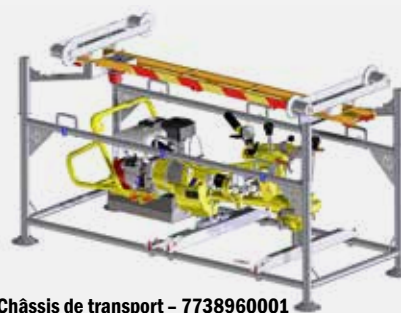
8320820002 Châssis avec roues en caoutchouc pour les travaux  
sur les portions avec chaussée fixe



Châssis avec roues en caoutchouc  
8320820002

7738960001 Châssis de transport (empilable)  
Réglage universel pour les boulonneuses ROBEL de  
types 30.73, 30.82RKS, 30.83, 34.01

8328900004 Support de tête de vis sur l'entraînement de tête  
pour la fixation des clés de serrage à proximité de  
la broche



Châssis de transport - 7738960001

9000100065 Bâche avec anneaux de protection contre les intempéries



Bâche en forme de capot

8321570120V Poignées supplémentaires, 2 points de portage  
supplémentaires



Poignées -  
8321570120 V

8058930002 Support de chariot transbordeur  
Pour le dépôt du chariot transbordeur sur la machine  
dans le sens longitudinal



8058930002

8869900006 Contrôleur de couple 86.12+,  
Pour l'étalonnage de la machine

**Vous possédez une machine ancienne et souhaitez profiter des avantages du nouveau système de guidage et de commande ?  
Contactez-nous afin de vous renseigner sur les possibilités d'un rééquipement.**

# VISSER AVEC UNE TECHNOLOGIE ÉPROUVÉE.



ROWRENCH 30.82HKS – 8329900079  
 Train de roulement - 5010820006  
 Bras - 8003082012  
 Extension - 5018950005

Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Vissage fiable, résultats précis

- Suite de vissages constants à une vitesse de rotation réglable avec précision
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- Passage rapide à la vitesse de rotation maximale sans devoir modifier le réglage de la vitesse de rotation

### Construction robuste, coûts de maintenance minimisés

- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

### Utilisation ergonomique

- Faible poids et constitution compacte avec poignées de guidage pliantes
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur

### Flexible d'utilisation

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

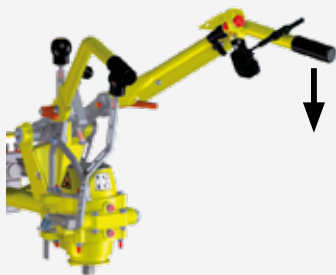
	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique	moteur diesel 4 temps
Type	Honda GX200	Honda GX270	400 V, 50 Hz	Hatz 1B20
Puissance	4,3 kW à 3 600 tours/min	6,3 kW à 3 600 tours/min	4 kW à 2 880 tours/min	3,4 kW à 3 800 tours/min
Vitesse de rotation broche de vissage				
Passe de travail max.	200 tours/min	190 tours/min	152 tours/min	200 tours/min
Passe de puissance	71 tours/min	67 tours/min	55 tours/min	71 tours/min
Couple de serrage réglable	de 140 à 300 Nm	de 140 à 300 Nm	de 140 à 300 Nm	de 140 à 300 Nm
Couple de desserrage (courte durée jusqu'à)	jusqu'à 1 000 Nm (1 200 Nm)	jusqu'à 1 000 Nm (1 200 Nm)	jusqu'à 1 000 Nm (1 200 Nm)	jusqu'à 1 000 Nm (1 200 Nm)
Dimensions (L x l x h)	1 900 x 600 x 600-800 mm	1 950 x 592 x 600-800 mm	1 910 x 475 x 600-800 mm	1 900 x 600 x 600-800 mm
Position de transport (L x l x h)	1 490 x 600 x 575 mm	1 542 x 592 x 575 mm	1 500 x 475 x 575 mm	1 490 x 600 x 575 mm
Kit de conversion sur batterie 72.01				
Utilisable	Oui	Non	Non	Non
Poids	à partir de 93 kg	à partir de 105 kg	à partir de 116 kg	à partir de 105 kg

## CONFIGURATIONS

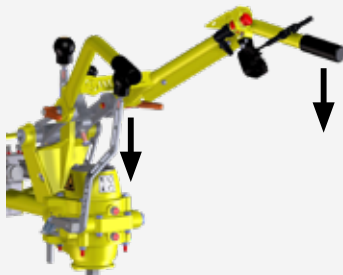
### 1. CHOIX DES TYPES D'ENTRAÎNEMENT (cf. Caractéristiques techniques)

### 2. CHOIX POIGNÉES DE GUIDAGE RÉGLABLES EN HAUTEUR

a. Pour insérer un côté à droite



b. Pour insérer les deux côtés



### 3. CHOIX TRAIN DE ROULEMENT ET ÉCARTEMENT

#### a. Châssis à 1 rail avec bras

- 5010820006 Châssis à 1 rail (moteur GX200)
- 5010820007 Châssis à 1 rail (moteur GX270, électrique, Hatz)
- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm (Moteur GX200/GX270)
- 7730800001 Bras écartement 1 435 mm incluant contre-poids et fixation des rails (GX200/GX270 moteur, électrique, Hatz)

#### b. Chariot transbordeur à 4 roues

- 7730750001 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm, roues en matière synthétique)

#### c. Chariot transbordeur avec dévers

- 8329910018 Chariot transbordeur avec dévers Écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 100 mm, roues en acier isolées, sans écrou de blocage de la machine)

Autres écartements de voie sur demande.



### 4. EXTENSIONS

#### Pour châssis à 1 rail :

- 5018950001 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950005 Extension pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 5018950007 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950010 Extension pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur avec dévers

- 5018950008 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950011 Extension pour clés de serrage monobloc rigides



## CONFIGURATIONS

### 5. CHOIX DES CLÉS DE SERRAGE

#### a. Monobloc

- 8003082036 Hexagonale SW 39, tête de vis monobloc, rigide avec éjecteur
- 8003082071 Hexagonale SW 41, tête de vis monobloc, rigide avec éjecteur
- 9871033070 Rectangulaire 28 x 21 tête de vis monobloc, rigide

#### b. Articulées

- 8003062001 Hexagonale SW 39, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062017 Hexagonale SW 41, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21 tête de vis séparée, articulée



Tête vis monobloc rigide



Tête de vis séparée, articulée

Autres clés de serrage, reportez-vous à la vue d'ensemble.

## ACCESSOIRES

#### Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

- 8003182001 31.82 avec sortie ; sans douille

#### Douille d'expulsion de crampons

- 8328950130 Pour superstructure « K »

#### Châssis avec roues en caoutchouc

- 8320820002 Pour les travaux sur les portions avec chaussée fixe

#### Support de tête de vis sur l'entraînement de tête

- 8328900004 Pour la fixation des clés de serrage à proximité de la broche

#### Bâche

- 9000100065 Pour une protection optimale contre les intempéries

#### Dispositif de mesure de la vitesse de rotation

- 8869900006 Contrôleur de couple 86.12+, Pour l'étalonnage de la machine

- 7738960001 Châssis de transport à réglage universel (30.73, 30.82RKS, 30.83, 34.01)

- 8321570120V Les poignées permettent d'obtenir 2 points de portage supplémentaires



Châssis avec roues en caoutchouc



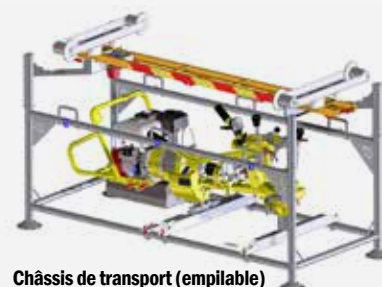
Support de tête de vis



Douille d'expulsion de crampons - 8328950130



Visseuse d'éclisse RO BOLT 31.82



Châssis de transport (empilable)



Poignées - 8321570120 V



ROWRENCH 30.83 – 8339900009

**Pour tous les travaux de vissage et perçage de la construction de voie.  
Spécialement adaptée à la rénovation des chevilles.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Rénovation fiable des chevilles

- Utilisation flexible en voie courante, appareil de voie et autres domaines
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Rotation gauche/droite
- Avec arrêt moteur

#### Construction robuste, coûts de maintenance minimisés

- Modèle puissant, robuste
- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

#### Utilisation ergonomique

- Commande aisée dans toutes les positions de travail
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur, pliantes
- Couple de serrage non transmis vers l'opérateur

En option : disponible avec butée de profondeur

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique
Type	Honda GX270	400V, 5 Hz
Puissance	6,3 kW à 3 600 tours/min	4,0 kW à 2 870 tours/min
Vitesse de rotation broche de vissage		
Passe de travail	189 tours/min	150 tours/min
Passe de puissance	67 tours/min	55 tours/min
Diamètre max. foret	38 mm	38 mm
Profondeur max. foret	180 mm	180 mm
Châssis	châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie	
Dimensions (L x l x h)	1 950 x 590 x 600– 800 mm	2 025 x 650 x 600– 800 mm
Position de transport (L x l x h)	1 540 x 590 x 575 mm	1 660 x 590 x 600 mm
Poids	à partir de 126 kg	à partir de 146 kg

## ACCESSOIRES

### Assainissement des traverses en bois

- 1) 8910839015 Douille conique MK4
- 2) 9002501278 Foret Ø 43 mm, MK4
- 3) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 4) 9891089217 Fraise pour traverse en bois
- 5) 9891089220 Foret aléueur pour cheville de traverse en bois SDÜ 15
- 6) 9891089219 Taraud pour traverse en bois SDÜ 15
- 7) 9891089227 Outil d'insertion des chevilles pour traverse en bois SDÜ 15
- 8) 9891085161 Outil d'insertion n°5 (cheville n°5)
- 9) 8003083003 Pièce intermédiaire avec mandrin de foret pour traverse (bois, 96.01)
- 10) 8003083006 Butée de profondeur



### Assainissement de traverses en béton

- 11) 8910839010 Douille conique MK3
- 12) 9002501512 Foret Ø 29 mm, MK3
- 13) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 14) 8333550110 Fraise RD29 pour traverses en béton SDÜ 9+13
- 15) 9891089288 Extracteur de vis pour traverse en béton SDÜ 9+13
- 16) 9891089225 Extracteur de cheville pour traverse en béton SDÜ 9+13
- 17) 9891089226 Outil d'insertion des chevilles pour traverse en béton SDÜ 9 +13
- 17a) 8910839204 Foret Ø 38 mm



### Rénovation cheville d'arbre

- 18) 8910839010 Douille conique MK3
- 8910839015 Douille conique MK4
- 8003062052 Tête de vis hexagonale SW 39 SRAUG
- 19) 9002501519 Foret Ø 38 mm, MK4
- 9002501548 Foret Ø 27 mm, MK3
- 9002501513 Foret Ø 30 mm, MK3
- 20) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 21) 8333550120 Fraise RD38 pour traverse en bois ou WDÜ 1+2
- 22) 9891089218 Extracteur fraiseuse pour traverse en bois WDÜ 1+2



Nous proposons les adaptateurs appropriés pour l'utilisation des accessoires utilisés avec nos clés à choc ROMPACT 30.09, 30.10 & 30.20 E³.

### Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

- 8003182001 31.82 Pour visser et dévisser les vis d'éclisses

- 5010820007 Châssis à 1 rail

- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm incluant contre-poids et fixation des rails

- 8330750003 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm

Autres écartements de voie sur demande.

- 7738960001 Châssis de transport (empilable), À réglage universel pour les boulonneuses ROBEL de types 30.73, 30.82RKS, 30.82HKS, 30.83, 34.01

- 900100065 Bâche à anneaux de protection contre les intempéries

- 8003062052 Tête de vis hexagonale SW 39 SRAUG avec sortie ; sans douille



## ROBOLT 31.82 Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

**Pour visser et dévisser les vis d'éclisses.**

- En combinaison avec 30.82HKS, 30.82HKS E<sup>3</sup>, 30.82RKS, 30.83
- Poids à partir de 8,8 kg

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

8003062062	Hexagonale SW 38
8003062052	Hexagonale SW 39
8003062058	Hexagonale SW 41
8003062065	Hexagonale SW 42

#### Distances

8362700002	Distance 100 mm, nécessaire avec chariot transbordeur
8362700001	Distance 140 mm, nécessaire avec châssis transversal avec dévers (40 mm)



ROBOLT 31.82 - 8003182001

## ROTORQUE 86.12+ Contrôleur de couple

**Pour régler et contrôler le couple de serrage des tirefonneuses.**

En raison du revêtement des ressorts à disque, différents types de vissage peuvent être simulés, par ex. superstructure ancienne/neuve, superstructure « W » SKL 14 ancienne/neuve, etc.

- Fixation sur la voie avec vis de serrage
- Hors gabarit
- Plage de mesure 150 à 450 Nm
- 700 x 305 x 250 mm
- Poids à partir de 24,8 kg



ROTORQUE+ - 86.12+ 8869900006

**CLIPSER RAPIDEMENT ET AVEC PRÉCISION. CLIPS FC-, FCX- ET FE.**



ROCLIP 34.01 Dispositif de relevage des traverses - 8259900030  
Chariot transbordeur - 8259900008

**Pour insérer et extraire des étriers de fixation Fastclip pour les travaux de pose et d'entretien.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Multiples interventions possibles**

- Différentes versions de Fastclips des types FC, FE et FCx
- Desserre également les fixations fortement rouillées

**Rendement au mètre élevé**

- Passage rapide et sans outil du mode insertion au mode extraction et vice versa
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité bien choisi et des poignées réglables en hauteur
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED

**Facile d'utilisation.**

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Courte durée d'équipement en raison des mesures de réglage simples

**Résultats optimaux**

- Protection des isolants en raison de la possibilité de réglage précis de l'outil de clipsage breveté
- Pas de coûts consécutifs dus au remplacement des isolants endommagés
- Relevage aisé et rapide de traverses basses (en option)



ROCLIP 34.01 Sans dispositif de relevage des traverses - 8259900029



Détail dispositif de relevage des traverses



Détail module de clipsage 8259900030

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX200	Honda GX200
Puissance	4,3 kW	4,3 kW
Types de Fastclip	FC	FC/FCx/FE
Poids de la machine		
Sans dispositif de relevage des traverses	à partir de 134 kg	à partir de 163 kg
Avec dispositif de relevage des traverses	à partir de 155 kg	à partir de 170 kg
Poids chariot transbordeur	à partir de 46 kg	à partir de 46 kg
Dimensions (L x l x h)	1 950 x 620 x 1 010 mm	1 950 x 650 x 1 010 mm

Écartements et versions de moteur supplémentaires sur demande.

## ACCESSOIRES

### Outils de clipsage :

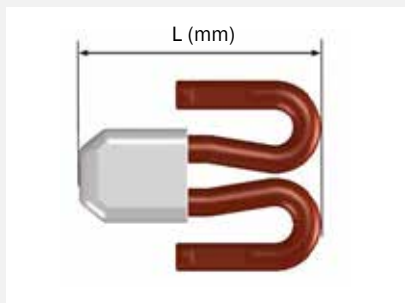
#### Éjecter

- 8254220009V Extracteur-éjecteur plat
- 8254220019V Outil d'extraction avec butée
- 8254220013V Outil d'extraction sans butée



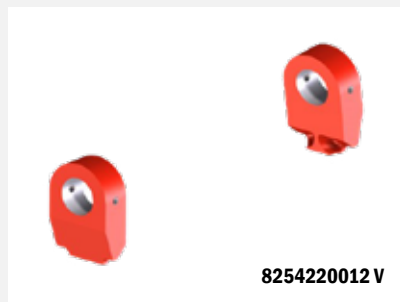
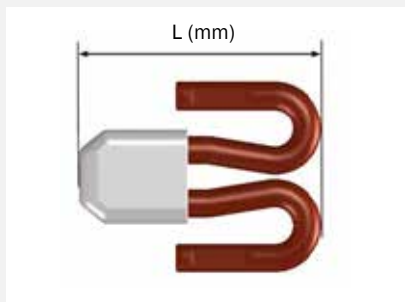
#### Insérer

- Pour une machine sans dispositif de relevage des traverses
- 8254220007V Outil d'insertion pour longueur de clip (L) 125 mm
- 8254220008V Outil d'insertion pour longueur de clip (L) 135 mm



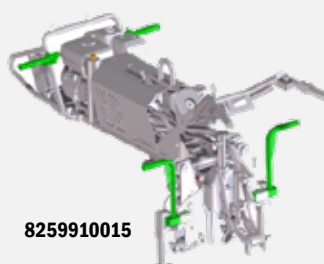
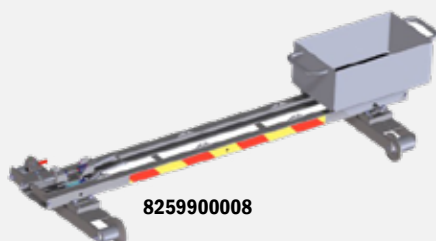
#### Insérer

- Pour une machine avec dispositif de relevage des traverses
- 8254220011V Pour longueur de clip (L) 135 mm
- 8254220012V Pour longueur de clip (L) 125 mm



#### Autres accessoires

- 8259900008 Chariot transbordeur avec caisse à outil 1 435 mm (autres versions sur demande)
- 8259910015 Poignées supplémentaires (uniquement pour les machines FC/FCx/FE)
- 9000100065 Bâche en forme de capot





**ROCLIP 34.02**  
 Châssis de base – 8259900068  
 Tête pour attaches e-clip – 8254200031  
 Unité d'entraînement BLDC – 8759901001  
 Chariot transbordeur – 8259900008  
 Batterie 2 300 Wh – 7839900001

**Pour insérer et extraire les attaches clip pour les travaux de pose et d'entretien**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Qualité de travail élevée et résultats optimaux**

- Conception modulaire comprenant un châssis de base, une tête pour attaches, une unité d'entraînement et un chariot transbordeur
- Têtes disponibles pour attaches e-clip et Fastclip
- Tête pour attaches Fastclip avec lève-traverses
- Choix possible entre deux unités d'entraînement différentes
- Différents outils pour attaches e-clip, clip PR, clip MkV & Fastclip
- Les traverses avec zones de vide peuvent être clipsées
- Rendement au mètre élevé
- Performant
- Substitution rapide des outils d'insertion et d'extraction
- Montage et démontage sans outils des différents modules
- Protection des isolants grâce à la possibilité de réglage précis
- Logistique simple

**Intuitif et sûr**

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité bien choisi
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED
- Poignées de guidage réglables en hauteur et pliantes
- En option : chariot transbordeur avec frein d'homme mort
- Commande à deux mains servant à la protection de l'opérateur
- Grille de protection sur la tête pour attaches e-clip

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Châssis de base**

Poids	à partir de 53 kg
Dimensions en position transport (L x l x h)	1 350 x 620 x 1 080 mm
Dimensions en position travail (L x l x h)	1 820 x 620 x 630 mm



Châssis de base

## DONNÉES TECHNIQUES Module de clipsage

	tête pour attaches e-clip	tête pour attaches clip FC
Type d'attache	e-clip, clip PR, clip MkV	Clip FC
Force d'insertion	34,4 kN	44,2 kN
Force d'extraction	34,4 kN	33,2 kN
Pression de service max.	230 bar	230 bar
Lève-traverses	non*	oui
Cavité sous la traverse	possible jusqu'à 20 mm	possible jusqu'à 50 mm
Poids	à partir de 92,2 kg	à partir de 62,1 kg
Poids incluant outil pour attache clip	à partir de 103,7 kg	à partir de 70,4 kg
Dimensions (L x l x h)	720 x 480 x 440 mm	430 x 650 x 680 mm

\*La tête pour attaches e-clip ne nécessite pas de lève-traverses supplémentaire

### ACCESSOIRES

#### Outils pour attaches e-clip

8254220028	Outil d'insertion pour traverses en béton
8254220029	Outil d'extraction pour traverses en béton
8254220034	Outil d'insertion pour traverses en bois
8254220035	Outil d'extraction pour traverses en bois

#### Outils pour attaches clip PR

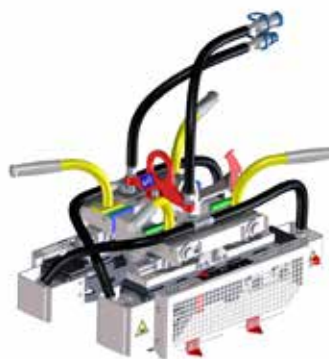
8254220030	Outil d'insertion
8254220031	Outil d'extraction

#### Outils pour attaches clip MkV

8254220032	Outil d'insertion
8254220033	Outil d'extraction

#### Outils pour attaches clip FC

8254220012V	Outil d'insertion pour longueur de clip 125 mm
8254220011V	Outil d'insertion pour longueur de clip 135 mm
8254220013V	Outil d'extraction sans butée
8254220019V	Outil d'extraction avec butée
8254220009V	Outil d'extraction avec butée



Tête pour attaches e-clip



Tête pour attaches clip FC

## DONNÉES TECHNIQUES Unité d'entraînement

	unité d'entraînement BLDC	unité d'entraînement Honda GX270
Entraînement	moteur électrique BLDC	moteur à essence à 4 temps
Type		Honda GX270
Puissance	6,6 kW	6,3 kW
Pression de service max.	230 bar	230 bar
Filtre à huile hydraulique	oui	oui
Poids (inclus batterie 2 300 Wh)	à partir de 59 kg	à partir de 83,4 kg
Dimensions (L x l x h)	660 x 480 x 710 mm	870 x 650 x 660 mm

### ACCESSOIRES

#### Pour unité d'entraînement BLDC

7839900001	Batterie 2 300 Wh
7879900001	Chargeur
5039900003	Bloc d'alimentation
9000208017	Caisse pour batterie de 2 300 Wh



Unité d'entraînement BLDC E<sup>3</sup>



Unité d'entraînement Honda GX270

## DONNÉES TECHNIQUES **Chariot transbordeur**

Poids	à partir de 48 kg
Dimensions (L x l x h)	1950 x 750 x 260 mm
Écartement de voie	1 435 mm

Autres écartements de voie sur demande.  
Freinage de sécurité disponible en option.



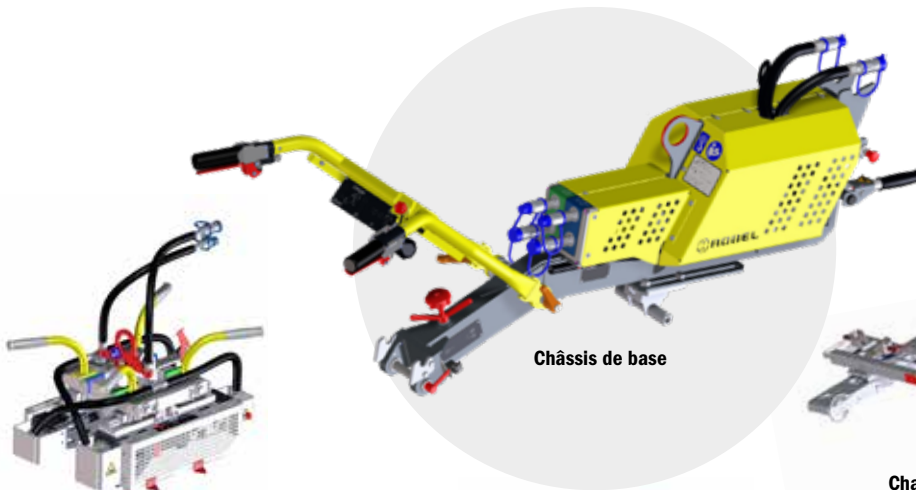
Chariot transbordeur



Unité d'entraînement BLDC E<sup>3</sup>



Unité d'entraînement Honda GX270



Châssis de base



Tête pour attaches e-clip



Chariot transbordeur



Tête pour attaches clip FC

## ROCLIP 34.90 Outils de clipsage

**Releveur de traverse**  
Pour le relevage manuel de traverses dotées de clip FC.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	1 000 mm
Poids	à partir de 8 kg



**Outil d'extraction**  
Pour l'extraction manuelle de clips FC-, FCx- et FE.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	1 000 mm
Poids	à partir de 8 kg



**Outil d'insertion**  
Pour l'insertion manuelle de clips FC-, FCx- et FE.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	1100 mm
Poids	à partir de 10 kg



**Outil d'insertion et d'extraction**  
Pour l'insertion et l'extraction manuelles d'e-clips

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	1100 mm
Poids	à partir de 10 kg



## ROTOOL 35.01 Clé à boulons d'éclisse

Clé à cliquet pour desserrer et serrer les éclisses à gauche et à droite avec 2 bras de levier.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	730 mm
Poids	à partir de 6,3 kg



ROTOOL 35.01 - 8003501001

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

(2 unités sont nécessaires)

8910440135	SW 32
8910440137	SW 33
8910440139	SW 34
8910440145	SW 36
8910440149	SW 38
8910440151	SW 39

989104153	SW 41
8910440157	SW 42
8910440163	SW 45
8910440165	SW 46

Douilles supplémentaires disponibles sur demande.



Douille SW 39

## ROTOOL 35.02 Clé à boulons d'éclisse

À utiliser sur des éclisses et travaux de vissage généraux

#### Légère, robuste et flexible

- Clé à cliquet partiellement en aluminium
- Gros cliquet stable
- Utilisation possible pour rotation droite-gauche
- Fixation avec arrêt à billes
- Logement pour tête de vissage 1"



ROTOOL 35.02 - 9803502001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur	730 mm
Poids	à partir de 6,3 kg

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

(2 unités sont recommandées)

9002501704	SW 36
9002501703	SW 38
9803502002	SW 39
9002501694	SW 41



Clés de serrage SW 36

## ROTOOL 36.02/04 Clé en T

### Visser manuellement

Clé en T avec poignée en t pour des vissages ponctuels sur la voie.

#### Modèles :

#### ROTOOL 36.02

9891042128 Rectangulaire 21 x 28 mm

#### ROTOOL 36.04

Flexibilité d'utilisation

8953604001 Universelle, douille à 4 pans 1" peut être combinée avec des clés de serrage 1" (Voir ROMPACT 30.09/30.10/30.20 E<sup>3</sup>)



ROTOOL 36.04 - 8953604001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### 36.02

#### 36.04

Dimensions (l x h)

980 x 750 mm

980 x 750 mm

Poids

à partir de 6,3 kg

à partir de 6,2 kg

## ROTOOL 38.01 Levier de support

Outil auxiliaire empêchant le dévissage de la cheville en matériau synthétique de sa position de montage tandis que la vis de la traverse est dévissée pour réaliser les travaux d'entretien.

#### Modèles :

8388220001 Pour 60E1

8388230001 Pour 49E1/54E3



ROTOOL 38.01 - 8388230001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Pour 60E1

#### Pour 49E1/54E3

Longueur

à partir de 1 500 mm

à partir de 1 500 mm

Largeur

200 mm

170 mm

Hauteur

90 mm

90 mm

Profil de rail

pour 60E1

pour 49E1/54E3

Poids

à partir de 5,2 kg

à partir de 5,2 kg

**ROTOOL single 37.04****Modèles**

9800370005 Clé à fourche simple SW 39, à partir de 2,7 kg  
Autres clés à fourche sur demande.

**ROTOOL double 37.04****Modèles**

9800370001 Clé à fourche double SW 38/ 40, à partir de 2,7 kg  
9800370006 Clé à fourche double SW 39/ 41, à partir de 2,7 kg  
9891043944 Clé à fourche double SW 39/ 44, à partir de 2,7 kg  
9800370002 Clé à fourche double SW 40/ 42, à partir de 2,7 kg  
Autres clés à fourche sur demande.



## Clés de serrage, monobloc

Aux dimensions standard

Pour les tirefonneuses ROBEL ROWRENCH 30.76, 30.82HKS, 30.82RKS, 30.82HKS E<sup>3</sup> (avec logement de mandrin bombé ou extension bombée)

### Hexagonale, monobloc, par ex. superstructure « K », avec extracteur d'écrou

8003082039	Hexagonale SW 35 avec extracteur
8003082075	Hexagonale SW 36 avec extracteur
8003082038	Hexagonale SW 38 avec extracteur
8003082036	Hexagonale SW 39 avec extracteur
8003082074	Hexagonale SW 40 avec extracteur
8003082071	Hexagonale SW 41 avec extracteur

### Rectangulaire, monobloc, par ex. superstructure « W », sans extracteur

9871033072	Rectangulaire 24,5 x 20,5
9871032618	Rectangulaire 26 x 18
9871033070	Rectangulaire 28 x 21
9871033020	Rectangulaire 30 x 20
9871033022	Rectangulaire 30 x 22

### Carrée, monobloc, sans extracteur

9871033080	Carrée 19 x 19
9871033200	Carrée 21 x 21
9871032200	Carrée 22 x 22
9871032123	Carrée 23 x 23
9871032400	Carrée 24 x 24
9871032540	Carrée 25,4 x 25,4 (1")
9871032427	Carrée 27 x 27

### Clés de serrage spéciales

9871033802	SW 39/21 x 28
8710302118	Carrée 1 1/8" 8 pans
8328950130	Douille d'extraction de crampons
8323580240	Tête de vis DHS 25/35

### Pour renvoi d'angle ROBOLT 31.82

Logement vis SK 40 complet avec extracteur, ressort de pression, joint torique et goupille cylindrique

8003062016	Hexagonale SW 36 SRAUG
8003062062	Hexagonale SW 38 SRAUG
8003062052	Hexagonale SW 39 SRAUG
8003062060	Hexagonale SW 40 SRAUG
8003062058	Hexagonale SW 41 SRAUG
8003062065	Hexagonale SW 42 SRAUG
8003062072	Hexagonale SW 46 SRAUG
8003062073	Huit pans 1 11/16" Huit pans.



## Clés de serrage, séparées et articulées

Complètes avec tête de douille d'accouplement, élément de vissage, ressort de pression, joint torique et goupille cylindrique

Pour les tirefonneuses ROBEL ROWRENCH 30.73PSM, 30.76, 30.82HKS, 30.82HKS E<sup>3</sup>, 30.82RKS, 30.83 (avec logement de la broche de vissage ou rallonge rectilignes)

### Hexagonale, articulée, avec extracteur d'écrou

8003062054	Hexagonale SW 30
8003062064	Hexagonale SW 32
8003062014	Hexagonale SW 33
8003062033	Hexagonale SW 34
9891368034	Hexagonale SW 35
8003062055	Hexagonale SW 36
8003062049	Hexagonale SW 38
8003062001	Hexagonale SW 39
8003062051	Hexagonale SW 40
8003062017	Hexagonale SW 41
8003062039	Hexagonale SW 42
8003062008	Hexagonale SW 44
8003062056	Hexagonale SW 46

### Rectangulaire articulée, sans extracteur

8003062047	Rectangulaire 24 x 20
8003062070	Rectangulaire 24,5 x 20,5
8003062059	Rectangulaire 26 x 18
8003062005	Rectangulaire 28 x 21
8003062046	Rectangulaire 30 x 20
8003062048	Rectangulaire 30 x 22

### Carrée articulée, sans extracteur

8003062043	Carrée 18 x 18
8003062004	Carrée 19 x 19
8003062061	Carrée 22 x 22
8003062040	Carrée 23 x 23
8003062044	Carrée 24 x 24
8003062063	Carrée 32 x 32

### Clés de serrage spéciales

8003082081	Tête de vis pour « Lindauerüberweg », SW 39
8003062100	Tête de vis combinée SW 39 & RK 21 x 28



# LEVER CHARGER TRANSPORTER

LEVER/CHARGER/  
TRANSPORTER



**ROALIGN 47.230**

**Releveuse-ripeuse hydraulique**

## ROLIFT 40.05 Lève-rail

### Pour relever et fixer les rails

- À utiliser lors du remplacement des couches intermédiaires et des selles nervurées
- Pour tous les types de superstructures courants
- Pour les profils de rails 49E1, 54E3 et 60E1, autres profils sur demande
- Pour autres types de superstructures spéciales sur demande
- Levier à main équipé d'un système de sécurité « point mort »
- Crochets de sécurité complémentaires

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	0,75 t
Hauteur de levage	4 différentes hauteurs réglables
	2 hauteurs pour la couche de selle nervurée, 2 hauteurs pour la semelle des traverses,
Dimensions (L x l x h)	1084 x 70 x 406 mm
Poids	à partir de 14,6 kg



## ROLOAD 40.51 Dispositif de chargement et de transport des rails



Schéma de chargement avec max. 12 unités de rails sur deux niveaux



### Transport sûr sur un châssis à quatre roues avec chargeur de rails et chariot de pont roulant montés

- Transporter des rails en combinant jusqu'à quatre appareils par le moyen de barres de traction
- Passage de courbes aux rayons allant jusqu'à 50 m
- Dévers maximal pour le serrage du frein d'immobilisation 8‰
- Le frein d'immobilisation agit sur les quatre roues
- Traverse pivotante avec ranchers emboîtables, plage de pivotement environ +/- 16 degrés
- Peut être utilisé avec dispositif d'attelage bilatéral et barres de jonction

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max. autorisée	10 t
Charge de levage max. par chariot de pont roulant/treuil	Avec possibilité de chargement jusqu'à 960 mm à partir de l'axe de la voie jusqu'à 1 000 kg Avec possibilité de chargement jusqu'à 1 440 mm à partir de l'axe de la voie jusqu'à 500 kg
Course de levage max. du treuil	1 000 mm
Empattement	1067 mm
Diamètre roue de roulement	340 mm
Vitesse max. autorisée	20 km/h
Capacité de chargement max.	12 unités de rail de max. 65 kg/m sur deux niveaux
Longueur max. des rails	Trame avec 2 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 14 mètres Trame avec 3 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 20 mètres Trame avec 4 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 26 mètres
Dimensions (L x l x h)	
Position de travail	1 927 x 2 513 x 1 470 mm
Position de transport	2600 x 1754 x 1470 mm
Poids	à partir de 1600 kg
Écartement de voie	1067 mm
Autres écartements de voie sur demande	

## ACCESSOIRES

### Barres de jonction

8820032000 Distance d'implantation 5 700 mm

8820032100 Distance d'implantation 4565 mm

Autres longueurs sur demande

### Bielles d'accouplement

pour accoupler le dispositif de chargement et de transport des rails avec le véhicule remorqueur

5011850001 Rockinger rectiligne - Rockinger longueur 1 500 mm

4511850180 Accouplement Rockinger coudé divisible longueur 5 294 mm



4511850180  
Barre d'accouplement coudée et divisible pour crochet de traction courant

## ROCARRY 42.02 Tenaille à rails

Pour relever et fixer les rails.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Jusqu'à largeur de champignon de rail	80 mm
Jusqu'à hauteur de champignon de rail	70 mm
Dimensions (L x l x h)	1050 x 70 x 400 mm
Poids	à partir de 7,5 kg



ROCARRY 42.02 - 8004202001

## ROCARRY 42.10 Pince à rails à galets

Pour lever et charger/décharger des rails.

- Auto-bloquant
- Avec clapet de sécurité empêchant les pinces de se desserrer d'elles-mêmes



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	0,5 t	1,5 t	1,5 t	3 t
Convient pour	petits rails Vignole	rails Vignole	troisièmes rails	rails Vignole
Dimensions (L x l x h)	200 x 170 x 230 mm	270 x 165 x 300 mm	270 x 165 x 290 mm	270 x 220 x 300 mm
Poids	à partir de 6,5 kg	à partir de 16 kg	à partir de 14 kg	à partir de 24,7 kg
Galets	4	4	4	6

## ROCARRY 42.11 Pince à rail

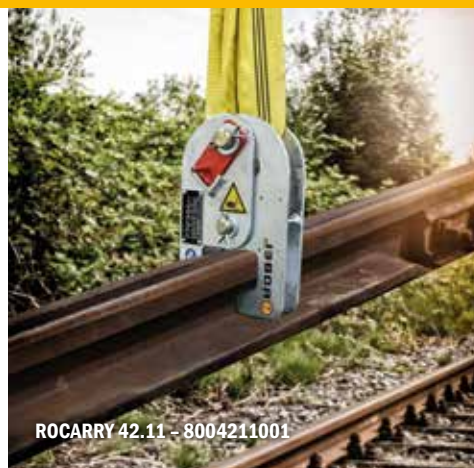
Pour lever et transporter les rails

- Avec chargeurs de rails ROLOAD 40.44 et 40.51
- Avec clapet de sécurité empêchant les pinces de se desserrer d'elles-mêmes

Modèles disponibles pour différents types de rails.  
Renseignez-vous auprès de votre interlocuteur ROBEL

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	1,5 t	3 t
Convient pour	rails Vignole	
Dimensions (L x l x h)	100 x 165 x 300 mm	
Poids	à partir de 5,4 kg	



## ROCARRY 42.22 Pince à rail avec œillet de suspension

Pour lever et transporter les rails

- Avec anneaux de suspension (logement crochets de grue) et clapet de sécurité
  - Modèle robuste avec 3 sabots de levage
  - Ouverture automatique lors de la pose sur le champignon de rail
  - Modèles disponibles pour différents types de rails
- Renseignez-vous auprès de votre interlocuteur ROBEL

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	3 t
Dimensions (L x l x h)	120 x 130 x 400 mm
Poids	à partir de 10,9 kg



## ROCARRY 42.25 Pince à rails à galets

Pour soulever et déplacer latéralement les rails à l'aide d'une pelle rail-route.

- Construction très robuste
- Manipulation facile
- Auto-bloquant
- Avec œillet de suspension

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	6 t
Convient pour	Rails Vignoles
Dimensions (L x l x h)	340 x 360 x 330 mm
Poids	43 kg
Galets	4



ROCARRY 42.25 - 8422500001

## ROMOVE 43.02 Portique de substitution de rails

Pour lever et déplacer les rails dans les sens longitudinal et transversal.

- Comprend de 2 montants, 1 poutre, 1 chariot et 1 pince à galets
- Montants avec alésages pour le réglage de la hauteur de la poutre à goupilles, poignées de transport escamotables, pieds en bois et galets de roulement
- Aisément démontable pour son acheminement et son retrait
- Distance recommandée des appareils environ 10 m
- Modèle 176 (crémaillère) : en option avec frein de stationnement
- Modèle 181 (palan à chaîne) : avec frein d'homme mort
- Palan à chaîne réglable avec manivelle ou visseuse sur batterie (visseuse sur batterie non incluse dans le volume de livraison)



ROMOVE 43.02 - 8379900007

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	avec crémaillère	avec palan à chaîne
Charge de levage max.	1,5 t	990 kg
Course de levage	800 mm	800 mm
Distance de déplacement du chariot	1 900 mm	1 790 mm
Portée	2 240 mm	2 065 mm
Largeur max. de champignon de rail	75 mm	86 mm
Hauteur max. de champignon de rail	45 mm	45 mm
Dimensions (L x l x h)		
Chariot de pont roulant	1 150 x 360 x 310 mm	475 x 350 x 165 mm
Tenaille	305 x 270 x 165 mm	200 x 219 x 305 mm
Poutre transversale	2 450 x 210 x 130 mm	2 180 x 295 x 230 mm
Montant	1 180 x 700 x 130 mm	1 680 x 910 x 155 mm
Poids		
Chariot de pont roulant	à partir de 24 kg	à partir de 13 kg
Tenaille	à partir de 16 kg	à partir de 7,9 kg
Poutre transversale	à partir de 45 kg	à partir de 30 kg
Montant (incluant 1 poignée)	à partir de 16 kg	à partir de 14 kg
Poids total	à partir de 117 kg	à partir de 79 kg

### ACCESSOIRES

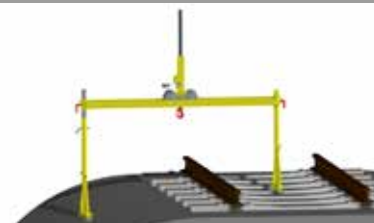
**Pour modèle avec crémaillère :**

8379910001 Rallonge 325 mm pour talus

**Pour modèle avec palan à chaîne :**

8378930003 Train de roulement sur route pour montant

8378930004 Élargissement pour montant





ROLIFT 43.25 (lève-rail) - 8739900601  
Unité d'entraînement GX200 - 8759901201

**Pour soulever les rails Vignole, par exemple pour remplacer les cales et les plaques nervurées**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Sécurité élevée pour l'opérateur**

- Système modulaire composé d'un lève-rail hydraulique et d'une unité d'entraînement
- Au choix : unité d'entraînement avec batterie ROBEL ou moteur à combustion
- Simple d'utilisation
- Rendement au mètre élevé

- Avec freinage de sécurité
- Dispositif de sécurité hydraulique & électrique
  - Les pinces à rail en charge ne peuvent pas être ouvertes
  - Mise hors voie possible grâce à une pompe manuelle hydraulique de secours
- Pas de collision dans le gabarit et dans l'aiguillage
- Ampoule LED pour un éclairage étendu de la zone de travail

**DONNÉES TECHNIQUES Lève-rail**

Course du vérin	env. 400 mm
Force de levage	env. 6 t.
Écartement de voie	1 435 mm
Pression max. lors de l'utilisation	160 bar
Dimensions (L x l x h)	
Position travail	1200 x 1900 x 1050 mm
Position de transport	700 x 1900 x 1250 mm
Poids	environ 195 kg

**ACCESSOIRES**

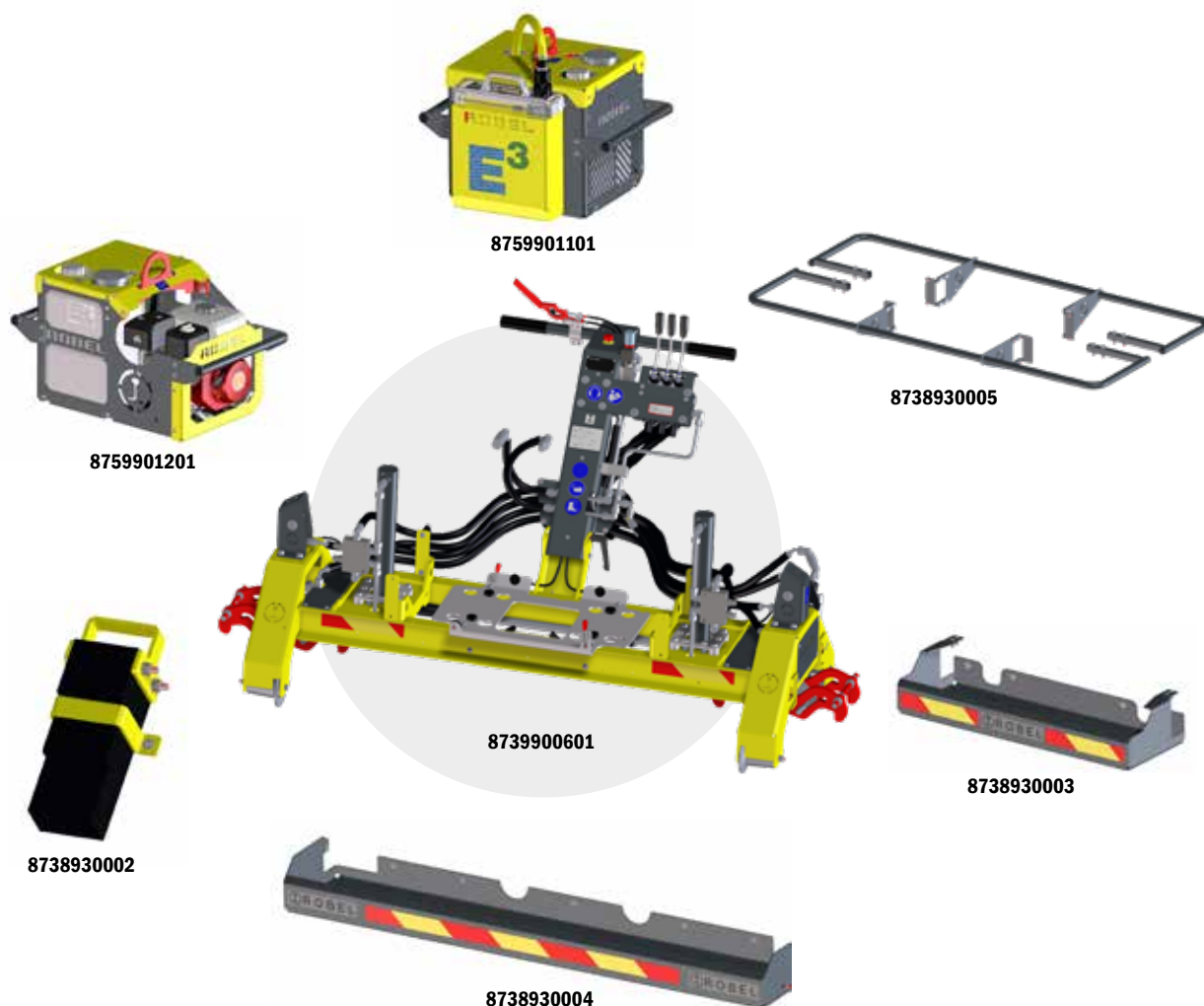
- 8738930002 Cales
- 8738930003 Petite caisse à outils
- 8738930004 Grande caisse à outils
- 8738930005 Aide à la manipulation

## DONNÉES TECHNIQUES Unité d'entraînement

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique BLDC
Type	Honda GX200	
Puissance	4,3 kW	6,6 kW
Pression max. lors de l'utilisation	env. 200 bar	env. 200 bar
Dimensions (L x l x h)	820 x 520 x 570 mm	700 x 650 x 590 mm
Poids	env. 65 kg	env. 61 kg (hors batterie)
Cycles de travail par charge de la batterie	-	env. 150

## ACCESSOIRES

- 7839900001 Batterie 2300 Wh
- 7879900001 Chargeur pour batterie de 2 300 Wh
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



## DÉPLACER LES RAILS RAPIDEMENT ET DE MANIÈRE SÉCURISÉE.



ROTHREAD 43.32 - 8439900002

**Pour la pose en continu et pas à pas des rails sur l'écartement de voie souhaité.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Rentabilité

- Rendement élevé en particulier avec les files de rails longs
- Adaptation automatique à la voie lors de la conduite
- Rapidement opérationnelle
  - Pour les trajets aller et retour vers le chantier, le châssis porteur est pivoté afin de respecter le gabarit de wagon autorisé au moyen d'un chariot rotatif.
  - Roues auxiliaires avec des pneus en caoutchouc pour tourner ainsi que pour enrailler et dérailler sur les passages à niveau
- Vitesse de conduite HLP élevée

#### Domaines d'application étendus

- Les cylindres hydrauliques peuvent être montés à l'intérieur ou à l'extérieur et permettent de commander les écartements de voie de 830 mm à 3 530 mm
- Différents outils hydrauliques peuvent être utilisés en raccordant à l'alimentation en pression (économie d'un groupe hydraulique)

#### Simple d'utilisation & sûre

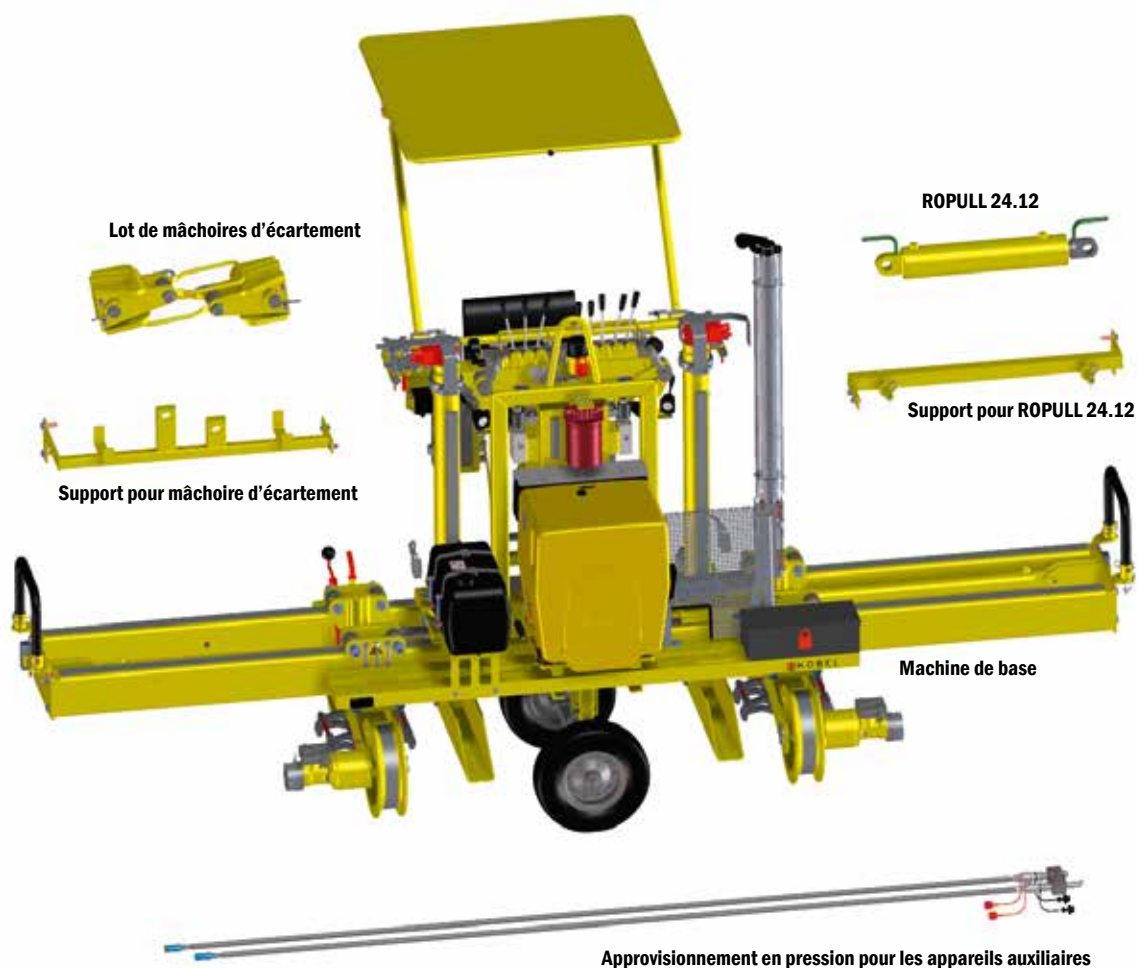
- Sécurité d'intervention élevée grâce au dispositif d'arrêt du moteur et aux pinces à rails anti-torsion et anti-chute
- Protection contre les intempéries en raison du panneau supérieur
- Éclairage à LED pour une bonne visibilité
- Confort de travail en hiver
- Roulement sûr en raison des couronnes à double sillon

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur diesel à 4 temps
Type	HATZ 1 D81 modèle à isolation sonore supplémentaire « Silent Pac »
Puissance	7,2 kW
Pression de fonctionnement installation hydraulique	50/160 bar
Force de poussée max.	6 t
Course de levage max.	800 mm
Force d'écartement vers l'extérieur	30 kN
Force d'écartement vers l'intérieur	15 kN
Écartement	830 -- 3 530 mm
Empattement	800 mm
Diamètre de roue couronnes à double sillon	300 mm
Vitesse de circulation maximale	13 km/h
Dévers max. admissible	25 ‰
Dimensions (L x l x h)	1 740 x 4 000 x 2 015 mm
Poids sans dispositif supplémentaire	à partir de 1,6 t

## ACCESSOIRES

- 9891041960 Capot
- 8437790001 Approvisionnement en pression pour les appareils auxiliaires, par ex. pour dispositif hydraulique de traction et de poussée des rails ROPULL 24.12
- 8431920012 Supports pour ROPULL 24.12 et lot de mâchoires d'écartement
- 8002412019 Dispositif de traction et de poussée des rails ROPULL 24,12
- 8002412013 Lot de mâchoires d'écartement UIC 60 pour ROPULL 24.12, Profils de rails supplémentaires sur demande



## ROTOOL 44.17 Tenaille pour traverses en bois

Pour le levage manuel de traverses.

Modèle DB lourd en acier.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de traverse jusqu'à	270 mm
Hauteur de traverse jusqu'à	165 mm
Dimensions (L x l x h)	1000 x 60 x 450 mm
Poids	à partir de 5,5 kg

## ROTOOL 44.18 Outil de déplacement de traverses

Pour déplacer les traverses rapidement.

- Déplacement ergonomique des traverses
- Pour les traverses avec toutes les selles nervurées courantes
- L'outil de déplacement de traverses s'insère entre les vis de traverses
- Modèle stable et robuste



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions (L x l x h)	905 x 42 x 400
Poids	3,6 kg

## ROTOOL 44.20 Tenaille pour traverses en béton

Pour le levage manuel de traverses.

Modèle DB lourd en acier.



ROTOOL 44.20 - 8004420001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur jusqu'à	280 mm
Hauteur jusqu'à	205 mm
Dimensions (L x l x h)	1050 x 100 x 630 mm
Poids	à partir de 10 kg

## ROJACK 46.43/46.45/46.47/46.50 Cric relève-voie avec manivelle de sécurité

Pour lever et abaisser des charges,  
par ex. tronçons de voie et rails.

- Exécution stable et robuste avec grande plaque d'assise renforcée
- Manivelle de sécurité avec frein de charge à pression et poignée rabattable



ROJACK 46.43/45/47/50 - 8004643001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	46.43	46.45	46.47	46.50
Charge de levage max.	3 t	5 t	7,5 t	10 t
Hauteur de levage max.	350 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Hauteur de dégarnissage	65 mm	65 mm	65 mm	80 mm
Dimensions (L x l x h)	290 x 220 x 715 mm	290 x 230 x 720 mm	290 x 230 x 720 mm	335 x 280 x 790 mm
Poids	à partir de 24,5 kg	à partir de 29,5 kg	à partir de 34 kg	à partir de 46 kg

## ROJACK 47.14 Cric mécanique

Pour le levage en continu et au millimètre près des rails.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	7,5 t
Hauteur de levage max.	150 mm
Hauteur de dégarnissage	70 mm
Dimensions (L x l x h) sans levier	520 x 200 x 255 mm
Poids	à partir de 15,5 kg

### ACCESSOIRES

8917513301	Clé à manivelle
8004714002	Clé en T avec poignée en T
8917513203	Insert

## ROJACK 47.17 Cric hydraulique

Pour le levage et dressage en continu et au millimètre près de la voie et des appareils de voie.

- Constitution légère, robuste et compacte
- Commande aisée par le moyen d'un levier amovible et d'une plaque nervurée amovible sans outil
- Levage du rail à l'aide d'un nez de levage sur la surface de levage structurée du champignon ou avec plaque de dressage avec possibilité de déplacement minutieux (modèle 08)
- Abaissement rapide
- Avec soupape de surpression qui empêche le lève-voie d'être endommagé en cas de surcharge
- Vitesse d'abaissement réglable en continu



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Modèle 07	Modèle 08
Charge de levage max.	6,5 t	6,5 t
Hauteur de levage max.	80 mm	80 mm
Hauteur de dégarnissage	45 mm	74 mm
Dimensions (L x l x h) sans levier	290 x 180 x 175 mm	370 x 234 x 181 mm
Levier	500 mm	500 mm
Poids	à partir de 17 kg	à partir de 20 kg
Avec plaque ripeur	Non	Oui

## RELEVAGE ET RIPAGE SÛRS ET PUISSANTS



ROALIGN 47.230 - 8479900025 - Mode travail

**Pour lever et riper la voie à l'aide d'une télécommande radio.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Qualité de travail parfaite & efficacité

- Force de levage et de pivotement élevée
- Hauteur de levage élevée
- Réglage au millimètre près de la hauteur de levage par la commande proportionnelle
- Conduite HLP possible jusqu'à 15 km/h. En mode travail, jusqu'à 5 km/h possible avec commande à distance par radio.
- Support pour appareil de mesure au laser (appareil de mesure au laser non inclus dans le volume de livraison)
- Gain de temps élevé en raison de la possibilité de contrôle et d'ajustement de la position de la voie pendant l'opération de bourrage par le moyen d'un laser
- Flexibilité élevée en raison des tenailles à rails remplaçables pour les rails Vignol et les rails à gorge (comprises dans le volume de livraison)
- Chargement USB possible
- Commande à distance par télécommande radio ou filaire connectée à la machine

#### Sécurité & santé

- La commande à distance par radio permet la commande en-dehors de la zone de danger
- Vue d'ensemble permanente de la zone de circulation pendant la conduite HLP
- Visibilité complète sur les groupes de travail en mode travail
- Éclairage à LED de toute la zone de travail
- Signaux d'alerte acoustiques et optiques
- Interrupteur d'homme mort pour conduite HLP et mode travail
- Signalisation lumineuse (rouge/blanc) disponible
- Surveillance par capteurs des positions des cylindres
- Commande d'urgence possible par pompe manuelle, barre de remorquage disponible
- Construit selon la norme EN 15955
- Gaz d'échappement expulsé vers le bas (lit de ballast)

#### Domaines d'intervention

- Pour lever et dresser les tronçons de voie ballastés et non ballastés (lors du bourrage de la voie)
- Pour lever les rails afin, par ex., de remplacer les semelles
- Pour les travaux de levage dans certaines zones d'appareils de voie

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Modèle 35

Moteur	moteur diesel à un cylindre à 4 temps HATZ 1D81-C modèle à isolement acoustique renforcé « silent pac »
Écartement de voie	1 435 mm
Entraxe des essieux	1 435 mm
Rendement	
Force de levage	200 kN
Hauteur de levage	en continu jusqu'à 750 mm
Force de pivotement	42,5 kN
Portée	en continu jusqu'à 260 mm
Vitesse maximale	
Conduite HLP	jusqu'à 15km/h
Mode travail (par télécommande)	jusqu'à 5 km/h
Dimensions (L x l x h)	2 000 x 2 900 x 1 700 mm
Poids	à partir de 2,4 t

## ACCESSOIRES

9000100064 Bâche en forme de capot



Commande à distance par radio

**ROLLY 50.17 Chariot ergonomique**

ROLLY 50.17 - 5179900201  
 ROBORE 11.20 E³ - 7859900003  
 ROBATTERY 71.01 (800 Wh) - 7806800004  
 Adaptateur pour 11.12/11.20 E³ - 7858930200  
 Barre de bras - 5170820340

**Chariot roulant avec dispositif de levage pour perceuses de traverses ROBORE (ROBORE 11.12/11.20 E³) pour une utilisation ergonomique lors du perçage des traverses en plastiques ou en bois.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Avec frein homme-mort inclus
- L'opérateur est soulagé lors du perçage et du déplacement, ce qui augmente la productivité.
- Divisible
- Le dispositif de levage peut être déplacé rapidement et facilement sur le deuxième rail
- Roues en plastiques
- Travail possible au niveau de l'aiguillage
- Inclinaison possible jusqu'à 10°
- Porte-bouteille

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Dimensions (L x l x h)	950 x 1670 x 830 mm
Poids (hors machine)	25 kg
Écartement	1000 mm - 1524 mm

**ACCESSOIRES**

5170820340	Barre de bras pour écartements de voie de 1 000 mm à 1 435 mm	5171800201	Tôle de rangement
5170820350	Barre de bras pour écartements de voie de 1 495 mm à 1 524 mm	5171950201	Contrepoids (20 kg) pour la surélévation
7858930200	Adaptateur pour ROBORE 11.12/11.20 E³		

## ROLLY 51.12 Chariot léger

**Pour le transport de matériel, de machines et d'outillages sur la voie.**

- Chariot de transport léger, robuste avec plateforme en aluminium ou profilé en tôle perforée à surface anti-dérapante
- Pas d'accumulation d'eau ou de salissure
- Galets à roulement à billes en matériau synthétique/ au choix avec revêtement en tôle d'acier
- 2 ou 4 poignées à différentes positions
- Frein d'immobilisation avec effet sur deux roues

Autres écartements et modèles sur demande.



ROLLY 51.12 avec roues porteuses en matériau synthétique - 9805112100



ROLLY 51.12 avec poignée bilatérale enfichable de guidage et d'homme mort, roues porteuses à revêtement en tôle d'acier, 4 poignées, bande réfléchissante - 8699900028



ROLLY 51.12 avec poignée pliante, frein d'homme mort intégré, roues porteuses avec revêtement en tôle d'acier - 9805112500

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	700 kg
Dimensions (plateforme)	800 x 1 620 mm (autres sur demande)
Poids	à partir de 26 kg

### ACCESSOIRES

- Poignée non pliante (kit de montage)
- Poignée pliante avec frein d'homme mort intégré (kit de montage)
- Frein d'immobilisation
- Barre de freinage pour compartiment de traverse

Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL pour obtenir les accessoires adaptés à votre chariot léger.



Poignée, non pliante



Poignée pliante avec frein d'homme mort intégré (kit de montage)

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Transport sûr sur un châssis à quatre roues

- Transporte les rails longs, les appareils de travaux de voie, les outils et les éléments de construction de la voie

### Options

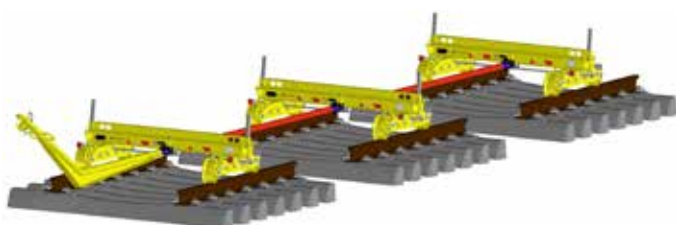
- Avec ou sans frein d'immobilisation agissant sur les quatre roues
- Avec ou sans ranchers
- Disponible pour différents écartements de voie

### Modèle 5

- Combinaison possible jusqu'à 4 appareils par le moyen de bielles d'accouplement



ROLLY 52.16 modèle 3 avec traverse pivotante.  
Frein d'immobilisation et ranchers - 8005216011



ROLLY 52.16 modèle 5 avec traverse pivotante.  
Frein d'immobilisation et ranchers - 8269900040

Barre de traction - 4511850180  
Barres d'accouplement - 8820032000



ROLLY 52.16 modèle 5 - Détail accouplement remorque

CARACTÉR. TECHN.	Modèle 2	Modèle 3	Modèle 5	Modèle 6
Modèle de base	sans traverse pivotante	avec traverse pivotante	avec ou sans traverse pivotante	avec ou sans traverse pivotante
Charge de levage max	15 t	15 t	15 t	15 t
Empattement	480 mm	480 mm	= écartement	= écartement
Longueur poutre transversale	1 900 mm	1 900 mm	1 900 mm	1 900 mm
Diamètre roue de roulement	250 mm	250 mm	250 mm	250 mm
Vitesse max. autorisée	20 km/h	20 km/h	20 km/h	20 km/h
Dimensions (L x l x h)	780 x 1 900 x 360 mm	780 x 1 900 x 493 mm	1 734 x 2 056 x 390 mm	1 734 x 1 900 x 390 mm
Poids	à partir de 187 kg	à partir de 252 kg	à partir de 382 kg	à partir de 304 kg
Accouplement remorque	sans	sans	2 inclus	sans

## ACCESSOIRES

### Barres de jonction pour modèle 5

- 8820032000 Barre d'accouplement 5 700 mm
- 8820032100 Barre d'accouplement 4565 mm
- 5011850001 Barre d'accouplement 1500 mm

Autres longueurs sur demande.

- 4511850180 Barre de traction coudée, divisible, Accouplement Rockinger
- 8261800005 Ranchers pour modèles 2, 5 et 6 sans traverse pivotante



ROLLY 52.16 modèle 5 sans traverse pivotante,  
avec frein d'immobilisation - 8269900038

## ROTOW 52.18 Remorque de dépannage



Pour dégager et transporter des véhicules ferroviaires avec roues ou essieux défectueux.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

**Gain d'argent et de temps, simplicité d'utilisation en raison de la conception modulaire**

- Assemblage et transport rapides en raison de la structure modulaire
- Éléments individuels de faible poids
- Force de portage élevée en raison du cadre composite diagonal stable (jusqu'à 300 kN)
- Technologie de levage en coopération avec notre partenaire LUKAS Hydraulik GmbH
- Coûts consécutifs minimisés (par ex. fermeture de la ligne)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement	1 435 mm
Véhicule ferroviaire à remorquer avec diamètre de roue	Ø 630 - 1250 mm
Plage de pivotement du pont de remise sur rail (traverse pivotante)	+/-5°
Empattement des essieux	1 300 mm
Roue de roulement (rayon de mesure)	Ø 300 mm
Largeur de pneu de roue	135 mm
Hauteur de boudin de roue	32 mm
Vitesse de remorquage	40 km/h
Hauteur de la roue au-dessus de l'arête supérieure du rail (véhicule ferroviaire)	17 - 84 mm
Charge de levage max.	30 t
Poids total	à partir de 630 kg
Version démontable, pièce individuelle max.	à partir de 71 kg
Dimensions (L x l x h)	1 790 x 1 955 x 332 mm

### ACCESSOIRES

8720180252 Cric de montage, poignées avec griffes d'accrochage pour le transport ou la pose des longerons prémontés sur les essieux de roues de la remorque de dépannage (2 unités sont requises par appareil)

8720180258 Adaptateur de pont de remise sur rail type « DUO - LUKAS »  
5288930001 Dispositif de mise sur rail transversal

Ponts de remise sur rail sur demande.

## ROLLY 52.30 Dispositif de transport

Pour le transport d'appareils de travaux de voie, d'outils et de matériel de superstructure.

- Construction en métal léger
- Démontable en 5 pièces (sans outil)
- Élément le plus lourd à partir de 34 kg
- Montage et démontage simples
- Roues en aluminium avec roulement à bille
- Isolation de rail en rail
- En option : frein d'homme mort sur 2 roues

Disponibles pour différents écartements de voie.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge de levage max.	2 t
Dimensions (L x l x h)	1600 x 1890 x 890 mm
Poids sans frein d'homme mort	à partir de 108 kg
Poids avec frein d'homme mort	à partir de 121 kg



## ROCOUPLE 58.03 Barre d'accouplement

Pour accoupler deux véhicules ferroviaires (équipés d'un accouplement Rockinger)

### ROCOUPLE 58.03

- Longueur 1 500 mm
- Force de traction max. admissible : 100 kN
- Force de poussée max. admissible : 100 kN
- $\Delta h = \pm 150$  mm

### ROCOUPLE 58.03

- Longueur 1450 mm
- Force de traction max. admissible : 100 kN
- Force de poussée max. admissible : 100 kN
- $\Delta h = 465$ mm,  $\pm 75$  mm



ROCOUPLE 58.03 - 8829900005



ROCOUPLE 58.03 - 8829900002

## ROCOUPLE 58.62 Barre d'accouplement

Pour accoupler deux véhicules ferroviaires (équipés d'un accouplement Rockinger avec crochet de traction courant)

### ROCOUPLE 58.62

- Longueur 1 450 mm
- Force de traction max. admissible : 50 kN
- Force de poussée max. admissible : 30 kN
- $\Delta h = 325$  mm,  $\pm 75$  mm

### ROCOUPLE 58.62

- Longueur 1250 mm
- Force de traction max. admissible : 50 kN
- Force de poussée max. admissible : 30 kN
- $\Delta h = \pm 100$  mm



ROCOUPLE 58.62 - 8829900003



ROCOUPLE 58.62 - 8829900004

## ROMOVER 59.08 Pousse-wagon

Pour déplacer des wagons d'un poids total allant jusqu'à 60 t.

- Utilisation à l'horizontale
- Pour les rails Vignol et les rails à gorge ainsi que pour les voies pavées
- Diamètre de roue recommandé 600 à 1 000 mm
- Dimensions (L x l x h) 2 500 x 190 x 140 mm
- Modèle à double coudée disponible pour des soulèvements très courts, positionnement incliné du chariot arrière possible
- Poids à partir de 12 kg



## ROCHOCK 59.09 Sabot de calage

Sabot de calage de manœuvre

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- Facilite l'opération d'accouplement en empêchant les longues rames de wagons de s'éloigner sur les voies de sortie
- La sabot de calage de manœuvre se retire du rail hors gabarit en raison de son contre-poids excentré

#### Modèles

- 9805909002 Modèle droite sabot de calage de manœuvre  
9805909003 Modèle gauche sabot de calage de manœuvre



Sabot de calage L130

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- Empêche les wagons immobilisés de rouler de manière imprévue
- La clé peut être retirée après la fixation sur le champignon de rail et le retrait de la goupille et donc être sécurisée contre les retraits non autorisés.

#### Modèles

- 9891053208 Sabot de calage bilatéral  
Verrouillable en retirant la clé.  
Longueur totale 640 mm  
Longueur maximale par lame de glissement 160 mm
- 9805909011 Sabot de calage bilatéral  
Verrouillable en retirant la clé.  
Longueur totale 740 mm  
Longueur maximale par lame de glissement 210 mm  
Convient particulièrement pour les lignes situées en pente.



## Sabot de calage L134

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- A été conçu pour immobiliser les wagons de marchandise à l'arrêt
- Disponible aussi bien pour les diamètres de roue de 810 à 1 000 mm que pour 630 à 760 mm

#### Modèles

- 9805909001 Sabot de calage L134
- 9805910003 Sabot de calage L134S  
Avec étrier long pour une pose plus aisée.



Sabot de calage L134

## ROSTOP 59.10 Sabot de calage

### Pour freiner les véhicules roulant lentement.

- Sabot de calage unifié des Deutsche Bahn
- Double rivure pour rails Vignol
- Rivure unique pour rails à gorge (gauche et droite)
- Chapeau et poignée remplaçables
- Dimensions (L x l x h) 550 x 90 x 140 mm
- Poids à partir de 7,5 kg

Différents modèles sur demande.



ROSTOP 59.10 pour les rail Vignol - 8005910001

## RODERAIL 59.11 Double sabot de calage

### Pour freiner les véhicules roulant lentement.

- Comprend 2 sabots de blocage unifiés des Deutsche Bahn à double rivure
- Reliés par une barre filetée et un tube en acier
- Chapeau et poignée remplaçables
- Poids à partir de 20 kg

Différents modèles sur demande.



RODERAIL 59.11 - 9805911003

## RORERAIL 59.12 Oreille de cochon

Pour enrailler les véhicules ferroviaires.

- Utilisation par paire pour les trains courants avec parc de wagons lourds
- Rampe robuste avec accès aux rails des deux côtés
- Absorption de pression : 12,5 t/pièce
- Dimensions (L x l x h) 800 x 600 x 270 mm
- Poids à partir de 75 kg



## ROJOINT 68.61 Éclisse avant de rail

L'éclisse au début du rail permet de retirer un rail dont l'extrémité n'est pas percée par un blocage de tension et est utilisée principalement pour décharger les rails longs.

L'éclisse au début du rail sert à tirer le premier rail (avec l'aide d'une sangle ou d'une corde).

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Force de traction maximale		30 kN
Force de serrage minimale <sup>1</sup>		10 kN
Rayon de courbe des rails <sup>2</sup>	Vertical	≥ 120 m
	Horizontal	≥ 100 m
Poids de la mâchoire de rail		26,5 kg
Couple de serrage du boulon		80 Nm
Couple de desserrage du boulon		jusqu'à 1 000 Nm
L'espacement du joint de rail après l'opération de retrait s'élève à 25 - 35 mm		
Modèle pour types de rails 60E1, 54E1, JIS60		
Modèle pour types de rail 49E1, BV50		
Modèle pour type de rail BS113A		



ROJOINT 68.61 - 8004061038

- 1 Force de serrage minimale : l'effet de serrage nécessaire est atteint automatiquement dès que les rails reliés sont serrés ou tirés. Par ailleurs, à la suite de l'adhérence, le rail raccordé doit avoir une force de détachement d'au moins 10 kN (soit environ 50 m 60E1 sur une semelle huilée)
- 2 Données pour les rails inférieurs plats

## ROJOINT 68.61 Éclisse de raccordement de rail

L'éclisse de raccordement de rail permet de raccorder deux extrémités de rails non percées avec un dispositif de blocage et est utilisée principalement pour décharger les rails ultra-long.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Force de traction maximale		40 kN
Force de serrage minimale <sup>1</sup>		10 kN
Rayon de courbe des rails <sup>2</sup>	Vertical	≥ 120 m
	Horizontal	≥ 100 m
Poids d'une éclisse de raccordement		21,0 kg
Couple de serrage du boulon		80 Nm
Couple de desserrage du boulon		jusqu'à 1 000 Nm
L'espacement du joint de rail après l'opération de retrait s'élève à 25 - 35 mm		
Modèle pour types de rails 60E1, 54E1, JIS60		
Modèle pour types de rail 49E1, BV50		
Modèle pour type de rail BS113A		



ROJOINT 68.61 - 8004061023

- 1 Force de serrage minimale : l'effet de serrage nécessaire est atteint automatiquement dès que les rails reliés sont serrés ou tirés. Par ailleurs, à la suite de l'adhérence, le rail raccordé doit avoir une force de détachement d'au moins 10 kN (soit environ 50 m 60E1 sur une semelle huilée)
- 2 Données pour les rails inférieurs plats

# BOURRAGE



**ROTAMP 62.05**

**Série de bourroirs vibrants verticaux**



62.05CC - moteur à essence à 2 temps - 8809900031

### **Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.**

La géométrie de la voie revêt une importance cruciale pour la sécurité des chemins de fer. Les différences vis-à-vis de la géométrie théorique dues à des défauts de dévers mettent en danger l'exploitation ferroviaire, Elles entraînent des zones à circulation ralentie ou même des fermetures de lignes.

La ROTAMP assure une crénelure exacte des pierres de ballast avec le principe de bourrage vertical ROBEL. Sa haute performance de bourrage

permet de réaliser plus d'opérations de bourrage par session et ménage les forces de l'opérateur. ROBEL a élaboré le découplage breveté des vibrations sur deux niveaux ce réduit les vibrations mains-bras à un minimum. Le faible poids de la ROTAMP et sa constitution confortable permettent confort et ergonomie du travail.

### **Bourrage des traverses en 2 minutes.**

## **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

### **Une géométrie stable de la voie avec le principe du bourrage vertical de ROBEL**

- Compactage optimal du ballast sous la traverse
- Charge de levage élevée du lit de ballast en raison de l'excellente crénelure des pierres de ballast
- Exploitation ferroviaire continue et utilisation plus importante de la ligne
- Résultats durables du compactage du ballast

### **Performance de bourrage élevée avec une grande ergonomie**

- Vibrations minimales dans les mains et les bras grâce au découplage breveté des vibrations sur 2 niveaux
- Ménagement de l'opérateur en raison du faible poids de la machine
- Poignée haute et centre de gravité bas pour une ergonomie et une simplicité d'utilisation élevées
- Bouclier thermique en raison du capot
- Gaz d'échappement expulsés à l'écart de l'opérateur
- En option : mise à l'arrêt de sécurité centralisée

### **Réduction des coûts**

- Le bourrage précautionneux évite le remplacement des traverses et du ballast
- Faibles coûts d'usure et d'entretien en raison de la constitution stable
- Outil de bourrage remplaçable en acier résistant à l'usure

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à essence à 2 temps	moteur à essence à 4 temps	moteur électrique
			en option avec générateur électrique ROPOWER 70.01 :
			9002100186 (pour 1 - 2 bourroirs)
			9002100190 (pour 1 - 4 bourroirs)
Type	Kawasaki	Honda GX50	
Puissance	1,42 kW	1,47 kW	0,75 kW/bourroir à vibration
Dimensions (L x l x h)	1 130 x 500 x 430 mm	1130 x 500 x 430 mm	1 130 x 480 x 410 mm
Poids	à partir de 24,3 kg	à partir de 23,8 kg	à partir de 24,5 kg
Diamètre outil de bourrage	95 mm	95 mm	95 mm

## ACCESSOIRES

- 8803751002V Bourroir
- 9806205010 Caisse de transport
- 9899890100 Sangle

### Mise à l'arrêt de sécurité afin d'annoncer des dangers potentiels

Sur le lieu de l'intervention, l'opérateur peut se concentrer sur le bourrage et est alerté de l'approche de trains par la mise à l'arrêt centralisée des bourroirs qu'un agent de surveillance peut enclencher simultanément pour 4 bourroirs vibrants verticaux maximum.

- 8809910004 Kit de conversion mise à l'arrêt de sécurité ;  
une unité par bourroir vibrant vertical
- 9008120435 Câbles de raccordement ; une unité par bourroir  
vibrant vertical
- 9008120434 Enrouleur de câble, utilisable pour 1 à 4 bourroirs  
vibrants verticaux
- 8868230001 Indicateur mouvement de rail, montre le déplacement  
horizontal du rail vis-à-vis du ballast
- 8999910002 Poignée supplémentaire pour porter aisément le  
bourroir vibrant vertical

### Accessoires optionnels pour les techniciens d'assistance :

- 8808950120 Assistance de montage pour le logement du bourroir  
vibrant dans un bâton de vissage
- 8998950001 Dispositif de tapotement pour arbre excentrique

### Pour mesurer l'état d'usure du bourroir

Avec les gabarits, il est possible de constater l'état d'usure de l'outil de bourrage

- 9880890100 Jauge d'usure pour outil de bourrage



ROTAMP 62.05 Light - 899990013

**Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Bourrer les traverses rapidement et simplement.**

- Le principe de bourrage vertical ROBEL assure une crênelure précise des pierres de ballast
- Durée de bourrage réduite en raison du compactage optimal du ballast
- Disponible dans différents modèles

**ROTAMP 62.05 Light :**

- Dans les zones difficiles d'accès (par ex. remblai)
- En présence d'un lit de ballast à fort compactage

**ROTAMP 62.05 Light Short :**

- Travaux ergonomiques pour les opérateurs de petite taille en raison de la poignée plus basse de 120 mm

**ROTAMP 62.05 Light Flex :**

- Travaux ergonomiques pour des opérateurs de tailles différentes grâce aux 5 hauteurs réglables de la position de la poignée standard

**ROTAMP 62.05 Light Slim :**

- Diamètre des bourroirs réduit pour les lits de ballast fortement encrassés

**ROTAMP62.05 Light Slim Short :**

- Poignée plus basse de 120 mm et diamètre réduit du bourroir

CARACTÉR. TECHN.	Light	Light Short	Light Flex	Light Slim	Light Short Slim
Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX50	Honda GX50	Honda GX50	Honda GX50	Honda GX50
Puissance	1,47 kW	1,47 kW	1,47 kW	1,47kW	1,47kW
Dimensions (L x l x h)	1 100 x 500 x 440 mm	1 100 x 500 x 440 mm	1 100 x 500 x 440 mm	1 100 x 500 x 440 mm	1 100 x 500 x 440 mm
Poids	18,9 kg	18,7 kg	21,5 kg	18,5 kg	18,4 kg
Réglage en hauteur	Non	Non	Oui	Non	Non
Diamètre bourroir	75 mm	75 mm	75 mm	65 mm	65 mm

## ACCESSOIRES

- 5993760001V Bourroir
- 5993760002 Bourroir renforcé pour une durée de vie environ doublée, 1,5 kg supplémentaire
- 5993760003 Outil de bourrage 62.05 Light Slim 62.05 Light Short Slim



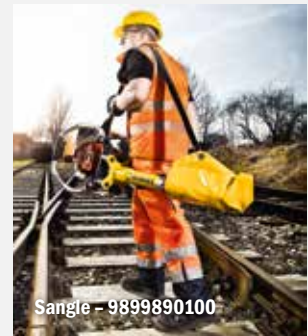
- 8998980120 Jauge d'usure pour outil de bourrage



- 9806205010 Caisse de transport



- 9899890100 Sangle



### ACCESSOIRES POUR LES TRAVAUX D'ASSISTANCE :

- 8998950200 Dispositif d'extraction du bourroir



- 8808950120 Assistance de montage pour le logement du bourroir vibrant dans un bâton de vissage



8808950120 (rouge)

- 8998950001 Dispositif de tapotement pour arbre excentrique



# ÉNERGIE ÉCLAIRAGE



**ROPOWER 70.02**

**Unité d'entraînement hybride**



ROPOWER 70.01 - 5919910001

**L'énergie disponible sans dépendre de l'électricité.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Sécurité vérifiée (label GS) selon §21
- Répond aux exigences de l'union Verband Elektrotechnik (VDE)
- Émissions sonores respectant la directive sur les émissions sonores CEE 84/536
- Surveillance de l'isolation avec mise hors tension selon le règlement GW 308 de la loi relative à la sécurité des produits
- Autonomie importante grâce au réservoir de grande capacité
- Avec châssis manuel à un essieu

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps
Type	Honda GX270, avec surveillance du niveau d'huile	Honda GX390, avec surveillance du niveau d'huile
Puissance	5,4 kW	7,5 kW
Puissance	4 kVA/400 V et 3,7 kVA/230 V, 50 Hz	6,1 kVA/400 V et 5,2 kVA/230 V, 50 Hz
Indice de protection	IP 54 (isolé)	IP 54 (isolé)
Poids	à partir de 88 kg	à partir de 100 kg

**ACCESSOIRES**

- 9008060025 Répartiteur avec interrupteur d'arrêt d'urgence
- 9008120218 Enrouleur de câble/rallonge longueur 30 m



## ROPOWER 70.02 Unité d'entraînement hybride

### Pour l'entraînement de :

- ROGRIND 13.49 E<sup>3</sup> Meuleuse de profil de champignon de rail hybride

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Les Supercaps de ROBEL dans le pack de batterie permettent de stocker l'excédent énergétique lors du fonctionnement à vide et de la libérer lors des pointes de charge
- Surveillance du niveau d'huile avec arrêt automatique en cas de manque d'huile
- Fonctionnement du moteur particulièrement régulier et pratiquement sans vibrations



ROPOWER 70.02 - 502990002

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement	moteur à 4 temps
Type	HONDA GX200
Performance	jusqu'à 7,0 kW
Poids total	à partir de 49,5 kg

### ACCESSOIRES

- 5026930001 Boîte de déchargement  
Pour décharger les supercaps lors des travaux de maintenance



Boîte de déchargement - 5026930001

## ROPOWER 70.03 Bloc d'alimentation

### Alternative d'entraînement de machines avec moteur électrique sans brosse :

- ROCUT 13.90 E<sup>3</sup>
- ROGRIND 13.45MD E<sup>3</sup>
- ROGRIND 13.49 E<sup>3</sup>
- ROCONVERT 72.01 E<sup>3</sup>



ROPOWER 70.03 - 503990003

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée	400 VAC* 50/60 Hz
Puissance d'entrée	11 kW
Puissance de sortie	10 kW
Poids	à partir de 18 kg
Longueur câble de raccordement	5 m (CEE-32A prise à contact de terre)

\*VAC = courant alternatif Volt ; \*VDC = courant constant Volt

## ROPOWER 76.02 Groupe hydraulique à haute pression essence

### Pour l'entraînement de :

- ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique
- ROTRIM 14.10 Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Nécessite peu de place pour le transport et le stockage en raison de sa conception compacte
- Protection des éléments de construction contre les dommages
- Travail rapide en raison du passage automatique de la plage basse pression à la plage haute pression
- Les raccords codés mécaniquement excluent les erreurs
- Possibilité d'entraîner deux tendeurs pour tirer les deux fils de rails



ROPOWER 76.02 - 5149900301  
Poignées 2 unités - 5148930301

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Single	Dual
Entraînement	moteur à essence à 4 temps	moteur à essence à 4 temps
Puissance	2,6 kW	2,6 kW
Alimentation de pression	550 bar	550 bar + 670 bar
Dimensions (L x l x h)	700 x 385 x 395 mm	700 x 385 x 395 mm
Poids total groupe hydraulique (sans poignées ni tuyaux)	à partir de 41 kg	à partir de 47 kg
Entraînement pour	ROTRIM 14.10	ROTRIM 14.10 + ROSTRESS 24.70
Pompe manuelle d'urgence	Non	Oui (en option)

### ACCESSOIRES

5088930001 Poignées 4 unités

5148930301 Poignées 2 unités



5088930001

5148930301

9000860451 Jeu de tuyaux

ROTRIM 14.10

Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure

5087900005 Jeu de flexibles

ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue)



9000860451

5087900005

5088930003 Bloc de distribution pour le fonctionnement de

2 tendeurs de rails (ROSTRESS 24.70)



5088930003

**ROLIGHT KLL****Pour éclairer une large surface de chantiers.**

Lampes fluorescentes compactes spéciales à très haute performance pour une faible absorption de courant. Possibilité de déconnecter 4 des 8 luminaires permettant un éclairage non éblouissant dans une direction.

- Surface d'éclairage allant jusqu'à 700 m<sup>2</sup>
- Stable jusqu'à une vitesse du vent de 120 km/h grâce à son trépied spécial
- Peu encombrant et rapidement opérationnelle
- Livraison et stockage sûrs dans une caisse aviation antichoc

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Diamètre	200 mm
Longueur	900 mm
Hauteur d'utilisation optimale	3 500 mm
Nombre d'ampoules	8 x 80 W
Puissance	0,36 – 0,7 kW*
Alim. tension	230 VAC
Puissance nécessaire générateur (230 VAC)	1,0 kW
Poids total	à partir de 41,4 kg

\*Selon le mode de fonctionnement



ROLIGHT KLL - 9807306104

**ROLIGHT LED****Pour éclairer les chantiers.**

Versions disponibles avec une, deux ou quatre ampoules. Faible consommation énergétique, puissance d'éclairage élevée.

- Sans entretien
- Plage flexible de températures d'utilisation : -40 °C à +55 °C
- Pas de rayonnement UV/IR
- Extensible de 1 000 à 3 500 mm
- Repliable à 1 000 x 190 x 190 mm

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Puissance LED	0,04 kW
Tension	230 VAC
Durée de vie LED	> 50.000 h
Poids total	à partir de 15 kg



ROLIGHT LED - 9807306102

## ROLIGHT 73.20 Dispositif d'éclairage de chantier

Pour l'éclairage sur batterie des chantiers.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Flexible d'utilisation
- Une source de lumière sur batterie pour chaque zone de travail
- Large plage de températures d'utilisation : -20 °C à +40 °C
- Inclut batterie, chargeur et trépied



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Durée d'éclairage LED	4-8 h à intensité maximale d'éclairage jusqu'à 16 h à intensité d'éclairage réduite
Puissance LED	jusqu'à 0,03 kW
Batterie	LI-ION 6 Ah 22,2 V
Durée de chargement	<8h
Indice de protection lampe/batterie	IP65/III
Poids (sans trépied)	3,7 kg
Dimensions (L x l x h)	305 x 295 x 110

# SÉCURITÉ MESURE



**ROCLAMP 68.05**

**C d'éclissage**



ROCLAMP 68.05 - 9806805005

**Assemble les extrémités de rails de manière sûre, par complémentarité de forme. Destiné aux joints de rails, cassures et défauts de rails constatés, à titre préventif et en réparation. Utilisé dans le monde entier.**

Deux raccords d'éclisse de secours courts ou un raccord long sont utilisés selon le lieu et le type de cassure.

**Utilisation version standard courte**

Pour raccorder deux formes de rails différentes par des éclisses de transition ou au niveau de la cassure d'une soudure de rail, un C d'éclissage court est fixé respectivement à l'une et l'autre des extrémités du rail.

La version courte convient particulièrement dans les zones étroites, par ex. contre-aiguilles, lames d'aiguilles et cœurs de croisement mais également pour l'utilisation d'éclisses coudées.

**Utilisation version standard longue**

Pour raccorder un joint de rail dans le compartiment de traverse, un C d'éclissage long suffit.

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

**Possibilités d'utilisation variées**

- Modèles différents pour différents types de rails
- Utilisation également pour les soudures par aluminothermie en utilisant des éclisses coudées
- Utilisation également sur des chaussées fixes
- Agrément du Bureau allemand Fédéral des Chemins de fer (EBA)
- Agrément Deutsche Bahn

**Rentabilité**

- Maintien de l'exploitation ferroviaire grâce au montage rapide
- Durée de vie élevée avec une fréquence de contrôle et une maintenance réduites
- Vitesse de passage élevée en fonction des défauts de rails

**Sûr et simple d'utilisation**

- Clapet de sécurité breveté (frein de vis)
- Adaptation précise au profil de rail et à l'éclisse
- Complémentarité de forme idéale en raison du concept d'appui à 3 points pour la combinaison rail-éclisse correspondante
- Fixation de raccords d'éclisse de secours et de plaque de fixation avec le même couple de rotation
- Différentiation de couleur selon le profil du rail
- Utilisation aisée par la forme de construction compacte et excavation minimale de ballast

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Long

Pour type de rail	60E1, 54E3, 49E1 (avec éclipse correspondante)
Vitesse autorisée	jusqu'à 200 km/h, selon l'exploitant de l'infrastructure
Dimensions (L x l x h)	190 x 280 x 130 mm
Couple de serrage	580 Nm
Poids	21,5 kg (selon le profil de rail spécifique)



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Short

Pour type de rail	60E1, 54E3, 49E1 (avec éclipse correspondante)
Vitesse autorisée	jusqu'à 200 km/h, selon l'exploitant de l'infrastructure
Dimensions (L x l x h)	100 x 280 x 130 mm
Couple de serrage	580 Nm
Poids	11,5 kg (selon le profil de rail spécifique)

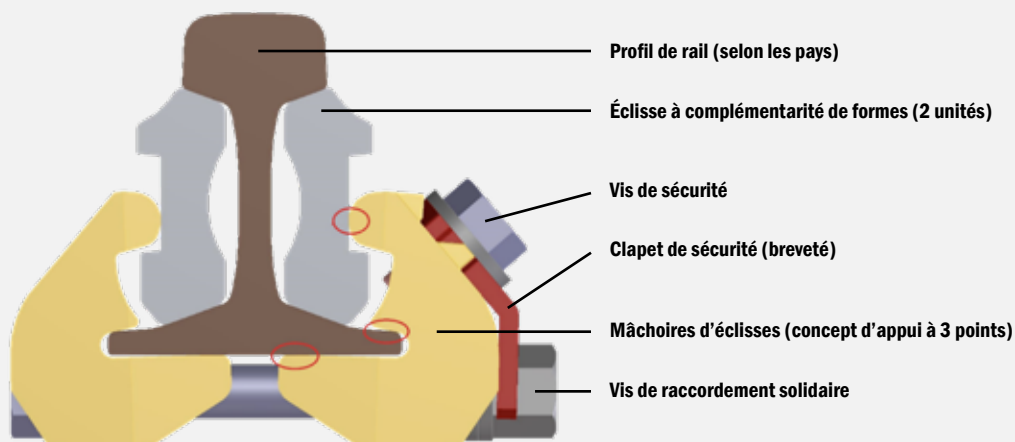


### Disponible également pour les pays suivants :

- **Australie** : versions courte et longue pour les profils de rails AS53Kg, AS60Kg, AS68Kg, AS41 kg, AS47 kg
- **Belgique** : version courte pour les profils de rail 50E2, 50E2T1, 60E1
- **Danemark** : version courte pour les profils de rail 60E1, 45E2
- **Allemagne** : versions courte et longue pour les profils de rail 50E6, 54E1, 60E2
- **France** : versions courte et longue pour les profils de rails 49E1, 60E1, 54E3, version courte pour le profil de rail S41-R10
- **Grande-Bretagne** : versions courte et longue pour les profils de rails BS113A, 60E1, 49E1, 39E1
- **Nouvelle-Zélande** : version longue pour les profils de rails OT50 (NZ50kg), 91lb NZR, AS50kg, IRS 52 kg, 48,5 kg
- **Lituanie** : version courte pour le profil de rail R65

Les raccords d'éclisses de secours énoncés ne conviennent pas pour les rails à gorge. Pour toute demande concernant des raccords d'éclisses de secours supplémentaires ou sur votre combinaison spécifique rail-éclisse, veuillez vous adresser à votre interlocuteur ROBEL.

### Représentation schématique C d'éclissage en position de montage :



## ACCESSOIRES

- 9002501790 Clé dynamométrique  
Avec échelle graduée de réglage  
À déclenchement automatique  
Valeur de serrage 130 - 650 Nm  
Entraînement carrée 3/4 pouces  
Poids à partir de 2,9 kg  
Réglable avec cliquet enfichable
- 9002501120 Tête de vis SW 38 ou SW 41  
Lot de clés à douille à 6 pans  
Entraînement carrée 3/4 pouces

- 9001200131 Éclisse plate FL30a, pour profil de rail 60E1  
(convient pour les modèles 4 et 5)
- 9001201119 Éclisse plate FL14a, pour profil de rail 54E3  
(convient pour les modèles 4 et 5)
- 9001200129 Éclisse plate FL41/49, pour profil de rail 49E1  
(convient pour les modèles 4 et 5)



Clé dynamométrique -  
9002501790



Tête de vis SW 41 -  
9002501120

# APPAREILS DE MESURE

## ROMEAS 82.05 Appareil de mesure des flèches

**Pour la mesure des courbes de la voie.**

- Engage le gabarit
- Deux équerres en version aluminium avec niveau à bulle
- 50 m corde/câble en nylon
- Avec échelle
- Se range entièrement dans un sac en simili-cuir
- Poids 2,6 kg



## ROMEAS 82.06 Appareil de mesure des flèches

**Pour le contrôle et la détermination aisés des valeurs des flèches dans les courbes de voie.**

- Hors gabarit
- Utilisable pour toutes les types de rails courants
- Corde de mesure réglable en fonction de la hauteur du rail et du sens de ripage
- Fixation simple sur le patin de rail
- Comprenant 2 attaches avec enrouleur de câble et 50 m de corde/ câble en nylon
- Se range entièrement dans un sac en simili-cuir
- Poids 4,3 kg



## ROMEAS 82.07 VIG 1300 Viseur optique

**Appareil de mesure optique pour déterminer la hauteur longitudinale, la hauteur transversale et le nivellement des appareils de voie.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Ergonomie & précision

- Optique haut-de-gamme avec dispositif de basculement
- Trépied stable avec fixation rapide pratique et nivelle tubulaire pour le contrôle de l'orientation
- Barre cible démontable avec niveau à bulle pour l'orientation et le transport
- Nivelles
- Avec échelle d'indication de la plage de rotation
- Image droite



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Optique		
Réglable en hauteur		+ 50 mm
Plage de basculement		± 40 ‰
Image droite		
Grossissement		24 fois
Distance la plus courte		< 0,5 m
Plage de rotation		avec mise au point fine 360°
Barre cible		
Échelle graduée		avec partage mm/E
Plage de mesure de l'échelle de base		± 800 mm
Plage de mesure de l'onglet de hauteur coulissant		+150 mm à -100 mm
Poids total		10,3 kg

## ACCESSOIRES

Dispositif pour rail à gorge

## ROMEAS 82.11 SQUARE Équerre de pose



Pour l'alignement des traverses.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- À double branche
- Conception robuste en aluminium
- Avec butées intérieure et extérieure
- Isolé ede rail à rail

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Modèle rigide	Modèle démontable	Modèle pour lames d'aiguille
Dimensions (L x l)	1 700 x 1 400 mm	1 700 x 700 mm	800 x 600 mm
Poids	3,6 kg	3,2 kg	1,8 kg

## ROMEAS 83.07 RCA Règle analogique compacte de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie

Pour tous les points de mesure courants des appareils de voie et de la voie courante.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Conception modulaire et faible poids
- Disponible pour différents écartements de voie
- Isolée de rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



ROMEAS 83.07 RCA - 9808307100

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement de voie	1 435 mm (1 415 mm à 1475 mm)
Cote de protection de pointe	1 385 mm à 1 405 mm
Cote de libre passage	1 345 mm à 1 361 mm
Largeur de gorge	30 mm à 82 mm
Hauteur transversale	-30 mm à +200 mm
Poids	2,5 kg

Autres écartements de voie sur demande.

### ACCESSOIRES

Boulons de mesure remplaçables  
 Modèle fibre de verre (entièrement isolé)  
 Modèle divisible pour les écartements  $\geq 1\,435$  mm  
 Modèle pour rails à gorge  $\geq 20$  mm  
 Adaptateur de contrôle pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2)  
 Adaptateur de contrôle Deutsche Bahn pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2/2-19/2-21)

Dispositif de mesure du dévers des pointes de cœur de croisements  
 Dispositif de mesure de la hauteur du contre-rail  
 Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables  
 Caisse de transport stable, rembourrée

## ROMEAS 83.15 POINT Appareil de mesure des points fixes

Pour la mesure des espacements du point fixe au mât de signalisation, aux murs en béton, etc. ainsi que la vérification de valeurs de dévers individuelles avec une latte de mesure correspondante.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Autoadhésif par des aimants sur les rails
- Position exacte réglable par un niveau à bulle

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids	1,2 kg
-------	--------



ROMEAS 83.15 Point - 8008315001

## ROMEAS 83.18 MK150 Jauge de mesure des joints de rail

Pour la mesure de l'écartement entre deux rails assemblés et le contrôle des lames d'aiguillage selon la directive DB 821.2005.

- Aluminium
- Avec échelle de mesure

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	1 mm à 15 mm
Poids	0,1 kg



## ROMEAS 83.20 GG718 Jauge de contrôle pour contre-aiguilles et lames d'aiguilles

Pour le contrôle et la mesure corrects de sécurité des zones d'usure en zone des lames de l'appareil de voie.

La GG718 est disponible dans la version standard (gabarit 1/2) et dans la version Deutsche Bahn (gabarit 1/2/2-19/2-21).

- Isolé ede rail à rail
- Avec jauge d'épaisseur  $\varnothing$  4 mm
- Gabarit 1/2
- Gabarit 1/2/2-19/2-21 (DB)
- Agrément Deutsche Bahn

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids	1,4 kg
-------	--------



## ROMEAS 83.37 RCS Règle analogique compacte de mesure d'écartement et de dévers

Pour toutes les opérations de mesure courantes d'écartement et de dévers.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Conception modulaire et faible poids
- isponible pour différents écartements de voie
- Isolée de rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement de voie 1 435 mm (1 415 mm à 1500 mm)

Hauteur transversale -30 mm à +200 mm

Poids 2,5 kg

Autres écartements de voie sur demande.

### ACCESSOIRES

- Boulons de mesure remplaçables
- Modèle fibre de verre (entièrement isolé)
- Modèle divisible pour les écartements  $\geq 1\,435$  mm
- Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables
- Caisse de transport stable, rembourrée

## ROMEAS 83.50 RCAD Règle numérique de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie

Pour toutes les opérations de mesure courantes d'écartement et de dévers en voie courante et appareil de voie.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Mesure numérique précise d'une résolution de 0,1 mm
- Écran central avec affichage éclairé des valeurs mesurées
- Isolée de rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement de voie 1 435 mm  
(1367 mm à 1475 mm)

Hauteur transversale +/- 225 mm

Écartement de l'ornièrre 20 - 128 mm

Cote de protection de pointe 1 347 - 1 455 mm

Distance générale de surface de contre-rail 1 327 - 1 435 mm

Poids 2,5 kg

Autres écartements de voie sur demande.

#### En option : avec fonction Bluetooth

Avec la version Bluetooth, les valeurs affichées peuvent ensuite soit être sauvegardées dans la mémoire interne de l'appareil soit, en cas de connexion Bluetooth, être transmises à un terminal couplé.

#### En option : MessApp

Le logiciel MessApp constitue une assistance efficace pour le 83.50 RCAD avec mise à niveau Bluetooth. Les données transmises sont sauvegardées, analysées et les dépassements éventuels des tolérances immédiatement affichés.

### ACCESSOIRES

- Boulons de mesure remplaçables
- Modèle fibre de verre (entièrement isolé)
- Modèle divisible (disponible pour les écartements de voie 1 435 mm)
- Adaptateur de contrôle pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2)
- Adaptateur de contrôle Deutsche Bahn pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2/2-19/2-21)
- Dispositif de mesure (analogique) du dévers des pointes de cœur de croisements
- Dispositif de mesure de la profondeur de la gorge (analogique)
- Dispositif de mesure de la hauteur du contre-rail (analogique)
- Caisse de transport stable, rembourrée

- Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables
- Mise à niveau Bluetooth
- Logiciel « MessApp »
- Bases de mesure étendues MB1100 et/ou MB1800

#### En option : mise à niveau Bluetooth

La version Bluetooth permet d'enregistrer les valeurs de mesure affichées soit dans la mémoire interne de l'appareil soit directement sur un appareil intelligent couplé pour traitement ultérieur et enregistrement.

Systèmes d'exploitation supportés : Android, iOS, Windows.

## ROMEAS 83.87 PLAT Appareil de mesure du gabarit

Pour la mesure de la distance depuis le centre de la voie jusqu'au quai (rampe) et pour la mesure de la hauteur entre le niveau supérieur du rail et le bord du quai, incluant la mesure de l'écartement de la voie et de la hauteur transversale.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Isolé ede rail à rail
- Équipé de deux barres de mesure (700 mm et 1 200 mm de hauteur à compter de la bordure du quai)
- Stockage des barres de mesure en hauteur dans le tube de portage



ROMEAS 83.87 PLAT – 9808387050

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Écartement de voie	1 435 mm (-10 mm à +40 mm)
Horizontalement	depuis l'axe de la voie 0 mm à 2 050 mm
Verticalement	depuis le bord supérieur du rail 0 mm à 1 200 mm
Dévers	-30 mm à +200 mm
Poids	5,5 kg

Autres écartements de voie sur demande.

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage

## ROMEAS 85.01 SKM Appareil de mesure de l'usure du champignon de rail

Pour déterminer l'usure verticale et latérale des profils des rails.

Disponible dans les versions SKM 1 et SKM 2. L'appareil est gradué et peut être préréglé pour différents profils de rails. Des profils de rails différents ou supplémentaires sont disponibles sur demande.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Modèle robuste en fonte d'aluminium avec aimant
- Mallette en plastique pratique incluse
- Adaptation possible pour autres profils de rails
- Agrément Deutsche Bahn



ROMEAS 85.01 SKM1 – 8008501001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	SKM1	SKM2
Profils standard	49E5, 54E4, 60E2	49E5, 54E4, 60E2
Pied à coulisse latéral	1	3
Référence de mesure vis-à-vis de l'axe central des rails	45°	22,5°, 45°, 67,5°
Poids	1,2 kg	1,5 kg

## ROMEAS 85.02 MP Règle

Pour déterminer les points de référence L + L1 dans le cadre du rechargement par la technique de soudage dans les appareils de voie.

- Surface zinguée
- Pour les rails 49E1, 54E3, 60E1
- Équipement spécial pour les autres profils de rails
- Poids 0,6 kg



## ROMEAS 85.05 Compteur-mètre

Pour la mesure longitudinale des sections de rail

Pour les profils de rails 49E1, 54E3, 60E1

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Disponible dans les tolérances de mesure « standard » (inférieure à 0,05%) et « précision » (inférieure à 0,02 %)
- Compteur relié à la roue de roulement (calculé également à rebours)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	jusqu'à 10 000 m
Diamètre roue	318,5 mm = 1 m circonférence
Poids	5,5 kg

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage



## ROMEAS 85.07 SA75 Règle de mesure de l'entraxe des voies

Pour vérifier et contrôler la géométrie de la voie par rapport à des points fixes sur les mâts de caténares ou la voie contiguë.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

La mesure de la distance et de la hauteur par rapport à des points fixes peut être établie de façon exacte et précise en une seule opération.

**Remarque :** pour la mesure de points fixes vis-à-vis du milieu de la voie, la moitié de l'écartement est prise en compte.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	espacement mesurable 1 250 mm à 4 262 mm
Hauteur mesurable	jusqu'à 700 mm
Poids	6,5 kg

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage

## ROMEAS 85.20 Thermomètre à rails

Pour mesurer la température théorique des rails pour une comparaison longitudinale dans le cadre de la neutralisation des rails avant le soudage de raccordement.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Rond avec aimant
- Cadran blanc avec échelle clairement lisible

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille théorique	40 mm
Plage de mesure Celsius	-30 / +70 °C
Plage de mesure Fahrenheit	-20 / +160 °F
Poids	0,07 kg

### ACCESSOIRES

Boîte à couvercle vissable (ø 46 x 23 mm)



Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».

## ROMEAS 83.40 MESSREG PTP II **Système d'inspection manuelle des appareils de voie**

**Système de mesure numérique pour les opérations de mesure ponctuelles et l'analyse des appareils de voie et des portions de voie.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Équipé d'une tablette 8" d'extérieur (Windows OS)
- Logiciel convivial avec processus de mesure guidé par un menu
- Relevé des points de mesure par une pression sur une touche
- Enregistrement automatique et affichage immédiat des résultats (y compris les dépassements de tolérances)
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011
- Base roulante de mesure « WeichenCaddy II » (en option)



ROMEAS 83.40 MESSREGPTP II

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Écartement de la voie
- Écartement de l'ornièrre
- Cote de protection de pointe
- Distance générale de surface de contre-rail
- Nivellement transversal
- Torsion
- Déduction de valeurs
- Contrôle des lames d'aiguillage

## ROMEAS 83.41 MESSREGCDM **Système roulant d'inspection des appareils de voie et de voie courante**

**Mesure complète (incluant analyse immédiate) des appareils de voie et de la voie courante avec relevé automatique continu des données tous les 5 mm.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Processus de mesure guidé par le menu avec affichage de l'avancement des mesures et des valeurs de mesure actuelles en temps réel
- Enregistrement automatique et affichage immédiat des résultats (y compris les dépassements de tolérances)
- Fonction de commentaires pour marquer sur la position précise les particularités de construction ou les défauts de voie pendant le processus de mesure
- Équipement comprenant un ordinateur portable d'extérieur puissant 10" et pack de logiciels complet
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011



ROMEAS 83.41 MESSREGCDM

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Écartement de la voie
- Écartement de l'ornièrre
- Profondeur de l'ornièrre (en option)
- Cote de protection de pointe
- Distance générale de surface de contre-rail
- Nivellement transversal
- Torsion
- Déduction de valeurs
- Contrôle des lames d'aiguillage
- Voie
- GPS (en option)

Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».

## ROMEAS 84.15 MESSREG CTS II **Système de mesure de la géométrie de la voie roulant**

**Mesure complète de la voie courante avec relevé automatique continu des données tous les 100 mm.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et de l'état d'avancement des mesures en temps réel
- Fonction de commentaire pour le relevé d'événements et de défauts de voie selon le positionnement précis.
- Équipé d'une tablette 10" d'extérieur (Windows OS)
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Écartement de la voie
- Nivellement transversal
- Torsion
- Voie
- GPS (en option)



## ROMEAS 85.11 RMF 1100 **Système de mesure des ondulations roulant**

**Relevé automatique continu du profil longitudinal des rails gauche et droit (simultanément) avant/ après traitement des rails**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Analyse des soudures
- Réception des travaux de reprofilage
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et de l'état d'avancement des mesures en temps réel
- Fonction de commentaire pour le relevé d'événements et de défauts de voie selon le positionnement précis.
- Équipement comprenant un ordinateur portable 10" d'extérieur et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Profil longitudinal des rails (ondulations) sur la plage d'ondes 10 – 1 000 mm
- Contrôle des soudures
- Voie



Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».

## ROMEAS 85.12 1200D Système de mesure des ondulations guidé manuellement

Pour relever le profil longitudinal du rail et contrôler les soudures (portion de mesure = 1 200 mm) avant/après traitement du rail

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Analyse des soudures
- Justificatif et réception des travaux de reprofilage
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et des résultats
- Équipement comprenant une tablette 8" d'extérieur (Windows OS) et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020



### PARAMÈTRES DE MESURE

- Profil longitudinal des rails (ondulations) sur la plage d'ondes 10 – 1 000 mm
- Contrôle des soudures
- Voie

## ROMEAS 85.15 RM 150HR Système de mesure de la qualité de la surface du rail

Mesure automatique et détermination de la qualité superficielle des rails (indice QI) avant/après traitement des rails

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Système de mesure numérique
- Relevé ultra-précis des données avec une résolution des mesures de 0,1µ
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et des résultats
- Preuve de qualité de la surface de roulement sur la base de l'indice de qualité [QI] pour la réception des travaux de reprofilage
- Équipement comprenant une tablette 8" d'extérieur (Windows OS) et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données.
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020



### PARAMÈTRES DE MESURE

- Qualité superficielle du rail [QI]

Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».

## ROMEAS 85.08 PML Système de mesure au laser du profil transversal

Relevé automatique (incluant analyse) du profil transversal du rail avant/après traitement des rails.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Relevé au laser du profil transversal du rail
- Détermination des quantités retirées
- Relevé en temps réel et analyse en quelques secondes
- Comparaison du profil effectif à de nombreux profils cibles de rail
- Comparaison de mesures avant/après traitement du rail
- Répond à la norme DIN EN 13231-2:2020
- Intégrables dans les machines de traitement
- Pour les rails Vignol (version V)
- Option : mise à niveau pour rails à gorge (variante VG)
- Intervention dépendant de l'écartement des voies



ROMEAS 85.08 PML

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Profil transversal des rails
- Retrait de métal

## ROMEAS 85.16 RSCM Système de contrôle des défauts de rail

Le RSCM est un système de contrôle innovant d'identification et d'analyse des défauts des surfaces de roulement des rails (par ex. Head-Checks, stries, fissures).

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Reconnaissance et analyse des défauts de rails à une profondeur allant jusqu'à 7 mm
- Technologie unique basée sur le contrôle par fuite de flux magnétique
- Mesure automatique continue
- Analyse de tout le champignon du rail
- Analyse aisée et immédiate des données via carte thermique
- Complément idéal à la mesure par ultrasons
- Agrément Deutsche Bahn
- Répond à la norme EN 61000-6-4:2017



ROMEAS 85.16 RSCM

### RÉSULTATS DES CONTRÔLES

- Positionnement et taille/profondeur des défauts de rail proches de la surface

## Étalonnage et réparations

Les appareils de mesure doivent être contrôlés et étalonnés à intervalles réguliers conformément aux consignes en vigueur et dans le but de garantir la sécurité de fonctionnement.

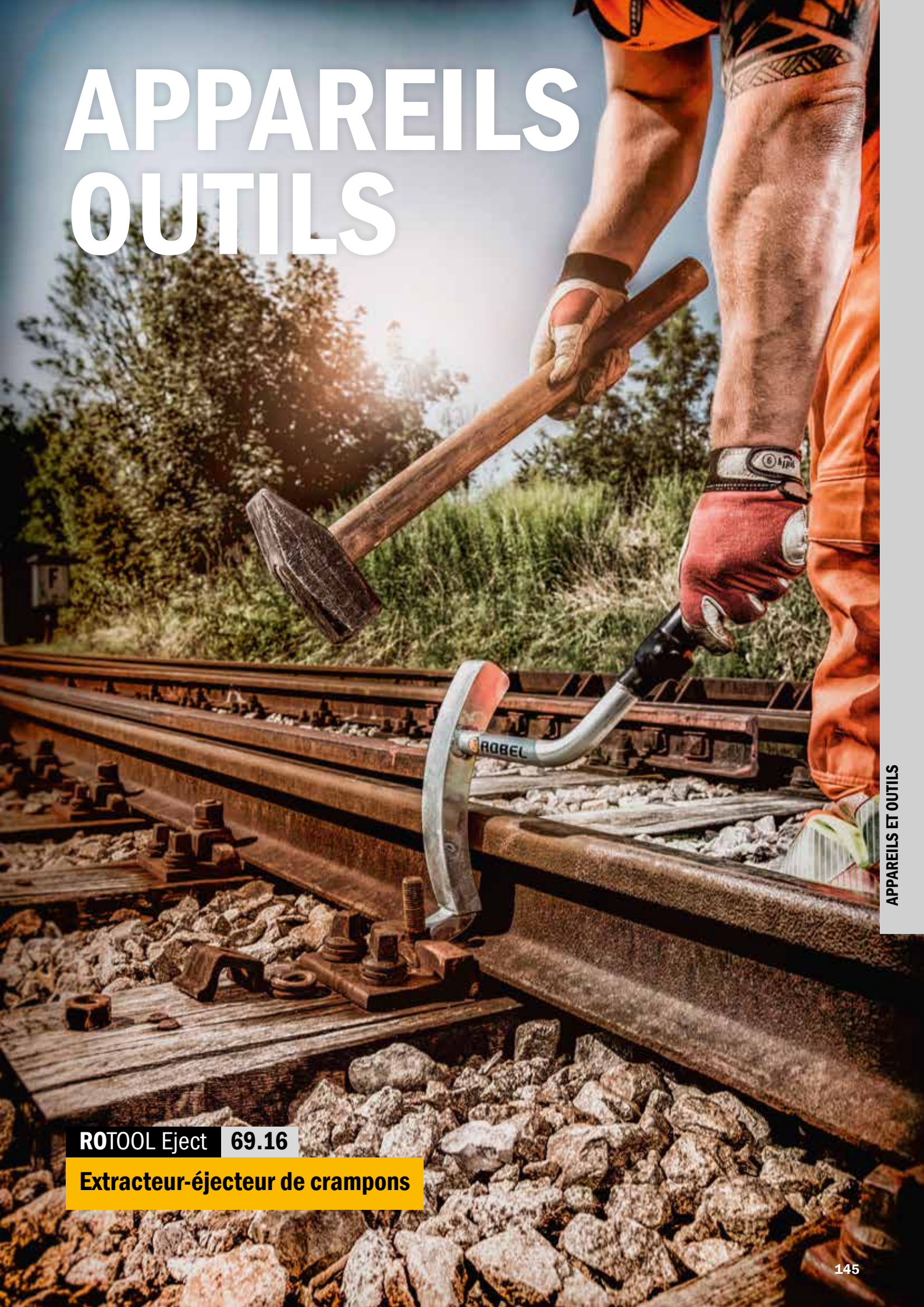
Votre interlocuteur concernant l'étalonnage et les réparations des appareils et systèmes de mesure :

Vogel & Plötscher GmbH & Co. KG, Geldermannstraße 4, 79206 Breisach, tél. +49 7667 94 61 00, e-mail info@voploe.de

Au-delà nos interlocuteurs à travers le monde, vous obtenez des informations supplémentaires sur nos produits auprès de ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH

[www.robeld.com](http://www.robeld.com) ou Vogel & Plötscher GmbH & Co. KG [www.vogelundploetscher.de](http://www.vogelundploetscher.de).

# APPAREILS OUTILS



APPAREILS ET OUTILS

**ROTOOL Eject 69.16**

**Extracteur-éjecteur de crampons**

## ROTOOL 68.03 Tourne-rail

Pour basculer manuellement tous les types de rails courants.

- Pour tous les rails dont le poids n'excède pas 65 kg/m
- Dimensions (L x l x h) 1 300 x 140 x 35 mm
- Poids à partir de 6 kg



## ROTOOL 69.01 Chasse-coins

**Modèles :**

- 9800690290 Modèle long 290 mm,  
Ø 15mm (cylindrique), à partir de 1,8 kg
- 9800690001 Modèle court 210 mm,  
Ø 16mm (cylindrique), à partir de 1,4 kg
- 9800690005 Manche pour chasse-coin pour superstructure (bois Hickory)



## ROTOOL 69.02 Pied de biche

**Modèles :**

- 9002500087 Avec arrache-clou et pointe,  
L=1 250 mm, Ø 30 mm, à partir de 6,2 kg
- 9002500088 Avec lame et pointe,  
L=1500 mm, Ø 30 mm, à partir de 8,0 kg
- 9806902001 Avec boule et pointe,  
L=1800 mm, Ø 30 mm, à partir de 10,1 kg



## ROTOOL 69.03 Masse

- Pour la mise en place de rails dans les selles nervurées et enfoncer des chevilles en matériau synthétique dans les traverses en béton.
- Embouts en plastique résistants à l'usure et remplaçables

**Modèles :**

- 9002500089 Masse Ø 100 mm, à partir de 5,3 kg
- 9002500112 Masse Ø 125 mm, à partir de 7,2 kg
- 9002501191 Manche de marteau (bois Hickory)



## ROTOOL 69.04 Béliers (pour ripage de voie)

- Poignées pour 4 personnes
- Embouts en plastique résistants à l'usure et remplaçables

### Modèles :

9800690004 Béliers pour ripage de voie, à partir de 103 kg



## ROTOOL 69.05 Pioche à bourrer

### Modèles :

8006905001 Pioche à bourrer avec manche, à partir de 4,3 kg  
9002500092 Pioche à bourrer sans manche, à partir de 3,75 kg  
9002500093 Manche pour pioche à bourrer



## ROTOOL 69.06 Marteau à traverse

- Forgé avec un œil ovale

### Modèles :

9002501193 Marteau à traverse 5 kg, à partir de 5,5 kg  
9002501194 Marteau à traverse 6 kg, à partir de 6,5 kg  
9002501195 Marteau à traverse 6 kg, à partir de 9 kg



## ROTOOL 69.07 Fourche à ballast

### Modèles :

8006907001 Fourche à ballast (à 9 dents) avec manche, à partir de 2,7 kg  
9002500095 Fourche à ballast (à 9 dents) sans manche, à partir de 1,8 kg  
9002500109 Manche à fourche



## ROTOOL 69.08 Levier pour appareils de voie

- Pour monter et démonter les étriers de serrage Ssb2, Ssb3 et Ssb4

### Modèles :

9800690003 Levier, à partir de 6 kg



## ROTOOL 69.09 Pelle en acier

### Modèles :

- 8006909001 Pelle en acier avec manche, à partir de 1,9 kg
- 9002500098 Pelle en acier sans manche, à partir de 1,1 kg
- 9002500109 Manche de pelle



## ROTOOL 69.10 Balai pour appareil de voie

- Balai pour appareil de voie avec insert en polypropylène
- En option : grattoir (à monter soi-même)

### Modèles :

- 8006910002 Balai pour appareil de voie sans grattoir, à partir de 1,9 kg
- 5169100100 Grattoir sans manche, à partir de 1,1 kg



## ROTOOL 69.11 Herminette

### Modèles :

- 8006911001 Herminette plate 85 mm avec manche, à partir de 1,4 kg
- 9002500120 Herminette plate 85 mm sans manche, à partir de 1,1 kg
- 9002500120 Manche pour herminette



## ROTOOL 69.12 Tranchet à froid

### Modèles :

- 9002500103 Tranchet à froid avec manche en bois L= 600 mm, à partir de 1,9 kg
- 9002500104 Tranchet à froid sans manche
- 9002500139 Manche (bois) pour tranchet à froid



## ROHORN 69.13 Avertisseur sonore monophonique

- « Corne d'appel »

### Modèles :

- 9800690013 Avertisseur sonore monophonique  
9800690151 Embout remplaçable (plastique)



## ROSIGN 69.14 SH 2 Panneau d'arrêt obligatoire

Rectangulaire (440 x 550 mm), rouge avec cadre blanc

- 9002002107 Panneau d'arrêt obligatoire sans support  
9002007862 Panneau d'arrêt obligatoire, réfléchissant, sans support  
9002002293 Support pour panneau d'arrêt obligatoire, se fixe sur le rail  
9000800249 Support pour panneau d'arrêt obligatoire, se fixe sur le rail, convient pour 2 unités SH2 panneaux (avec supports pour feux de détresse)



## ROHORN 69.15 Avertisseur sonore multiphonique

### Modèles :

- 9800690015 Avertisseur sonore multiphonique, à partir de 0,8 kg  
9800690151 Embout remplaçable (plastique)



## ROTOOL 69.16 Extracteur-éjecteur de crampons

**Pour démonter les crampons bloqués par la rouille des selles nervurées.**

- 8006916001 Chasse-outils pour crampons



## ROTOOL 69.18 Douille de dévissage

### Pour dévisser les vis de traverses cassées.

Facile à aléser avec une clé en T, une clé à chocs, ou tirefonneuse.

- Fixation SW 39
- Diamètre intérieur 17,5 mm
- Diamètre extérieur 26 mm

#### Modèles :

- 8338950101 Douille de dévissage pour vis de traverse en bois, courte (L = 110 mm)
- 8338950180 Douille de dévissage pour vis de traverse en bois, longue (L = 150 mm)



## ROLIFT 69.20 Lève-traverse

### Pour lever les traverses basses lors de la pose de la voie.

- Avec élément d'accrochage pour plaques nervurées (structure K) et pour les tirefonds de traverse (structure W)
- Dimensions (L x l x h) 1040 x 60 x 190 mm
- Poids à partir de 4 kg



## Clé dynamométrique

- 9002501218 Couple de serrage 50 – 320 Nm
- 9002501790 Couple de serrage 130 – 650 Nm
- 9002501248 Couple de serrage 400 – 1000 Nm



# SERVICE APRÈS-VENTE



# Que signifie un bon service Après-Vente ?

La disponibilité opérationnelle fiable des machines et des appareils de travaux de voie modernes est l'un des critères les plus importants pour un fonctionnement économique. Le travail sans perturbations et une période de disponibilité à long terme réduisent les temps d'arrêt et les coûts. La maintenance préventive assure une grande fiabilité et minimise les dommages indirects.

Un bon service Après-Vente garantit une longue durée de vie et le maintien de la valeur du produit et est donc une condition préalable à l'utilisation efficace et économique des machines.

En achetant un produit ROBEL, vous obtenez non seulement un article de fabrication de haute qualité, mais aussi un partenaire d'assistance fiable.



**En plus des conseils d'experts, ROBEL offre une large gamme de prestations de service, pour que vous puissiez effectuer vos tâches avec succès à long terme :**

- **Réparation et maintenance en utilisant des pièces d'origine de qualité testées**
- **Travaux de rénovation et d'adaptation**
- **Constatations de dommages**
- **Pièces de rechange et d'usure d'origine**
- **Démonstrations de machines**
- **Conseils téléphoniques**
- **Formation des opérateurs et du personnel d'atelier**

Le service Après-Vente ROBEL est garant de ponctualité, de bon rapport qualité-prix et d'assistance flexible et non-bureaucratique durant tout le cycle de vie du produit.

Profitez de nos offres de service Après-Vente, et exploitez tout le potentiel de votre machine.

[servicemw@robel.com](mailto:servicemw@robel.com)





## Les formations du Service Après-Vente ROBEL pour vous

### **Formation en ligne « atelier »**

Formation en ligne dans l'atelier numérique ROBEL

### **Formation de base « atelier »**

Formation dispensée par des employés ROBEL qualifiés

### **Formation « atelier » ROWRENCH 30.73PSM**

Formation sur le thème Tirefonneuse de précision

[servicemw@robels.com](mailto:servicemw@robels.com)

# ROBEL RÉSEAU MONDIAL

## AMÉRIQUE DU NORD ET CENTRALE

### Canada

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robels.us

### Mexique

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robels.us

### États-Unis

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robels.us

### Belize, Costa Rica, Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robels.us

## AMÉRIQUE DU SUD

### Argentine

Mapekorep S.A.  
Peter Korger  
Cerrito 1266, 2° Piso Of. 9, Buenos Aires  
Argentine  
+54 11 4816 0205  
info@mapeko.com.ar

### Brésil

Plasser do Brasil Comercio Industria  
e Representacoes Ltd.  
Victor Loureiro Araújo  
Rua Campo Grande 3050  
23070-000 Rio de Janeiro, Brasilien  
+55 21 3470 7800  
diretoria@plasser.com.br

### Chili

IBD-TYMA Tecnología y Maquinaria Ltda.  
Guido Goyeneche  
Seminario 138, Providencia, Santiago, Chile  
+56 2 2222 9633  
ggoyeneche@ibd-team.com

### Colombie

RP AGENCIAS Y SERVICIOS TECNICOS S.A.S.  
Rodolfo Prieto  
Calle 81 No 7-66, apto 401  
110221 Bogotá, Kolumbien  
+57 315 298 0011 | +53 300 570 2014  
r.prieto@pinzprieto.com

### Pérou

Global Support Systems S.A.  
Gonzalo Arrieta  
Urb. Huertos de Villena #342, Pachacamac  
Lima 19, Peru  
+51 136 73550  
ventas@gss-peru.com

### Uruguay

Potencia S.R.L.  
Rafael Crespo Martí  
Ambrosio Velazco 1589  
11400 Montevideo, Uruguay  
+598 26 142 407  
potencia@me.com

## EUROPE

### Belgique

Rail & Road Service SPRL  
Olivier Saucez  
Avenue des Cottages 19, 4900 Spa, Belgien  
+32 474 770 527  
saucez@rail-road-service.com

### Bulgarie

KT TRADE EOOD  
Vladislav Gyurchev  
20, Frederic Joliot Curie str., Floor 3,  
Office 302, Izgrev zh. k., 1113 Sofia, Bulgarien  
+359 88 467 7044  
office@kttrade.bg

### Danemark

Plasser Scandinavia AS  
Mikael Gustafsson  
Lyngbyvej 421, 2820 Gentofte, Dänemark  
+47 90 99 81 29  
mg@plasser.no

### Allemagne

#### Deutschland Nord

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Ulf Konecny  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 8654 609 549  
Ulf.Konecny@robels.com

#### Deutschland Ost

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Dominic Müller  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 16985803  
dominic.mueller@robels.com

#### Deutschland Ost

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Gerd Vogt  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 18856189  
Gerd.Vogt@robels.com

#### Deutschland Süd

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Josef Rogl  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 18862828  
Josef.Rogl@robels.com

#### Deutschland West

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Phillip Kannewurf  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 17112254  
Phillip.Kannewurf@robels.com



### **Estonie/Lettonie/Lituanie**

Railmaster OÜ  
Kristjan Kaunissaare  
Saha tee 11, 74201 Loo, Harjumaa, Estland  
+372 523 8866  
kristjan.kaunissaare@railmaster.ee

### **Finlande**

Ratanaula Oy  
Mika Mankinen  
Lehmustie 3B8, 11910 Riihimäki, Finland  
+358 40 566 2630  
mika@ratanaula.fi

### **France**

ROBEL France SAS  
Nils Vögeding  
52 rue de la gare, 68520 Burnhaupt le Haut  
France  
+33 3 89 82 59 92  
contact@robel.fr

### **Arménie/Géorgie/Azerbaïdjan**

SCHWAB Bahn-Baumaschinen Sp.z.o.o.  
Dimitri Schwab  
ul. Gesia 8/205, 31-535 Krakau, Polen  
+49 172 7411182  
dimitri.schwab@schwab-baumaschinen.com

### **Grèce/Chypre**

DATARAIL N. Steinhauer & Co.  
Nikolaus Steinhauer  
Akarnanias Str. 10, 115 26 Athen, Griechenland  
+30 210 729 0708  
info@datarail.gr

### **Grande-Bretagne/Irlande**

Plasser UK Ltd.  
Customer Support  
Manor Road, West Ealing  
W130PP London, Großbritannien  
+44 20 8991 3085  
customer.support@plasser.co.uk

### **Italie**

Plasser Italiana S.R.L.  
Alessandro Lupi  
Via del Fontanaccio 1, 00049 Velletri (RM)  
Italien  
+39 342 795 2535  
Alessandro.Lupi@robel.com

### **Kosovo**

N.T.Sh. AGS  
Dr. Gazmend Boshnjaku  
Dardania BL. 1 Hy. 3, Nr. 5  
Prishtinë 10000, Kosovo  
+381 38 223 950  
agskosova@gmail.com

### **Croatie**

RMT GRUPA D.O.O.  
Mario Tutić  
J. Strganca 4, 10090 Zagreb, Kroatien  
+385 1 3891 249  
rmtgrupa@rmt.hr

### **Luxembourg**

Rail & Road Service SPRL  
Olivier Saucez  
Gruss Strooss 22, 9991 Weiswampach, Luxemburg  
+32 474 770 527  
saucez@rail-road-service.com

### **Pays-Bas**

SPIBA SPOORWEGGEREEDSCHAP  
Robert Bakker  
Wolfsenstraat 6, 2064 XL Spaarndam, Niederlande  
+31 6 5314 2233  
rbakker@spiba.nl

### **Norvège**

Plasser Scandinavia AS  
Manuela Möbius Lindås  
Kristoffer Robins vei 13, 0978 Oslo, Norwegen  
+47 22 10 15 50  
post@plasser-scandinavia.com

### **Autriche**

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Stefan Simhofer  
Industriestraße 31  
83395 Freilassing, Deutschland  
+43 664 465 8018  
Stefan.Simhofer@robel.com

### **Pologne**

Plasser Polska Sp. z.o.o.  
Jakub Dzierzanowski  
ul. Skrzypowa 1, 54-530 Wrocław, Polen  
+48 601 237 773  
info@plasser.pl

### **Portugal**

Kurt Hommé & Companhia Lda.  
José Leite  
Avenida Sacadura Cabral no 49 - R /C,  
100-273 Lisboa, Portugal  
+351 217 977 142  
geral@kurthomme.com

### **Roumanie/Moldavie**

EXCO TRANSPORT SYSTEMS SRL  
Livi Bart  
Bd. Dinicu Golescu 36, sector 1  
010873 Bukarest, Rumänien  
+40 21 310 2960  
excocsys@excocsys.ro

### **Suède**

Plasser Scandinavia AS  
Mikael Gustafsson  
Lyngbyvej 421, 2820 Gentofte, Dänemark  
+47 90 99 81 29  
mg@plasser.no

### **Suisse**

Rhomberg Sersa Rail Tec AG  
Jürg Hürner  
Nordstrasse 1, 5612 Villmergen, Schweiz  
+41 56 618 72 00  
juerg.huerner@rsrg.com

### **Serbie/Bosnie-Herzégovine/ Monténégro**

Lukintehnik d.o.o.  
Vladimir Lukić  
Indire Gandhi 7, 11010 Belgrade, Serbien  
+381 69 620018  
office@ltehnik.com

### **Slovénie**

BIJOL d.o.o.  
Andrej Tisnikar  
Livarska cesta 17a, 2367 Vuzenica, Slowenien  
+386 28 790 156  
andrej@bijol.si

### Espagne

Plasser & Theurer Ibérica S.A.U.  
Luis Mariano Garcia Orozco  
Avenida de Las Lunas n°9  
45529 Yuncler de la Sagra (Toledo), Spanien  
+34 925 534 111  
ventas@plasser.es

### République tchèque/Slovaquie

VHC Trade spol.s r.o.  
Jan Husák  
Zelený pruh 1560/99  
140 00 Praha 4, Tschechische Republik  
+420 725 353 378  
sales@vhctrade.cz

### Hongrie

S-Hansa Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti  
Társaság  
Pál Keller  
Osagárd u. 72, 1172 Budapest, Ungarn  
+36 30 231 1280  
postmaster@shansa.axelero.net

## AFRIQUE

### Égypte

EL KARNAK Agency Co.  
Sherif Azer Farag  
Extension of Guesr El Suez St., 82,  
Industrial Zone, 11769 Cairo, Ägypten  
+20 22 6993921  
sherif@egts.com

### Algérie

Sadi Ousaadi  
55 Allée des Lilas, Omar KOUBA  
16006 Algérie, Algerien  
+213 555 984609  
idas\_os@yahoo.com

### Angola

Zona Livre, SA  
Antonio Weisz  
Rua Lacerda Pintor, 5  
Coqueiros Luanda, Angola  
+244 93 2572346  
geral@zonalivre.ao

### Côte d'Ivoire/Gabon/ Guinée/Sénégal

TRAFIQRAIL SRL  
Ibrahima Pellel Bah  
181 Avenue voltaire boite 13  
1030 Brüssel, Belgien  
+32 491 72 45 48  
ibrahima.pellel.bah@trafiqurail.com

### Mozambique

Kurt Hommé & Companhia Lda.  
José Leite  
Rua das Rosas Nr 306, Maputo, Mosambik  
+258 82 559 7638  
geral@kurthomme.com

## ASIE

### Chine

ROBEL Railway Engineering Technology Co., Ltd.  
William Lin  
Sino-German Advanced Manufacturing  
Technology International Innovation Park,  
Bulding No. 3, No. 101, Chenmeng Jing Road  
215400 Taican, Jiangsu, China  
+86 137 6111 6539,  
william.lin@robelchina.com

### Hong-Kong

Plasser Far East Ltd.  
Iris Kwok  
2209, Tower One, Lippo Centre  
89 Queensway, Hong Kong  
+852 2521 7391  
iris.kwok@plasser.hk

### Inde

Plasser India Pvt. Ltd.  
Philip Hahn  
Unit. No. 801 & 802, 8<sup>th</sup> floor, South Wing,  
Tower 2, L&T business park, next to Sarai  
Khawaja Road, Faridabad, Haryana 121003  
Inde  
+91 74286 99557  
philip.hahn@robel.com  
**Händlerkontakt**  
Premier India Agencies  
(Prop. Rahul Premier India Agency Pvt. Ltd.)  
Anil Kumar Sharma  
+91 9958007113  
anils@piaindia.com

### Indonésie

PT. Sarana Nusantara Industri  
Eddy Kim  
Menara Global 26<sup>th</sup> fl., Jl. Jend. Gatot Subroto  
Kav. 27, 12950 Jakarta, Indonesien  
+62 21 5279 683  
eddy@multi-graha.com

### Israël

Transport Technologies Partnership Ltd.  
Yoram Trichter  
Ramat Yam St 93, Hertsliya 4685193, Israel  
+972 9 951 6066  
yoramt@transtec.co.il

### Japon

Nippon Plasser K.K.  
Heinz Springer  
1-33-1, Komagome, Toshima-ku  
Tokyo 170-0003, Japan  
+81 3 5395 6280  
office@nipponplasser.co.jp

### Kazakhstan

Mechanization 1520 LLP  
Zhan Kazlykov  
Goethe 257/7, 050054 Almaty, Kasachstan  
+7 777 743 4301  
info@m1520.kz



### Malaisie

WARIS Bumi Gajah SDN.BHD  
Kijay Kimis  
Lot 102, Lorong Mamanda 2  
68000 Ampang Point, Malaysia  
+60 34 2565 788 | +60 12 3719 950  
kkimis@asiakom.com.my

### Pakistan

WARIS International  
Tariq Farooq  
Office No. 212, Eden Towers, Mainboilevard,  
Gulberg-III, Lahore, Pakistan  
+92 300 8435600  
tariq.farooq@warisint.com

### Arabie-Saoudite

Riyadh Company for Railway Supply  
George Eissa  
Olaya P.O.Box 14089, Riyadh 11424  
Arabie-Saoudite  
+966 11 217 9633  
george@riyadhcompany.com

### Singapour

Plasser Far East Ltd.  
Darrell Ang  
2209, Tower One, Lippo Sentre 89  
Queensway,  
Hong-Kong  
+852 9877 2622  
dang@plasserfareast.com.hk

### Corée du Sud

ARA Bridge Ltd.  
Sean Park  
47, Changdeokgung 4 Gil,,  
03057 Seoul - Jongno Gu, Südkorea  
+82 26 325 1200  
sean@arabridge.co.kr

### Taiwan

ROBEL Railway Engineering Technology  
(Shanghai) Co., Ltd.  
Sino-German Advanced Manufacturing  
Technology International Innovation Park,  
Building No. 3, No. 101, Chenmeng Jing Road  
215400 Taican, Jiangsu, China  
+86 137 6111 6539  
william.lin@robelchina.com

### Turquie

LIMPRO Dis Tic. A.S.  
Yildirim Akdere  
Bükükdere Caddesi, Levent Loft 201/141  
34394 Istanbul - Sisli, Türkiye  
+90 530 970 6629  
yildirim@limpro.com.tr

### Émirats-Arabes-Unis

MAGTEC FZE  
Chris Christou  
PO Box 325713, Ras Al Khaimah  
Émirats-Arabes-Unis  
+971 50 220 1365  
cc@magtecme.com

## AUSTRALIE & NOUVELLE-ZÉLANDE

### Australie / Nouvelle-Zélande

KH1 Pty. Ltd.  
Daniel Mociak  
114 National Blvd, 3061 Campbellfield  
Victoria, Australien  
+61 3 9357 5400  
sales@KH1.com.au

# SYSTÈMES & VÉHICULES

Depuis 70 ans, ROBEL fournit des véhicules ferroviaires et des ensembles de véhicules d'entretien à des exploitants ferroviaires publics et privés ainsi qu'à des entreprises de construction à travers le monde. La collaboration étroite avec les clients et les forces innovantes fait naître des solutions techniques intelligentes soutenant la protection des travailleurs et de l'environnement, la rentabilité et l'augmentation de la productivité.

## ROMIS

Atelier mobile



## RORUNNER

Entretien urbain



## ROREXS

Logistique des rails



## ROMILL

Traitement des rails



### LA SOLUTION TOUT-EN-UN SUR TOUTE LA DURÉE DE LA VIE DE LA MACHINE

Plasser Robel Services assure le suivi des véhicules et engins ferroviaires de Plasser & Theurer et ROBEL sur l'ensemble de leur cycle de vie. Avec ses 250 employés répartis sur trois sites en Allemagne, PRS est non seulement la plus grande organisation de service Après-Vente du groupe Plasser & Theurer mais également l'unique fournisseur complet sur le marché.

Vous trouverez de plus amples informations sur Plasser Robel Services sur [pr-services.com](https://pr-services.com)



Vous trouverez de plus amples informations sur les systèmes & véhicules ROBEL sur [robel.com](https://robel.com)

Le présent imprimé présente un volet de la gamme de produits de la société ROBEL. Par ailleurs, ROBEL fournit également une large gamme d'engins d'intervention, notamment des remorques, des unités spéciales et des équipements fixes pour le traitement des rails et des traverses.

© 2022 ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH

Le présent ouvrage et tous ses éléments sont protégés par les droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier le droit de reproduction, de traduction et de traitement par le moyen d'outils électroniques.

Aucun droit ne peut être déduit sur la base des informations et images contenues dans le présent catalogue. Sous réserve de différences et modifications, en particulier en termes de technologie, de forme, de couleur, d'équipement et de prix.



**ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH**  
Industriestraße 31  
D-83395 Freilassing  
T +49 (0) 8654/609-0  
F +49 (0) 8654/609-100  
E [info@robel.com](mailto:info@robel.com)  
[www.robel.com](http://www.robel.com)

02/2026

 **ROBEL**